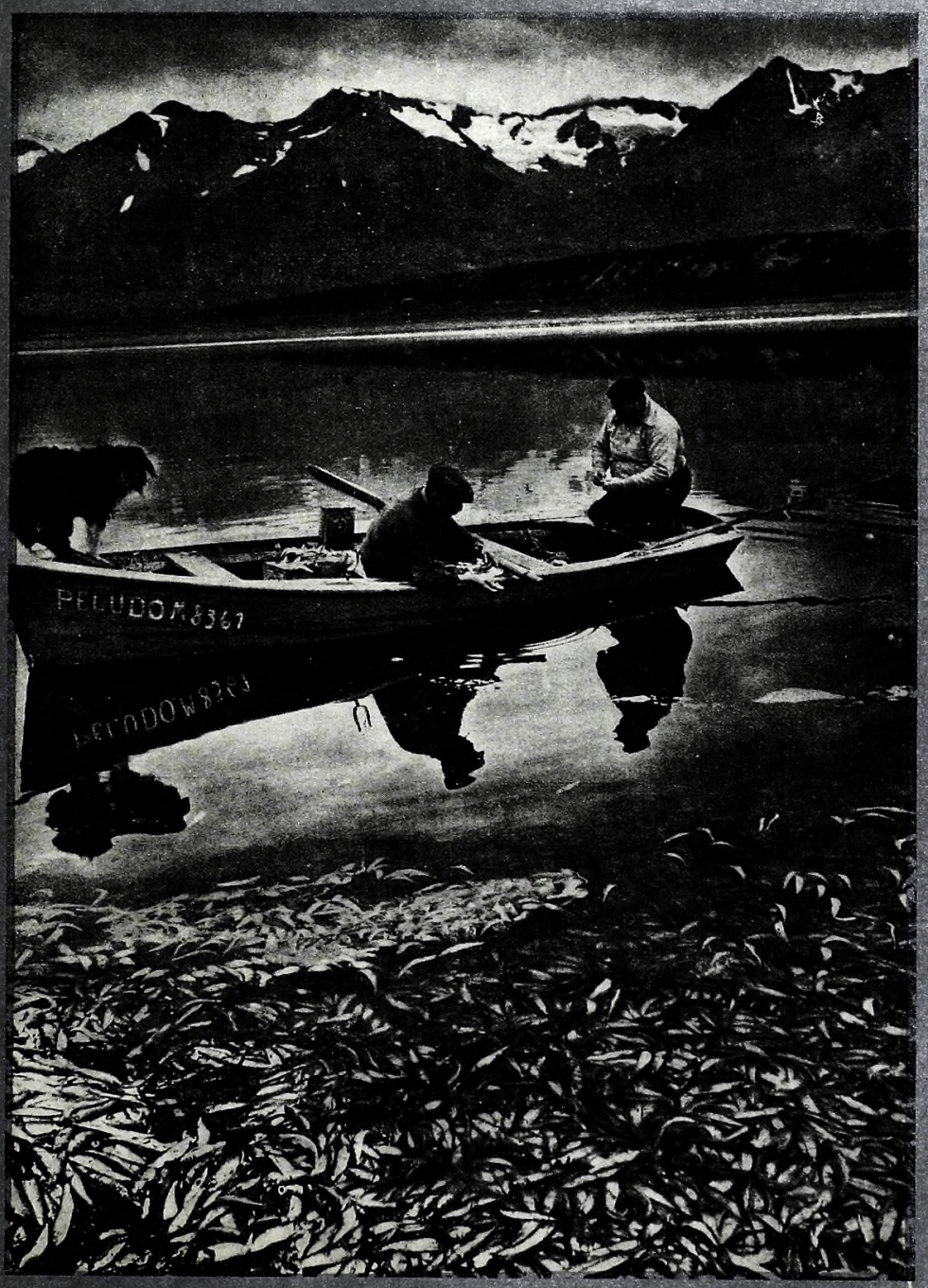
f. n° 216 / 30.385/28
SICL 263202
Llegó en Octubre 1949

AÑO XXI JULIO DE 1949 Nº 217

Argentina Austral



Pesca excepcional en la bahía de Ushuaia.

(Foto Weinstein, tomada hacia el 1940.)

Llame a las cosas por su nombre:
AL PAN PAN
Y AL VINO TORO
TINTO, CLARETE Y BLANCO
Vino Toro
Vino Toro
Toro
1er PREMIO

¡Destaque la calidad de sus vellones, presentándolos mejor!

La lana que Ud. envía a plaza o entrega al acopiador puede ser de la mejor calidad, pero si no está bien presentada, pierde valor. Deseche sistemas anticuados que van en contra de la buena presentación de los vellones. Utilice el Hilo de Papel "EL CRIOLLO". Sus lanas ganarán en aspecto... ¡y en precio!

Tenga en cuenta estas ventajas del Hilo de Papel "EL CRIOLLO"

- Simplifica la atadura de los vellones y les da mejor aspecto.
- Facilita la limpieza de la lana: se disuelve durante el lavado evitando que aparezcan restos en las telas elaboradas con aquella.
- Está fabricado con el mejor papel elaborado al efecto en los principales centros de producción del mundo.
- Por su alta torsión, no pierde peso.
- Viene en prácticas bobinas de 1 kilo (700 metros aproximadamente).

HILO DE PAPEL "EL CRIOLLO"

Para la mejor presentación de la lana

Un producto de
S. A. I. C. FABRICA ARGENTINA DE ALPARGATAS
En venta en todas las buenas casas del ramo

Pan fresco todos los días en pleno campo!

Ya nadie tiene que privarse de comer un riquísimo pan fresco todos los días, aunque viva en pleno campo y lejos de las poblaciones! La Levadura Seca Virgen, el maravilloso producto que están utilizando con notable éxito miles de chacareros y estancieros de todo el país, le permite hacer en SOLO TRES HORAS un pan delicioso y livianito como el de la ciudad. Y con la ventaja de aprovechar la hornada para facturas y golosinas, que son la satisfacción de grandes y chicos! Envíenos hoy mismo el cupón adjunto, y usted se felicitará de haber cambiado los viejos métodos de hacer pan!

LEVADURA SECA
VIRGEN

PRECIOS	FRANQUEO
1 Bolsita (250 g.) $ 1.80	$ 1.20
2 Bolsitas (500 g.) $ 3.35	$ 1.20
3 Bolsitas (750 g.) $ 4.80	$ 1.20
4 Bolsitas (1 kgr.) $ 6.40	$ 1.80

pero recuerde que el almacén de su zona la tiene! Cómprela allí y ahórrese la diferencia

FERMENTOS S.A.I.C. (En liquidación) **Brasil 731 - Buenos Aires**

Solicito me envíen ..... paquetes de LEVADURA SECA VIRGEN y completamente gratis un RECETARIO ILUSTRADO, a cuyo efecto adjunto la cantidad de $ ..... en ..... (cheque, giro o bono postal), más el importe de $ ..... para su franqueo.

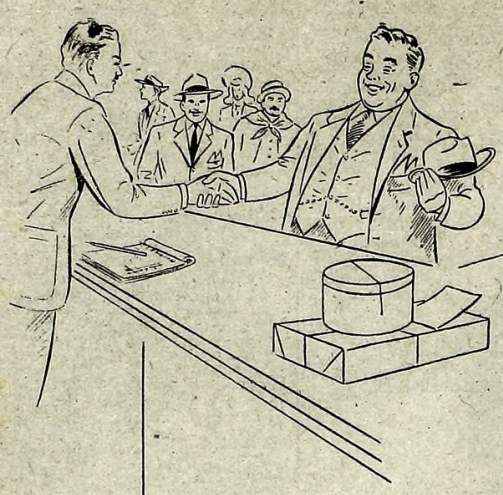
Nombre .....

Localidad ..... F. C. ..... Pcia. .....

A.A.217

USON PUB.

El Mostrador Amigo de las MIL Alegrías



Siempre esforzándonos para proporcionar a nuestros estimados clientes de la CIUDAD y CAMPAÑA, todo lo necesario para el bienestar de su vida y defensa de sus intereses.

ALMACEN
TIENDA
BAZAR
MENAJE
FERRETERIA
CORRALON
BARRACA
VAPORES

LA ANONIMA

SOC. ANON. IMP. y EXP. de la PATAGONIA

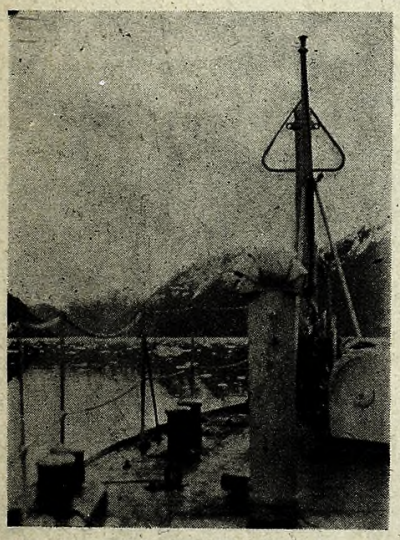
Argentina Austral

Inscripto en el Registro de Propiedad Intelectual Nº 204.421

Editada por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia
Avda. Presidente Roque Sáenz Peña 547

Director: Dr. Carlos A. Menéndez Behety

Dirección: Av. Presidente R. Sáenz Peña 547
Administración: Calle San Martín 427
T. E. 32 - Dársena - 3084



El canal Beagle en invierno.

(Foto Ostoich, ag. 1943.)

AÑO XXI - NUMERO 217

JULIO DE 1949

BUENOS AIRES

PRECIO DE VENTA
(FUERA DE LA PATAGONIA)
$ 1.50 MONEDA ARGENTINA

Bodas de oro de un Juzgado Letrado

Medio siglo de funciones jurídicas es un acontecimiento que se destaca de los sucesos comunes, pues que representa la medida de una etapa importante en el camino de las realizaciones históricas. La conquista del desierto por medio del trabajo asiduo y permanente poco supondría sin el amparo que ofrecen las leyes, de muy difícil aplicación, por otra parte, si los magistrados encargados de su custodia residieran en un lugar lejano al escenario de los hechos. Trabajo sin leyes equivaldría a edificar en el aire. Por esto que esos cincuenta años cumplidos por el Juzgado de Santa Cruz y Tierra del Fuego, con asiento en la Capital del primero de los Territorios nombrados, significa para la historia civil de la Patagonia algo así como una mayoría de edad. La civilización es un proceso social que se desarrolla en torno a la institución judicial, y a este respecto abunda materia ilustrativa en los discursos pronunciados en la ocasión a que va dedicado el presente comentario.

Los discursos —íntegramente reproducidos en otro lugar del número que encabezamos— fueron dos, y sus autores, el Dr. Luzuriaga Vivot y el Dr. Bartolomé Pérez, nada han omitido, pese a la brevedad exigida por las circunstancias, para dar cumplimiento a una obra de síntesis histórica, tan admirable en conceptos como en doctrina.

"Si la escuela —dijo el Dr. Luzuriaga Vivot— modela el alma del ciudadano de mañana y por ello poco será lo que se haga para su mejoramiento y selectividad de los educadores, la justicia es el reparo que la lucha por la vida en los distintos caminos, intereses y pasiones, ofrece al herido por el choque de esas fuerzas..." Y más adelante: "La perfectibilidad social que aspira el hombre mediante el Derecho, no admite otra diferencia que la que da la moral de las costumbres, sean públicas o privadas, y la jerarquía del intelecto, que vienen así a constituir las vanguardias de la garantía social, mediante la vigencia del derecho justo en manos honradamente idóneas..."

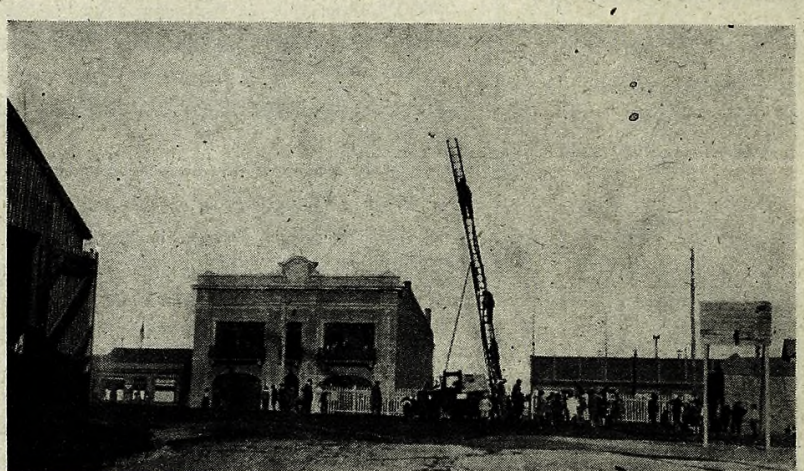
El Dr. Bartolomé Pérez, que habló a continuación, planteó el problema de la actual evolución social en los siguientes términos: "La élite apoya las tendencias jerárquicas o aristocráticas, y las masas, como unidad y potencia, desarrollan un movimiento instintivo y común. ¿Cuál debe ser la nueva ideología que los apoye y coordine? ¿Cuál debe ser el gobierno práctico que reúna en unidad estos dos factores? Esta es la cuestión fundamental, que tiene ante sí la tarea de reconstrucción de la estructura social y jurídica."

Medio siglo de funciones jurídicas es un acontecimiento extraordinario; pero no lo es menos ese acto público conmemorativo en que fueron emitidas valiosas ideas sobre un tema hasta hoy poco accesible, sirviéndose para tal fin los oradores de conceptos que educan y que incitan a pensar. Valé decir, que, al lado de la letra de la ley —objeto de la conmemoración—, estamos viendo el espíritu vivificador de toda letra.

Río Gallegos actual

Iglesia parroquial.

Sede de la Gobernación del Territorio Nacional de Santa Cruz.



Miembros del cuerpo de Bomberos Voluntarios ejercitándose en maniobras.

Edificio de Correos y Telégrafos.

La escuela de Artes y Oficios "José Menéndez".

Don Eugenio Fernández: un pioneer patagónico

Por Juan Hilarión Lenzi

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL.)

En la tierra que conoció adolescente; por allí donde cruzó en carreta, casi extraviado, hace sesenta y cinco años; en la lejana e inolvidable Río Gallegos, que entonces era pampa sin ser viviente —ahora agitada urbe en formación, que vió nacer y crecer con amor— reposan los huesos de quien fué siempre un trabajador infatigable. A ese suelo áspero, que bañó con sudor —y acaso alguna vez con escondida lágrima— ha pedido amparo definitivo el que se le entregó con esperanza y fe en una prolongada trayectoria dinámica. Ningún otro lugar pudo ser preferido en vida para el descanso inerte por quien lo quiso con hondura, realista y soñador a un mismo tiempo.

Eugenio Fernández, que nació astur, fué patagónico de alma, de corazón y voluntad. Imberbe aún llegó al desierto austral y, en vez de acoquinarse ante aquella inmensidad despoblada, soñó con pocos más —el núcleo prócer— en un prodigioso trasplante humano. Pensó en vencer la costra dura, echar hondo sus raíces, ser como semental. Imaginó hermoso el destino del hombre que es capaz de subsistir en la soledad, que triunfa sobre sí mismo y la naturaleza, hasta que su ejemplo actúa como imán que atrae y fuerza que ata. Creyó en el destino humano de la tierra no humanizada. Y no se engañó: es que actuaba conforme al instinto ancestral del labriego, no perturbado por cánticos de sirenas falaces.

Don Eugenio Fernández.

LOS PRIMEROS TIEMPOS

No tenía catorce años cuando abandonó Cortina, la aldea orvetense, embarcándose en Vigo rumbo a Buenos Aires. Dejó a los padres el cultivo del predio. Mató en la madre la ilusión de que el hijo fuese sacerdote. Abandonó para siempre los estudios eclesiásticos que tanto alentaba el párroco. Mas influía en su espíritu el reclamo del tío, José Montes, que desde algunos años residía en Punta Arenas, tierra de promisión.

—¿Pero no es que has leído que por allá los indios se comen a los cristianos?...

En verdad —según el me lo refirió— eso había leído en un libro fantasioso. Pero no le contuvo la versión antojadiza, originada acaso por lo acontecido, en bahía fueguina, a una misión anglicana. Esa perspectiva no le conturbó. Era fuerte y animoso. Además, no iba solo.

Partió con Pedro Montes, tío materno, hermano de José. En un barco tardío, donde fué pasajero y ayudante en diversas tareas, llegó a Buenos Aires. La Capital argentina fué sólo puerto de tránsito. En cuanto hubo medio para ello, siguieron al sur. El punto de partida en la campaña colonizadora era, entonces, el Estrecho de Magallanes.

Primero fué peón en incipiente estancia, aprendiendo el abecé de la ovinicultura, mas luego se interesó en la alucinante tarea de lavar arenas auríferas, como lo habían hecho sus parientes y en la que tendría muchos sucesores. Pero el centelleo del rubio metal no le deslumbró al extremo de perderle. Reunidas algunas onzas de oro

pensó que serviríanle para comprar ovejas. Así lo hizo poco después.

ACAMPA EN RIO GALLEGOS

En Cabo Vírgenes zozobró el barco francés "Articque", con un cargamento de carbón. El suceso, que por otros motivos tiene influencia en la historia del lugar, gravitó en la vida del joven Fernández. Su tío le entregó una carreta de bueyes, cargada con productos del "raque", para conducirla al norte del río Santa Cruz, donde habían empezado a poblar los Montes y los Rivera, consorcio asturiano sin convenio escrito, pero con palabra empeñada; sin capital efectivo, pero con decisión suficiente.

Salió en un amenacer y avanzó a campo traviesa. No había caminos, entonces, ni parecía que fuesen menester. El carretero debía guiarse por algunas referencias orohidrográficas. José Montes, que ya había hecho el viaje, las debió dar con precisión.

Fernández debía llegar al paso de Güer-Aike, para cruzar el río Gallegos. Desde los Frailes, siguió rectamente al norte y dió con la ría. Se había extraviado —encontrábase, en efecto, demaisado al este— y decidió pernoctar allí. ¿Dónde?... En búsqueda del lugar más adecuado halló un ranchito, de chapas y maderas, abandonado desde hacía tiempo. En él pasó la noche.

Es indudable que aquel refugio lo habían construído los chilenos, años antes, cuando pretendían tomar posesión de toda la zona al sur del río Santa Cruz.

¿Imaginaría Fernández que, andando el tiempo, ése sería el centro de sus actividades?... Si soñó en ello aquella noche, nunca me lo dijo.

MOYANO LE DIO UN CAMPO

La carga confiada al arriesgado joven, llegó a destino. Y él encontró, también, definitivamente, su destino. Con los Montes y los Rivera se entregó, para siempre, a la labor ganadera. Fué de los que trabajaron en la población de "La Costa", "La Angelina" y "Gallegos Norte", haciéndolo todo: cuidadores de las pocas ovejas, constructores de viviendas, alambradores, esquiladores, cocineros, transportistas.

A principios de 1886 se trasladó a Cañadón Quemado, en puerto Santa Cruz, para entrevistarse con el Gobernador del Territorio, don Carlos María Moyano.

—¿Qué es lo que desea, amiguito? —preguntó el marino al jovencito de diez y seis años.

—Un campo, señor, para poblar. Ya lo tengo elegido y he comprado cien ovejas.

Moyano accedió. Fernández comenzó, entonces, a poblar en 'Alquinta". Las ovejas las había comprado con el oro recogido en Cabo Vírgenes.

Trece años después llegó Roca a Río Gallegos. Según me narraba Fernández, el Presidente lo alcanzó, a caballo, mientras él dirigíase al pueblo, a pie, con la cabalgadura de la rienda, procedente de su estanzuela. Conversaron durante un breve trayecto. El poblador contó algo de sus preocupaciones al desconocido viajero. De pronto, éste le preguntó por cierta dama del pueblo y, al despedirse, le dijo:

—Véngame a ver y le ayudaré.

—¿Y por quién pregunto?

—Pues por el General Roca.

El asombro duró poco a Fernández. Al día siguiente fué con Monseñor Fagnano al banquete ofrecido al Presidente. Y éste, no mucho más tarde, le aseguraba la propiedad del campo.

ACTUACION DE DON EUGENIO

Durante tres lustros Eugenio Fernández fué administrador de las estancias que en la zona de Río Gallegos poseía José Montes. Luego hizo una sociedad ganadera con Pedro Montes, que involucraba las estancias "Angelina", "Alquinta" y "Delfinos". Finalmente se separó de sus tíos, para dedicarse exclusivamente a lo propio. Su nombre había crecido en prestancia. Era Don Eugenio. Bastaba nombrarle así para que, entre Usuhaia y Deseado, incluso Punta Arenas, se supiese quién era, sin confusión posible. Esto da idea clara de las dimensiones de su personalidad.

Fué, siempre, un elemento progresista. Se interesó constantemente por el adelanto de Río Gallegos. Construyó casas y plantó árboles. Favoreció a muchas personas interesadas en la instalación de comercios e industrias. Nadie sabrá nunca cuanto perdió en esto: muchos miles de pesos, sin duda. Porque sabía acertar en dar dinero a quien jamás se lo devolvería...

Fué uno de los puntales de la Compañía de Alumbrado Eléctrico, organizada a iniciativa de Natalio Rogolini, Guido Galli y Silvano Picard. Apoyó a grupos afines en la gestión edilicia, como fué acérrimo enemigo de otros. Pero como no era colectivista sino individualista, prefería las empresas personales o la actividad en que podía desenvolverse libremente.

Colaboró en la fundación y desenvolvimiento del Centro Español; garantizó los créditos que necesitó la Sociedad Española de Socorros Mutuos para construir su sede, por lo que fué designado su presidente honorario. En 1925 adquirió, de su peculio, el equipo completo —autobombas, materiales, vestuarios— del cuerpo de bomberos voluntarios de Río Gallegos y, además, le facilitó un local. El Club Deportivo Hispano-Americano era el de sus predilecciones.

Admiró a Primo de Rivera y fué siempre monárquico... para los españoles. Recuerdo que dejó de concurrir a la Casa España —que había ayudado a levantar piedra sobre piedra— porque, mucho después de establecida la República, alguien, de noche, se llevó el retrato de Alfonso XIII, que adornaba el salón de actos. Para él, don Alfonso seguía gobernando.

Estableció en Río Gallegos la primera fideería —industria en que no se quería creer— y propugnó el establecimiento de un lavadero de lanas, otra actividad en que al fin habría de creerse.

Cito otro dato: llevó a Río Gallegos el primer receptor radiotelefónico, en el que escuché las primeras noticias del famoso match de box entre Firpo y Dempsey, en una noche invernal de 1923.

MODALIDAD ESPIRITUAL

Fué hombre de hogar. Casó en Punta Arenas, con María Salles, a quien llevó en seguida a su estancia. Fué su compañera leal y animosa, comprensiva y buena. Nueve hijos dieron a la Patagonia. El primer vástago fué una mujer, que nació en plena pampa, en el lugar en que el joven matrimonio acampara, sorprendido por el advenimiento mientras viajaba hacia Punta Arenas, adonde creían llegar con sobrado tiempo.

Don Eugenio —yo le conocí cuando no se le llamaba de otro modo —era cordial, conversador animado, con fama —acaso bien merecida— de recurrir con facilidad a la fecunda imaginación, cuando se trataba de relatar

Panoramas de la estancia "Alquinta", de don Eugenio Fernández.

La vivienda y el parque.

Vista general del campo.

sucesos largamente pretéritos. Aderezaba los hechos a su paladar, pero tan buena era su memoria, que, si inventó episodios, siguió narrando lo acontecido de igual manera, sin variante alguna. Y no asombre el hecho: se había formado en el fogón del gaucho, donde sólo mintiendo podía decirse algo que no fuese repetición de lo dicho el día anterior.

Conversé muchas veces con él, recabando informaciones de los primeros pobladores. Si bien yo no comulgaba con algunas de sus ideas, sobre todo políticas, siempre mantúvimos relaciones cordiales, lo que no resultaba fácil, porque era asaz apasionado. Quizás alguna vez pasó al lado mío sin saludarme; a los pocos días, empero, extenderíame la mano, como siempre. Nunca lo supe rencoroso.

Era profunda y sinceramente religioso. Gustaba recordar a los sacerdotes amigos: Monseñor Fagnano, el Obispo Jara, Monseñor Espinosa. Habíase mantenido viva la llama espiritual encendida en la tierra nativa. No afectó sus creencias ni la dura lucha en el medio bravío, ni la imposibilidad de prácticas rituales, ni el contacto con hombres de otras confesiones o totalmente ateos. Catolicidad e hispanidad fueron en él valores permanentes e inmutables.

Fué, siempre, un hombre de bien. Así lo he juzgado íntimamente, no obstante principios o tendencias que nos separaron ante ciertos hechos o nos contrapusieron en el instante de hallar solución a algunos problemas. Y como hombre digno ha bajado a la tumba dejando una obra, pero, sobre todo, un ejemplo de laboriosidad. Esta es la mayor riqueza que puede legarse.

Sobre su tumba no hubo oraciones fúnebres. No es costumbre, allá, despedir con palabras a los que se van para siempre. Más dicen el latir de los corazones y la lágrima que surca el rostro castigado por los vientos. Pero quizás muchos, silenciosamente, fueron evocando, con idénticas palabras a las mías, la vida provechosa de este pioneer patagónico, que vivió sin boato y trabajó sin reposo, enamorado de la Patagonia, de cuyo surgimiento económico y social fué testigo y en cuyo desenvolvimiento fué factor tesonero a través de más de seis décadas.

Buenos Aires, 1949.

Viaje alrededor de Santa Cruz

Por el **Dr. Max Birabén**, *jefe del departamento de Zoología (invertebrados) del Museo de La Plata y la* **Dra. María Isabel Hylton Scott de Birabén**, *profesor suplente*

Observaciones Zoológicas

Creemos de interés destacar ahora, en capítulo aparte, las notas recogidas sobre algunos animales de la zona recorrida. Son datos dispersos, más o menos conexos, muchas veces obtenidos por observación personal, otras por referencias coincidentes.

Lobos de mar (*Otaria pyronia*, Blainville).

Hicimos dos visitas a la lobería de Bahía del Fondo: la primera a nuestra llegada a Comodoro Rivadavia el 10 de febrero, la segunda de regreso, el 25 de marzo, es decir un mes y medio después. En esas visitas tuvimos oportunidad de apreciar dos aspectos completamente distintos del comportamiento de la población de la lobería.

En febrero hallamos los animales reunidos en la playa, resistiéndose a ir al agua. Eran algunos centenares de lobos los que se arrastraban dificultosamente sobre el pedregullo que mojaban las olas, presos de gran agitación. Desde alguna distancia esto podía ser apercibido por el desconcierto de voces en que se mezclaba el mugido de los machos con el grito de los pequeños, más parecido a un balido. A pesar de este estado de excitación los lobos nos dejaron aproximar tanto que nos incorporamos literalmente al grupo (Fig. 2): no parecían en ningún grado preocupados por nuestra presencia y hasta levantamos impunemente algunos pequeños.

Indiferentes a todo lo que ocurría a su alrededor, sólo atendían en ese momento al llamado de su propio instinto. Era la época del celo. Los machos se empeñaban en impedir que las hembras escaparan al agua, y éstas se defendían a dentelladas; aquéllos se atacaban mutuamente. Como resultado de ese bestial comportamiento podíamos ver numerosos pequeños muertos, aplastados o heridos, y a los adultos con impresionantes desgarraduras sangrantes, sobre todo en la cabeza.

Los jóvenes se distinguen de los mayores por su pelaje obscuro (Fig. 4). Entonces medían unos cincuenta centímetros de largo a lo sumo, pero tenían dientes muy afilados, con los que se defendían cuando intentábamos agarrarlos. Se muestran reacios a cualquier caricia y sólo es posible manejarlos sujetándolos de la piel del lomo.

Los machos, corpulentos, con pelos largos en el cuello, tienen una apariencia leonina, mientras las hembras, gráciles, se destacan por su color claro de paja con reflejos casi dorados.

En la segunda visita a la lobería encontramos todo cambiado. Lo primero que nos sorprendió, fué ver que los lobos se echaban al agua, apenas nos apercibieron, descendiendo la rampa costera. Molestados en su descanso, con visibles muestras de disgusto por la visita, evitaban en esa forma nuestra desagradable compañía. No había manera de aproximárseles; cuando llegábamos a una distancia prudencial nos daban la espalda y se refugiaban en el agua (Fig. 1). Balanceándose sobre las olas se mantenían a unos 15 metros de distancia mínima de nosotros, pero no nos perdían pisada, permaneciendo atentos a nuestros menores movimientos. Si caminábamos, ellos avanzaban también y se detenían cuando lo hacíamos, para quedar curiosos, a la expectativa, acompañándonos así en todas nuestras evoluciones en la playa. El hombre era en ese momento su principal y podríamos decir su único motivo de interés y atención, constituíamos un peligro que pasó completamente desapercibido y a segundo plano en la época de nuestra primera llegada a la lobería.

Esta última vez encontramos los jóvenes del año, tan crecidos, que apenas se distinguían de sus padres, a los que también se parecían más en su pelaje. Demostraban suma destreza en el agua y estaban, por lo que podíamos apreciar, capacitados para desafiar los riesgos del océano en su ya próxima migración. No siendo todavía llegada esa hora, al desaparecer nosotros, atrás del umbral costero, toda la población de la lobería volvió a tomar posesión de la playa.

Con el número 209 iniciamos la publicación de este precioso relato del viaje de los esposos Birabén por la Patagonia meridional durante los meses de febrero y marzo de 1936; aquí reproducimos las observaciones zoológicas y en próxima edición incluiremos una lista de plantas.

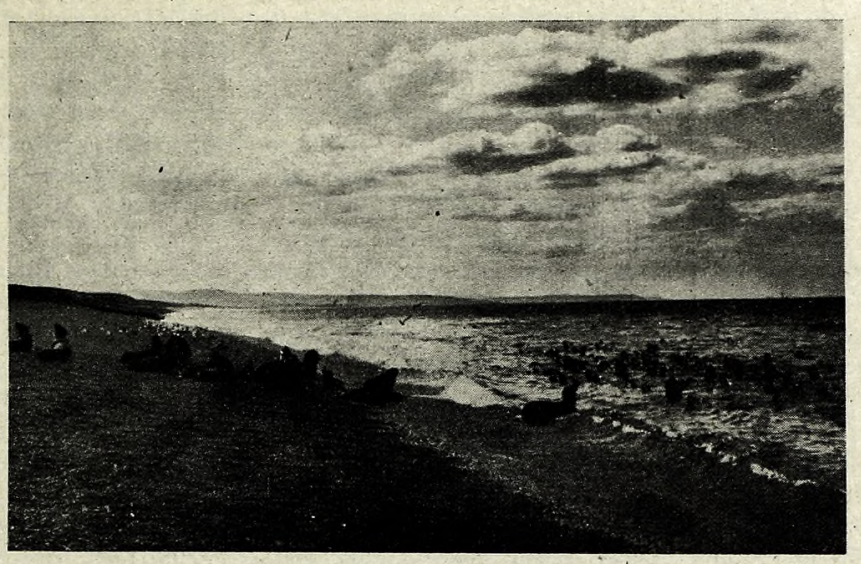


FIG. 1.

Población de la lobería que abandona la playa a la aproximación de extraños. Bahía del Fondo; 25 de marzo.

FIG. 2.

Población de la lobería concentrada en la playa Bahía del Fondo; 9 de febrero.

PUMA (*Puma concolor* [L.]).

El puma de la Patagonia alcanza un tamaño excepcional. Dos ejemplares del lago Belgrano medidos por nosotros dieron 2,32 y 2,40 metros, respectivamente, de la nariz al extremo de la cola.

No hay en toda la "costa" cordillerana atravesada en nuestro recorrido, del lago Buenos Aires al Argentino, y también en la zona mediterránea de los lagos Cardiel y Strobel, pero no lo hemos oído mencionar en la parte oriental del territorio. Es una bestia sanguinaria, que causa grandes destrozos en las haciendas, porque mata por matar. De ahí que se lo persiga, organizando cacerías cuando se tienen noticias de su presencia en el contorno; esto sucede generalmente en el invierno, pues entonces pueden seguirle el rastro en la nieve, mientras que en el verano los pumas se alejan internándose en las quebradas.

Los perros ovejeros secundan magníficamente a los hombres en esta tarea, y aunque sus dientes son débiles armas frente a las garras aceradas del enorme felino, lo acorralan, hostigan y distraen hasta que el hombre termina con él. Tal es la confusión y molestia que los perros le significan, que cuando llega a atrapar a uno de éstos, lo sujeta fuertemente sentándosele encima, mientras hace frente a los restantes. Dicen que a veces el perro así aprisionado logra zafarse y huye sin ladrar siquiera, tal es el espanto, y que mientras el puma lo retiene apretado, tiembla de susto sin atinar a morder.

Todos los informantes coincidieron en afirmar que

nunca el puma ataca al hombre si éste no lo acorrala o lastima, y alguno se vió en el trance de hallarse de manos a boca con él, sin haber recibido ni un rasguño.

HUEMUL (*Hippocamelus bisulcus*, Molina).

Contra lo que generalmente se afirma, podemos asegurar que el huemul es todavía bastante frecuente de este lado de la Cordillera. Es cierto que durante el verano se interna en las montañas y se aleja trepando los cerros, hasta el límite que le permite la necesidad del propio sustento, pero en el invierno baja regularmente a los valles más abrigados y no es raro encontrarlo en la precordillera, desde el lago Buenos Aires hasta la zona del lago Argentino, a lo menos, según nuestros datos.

El cerro Huemules de lago Belgrano, recibe esta denominación por el gran número de esqueletos de estos animales que allí se encuentran. Sin duda fueron centenares los que sucumbieron no se sabe por qué causa. Pudo ser una nevazón la que los sepultó definitivamente en el lugar en que se hallaban refugiados en una gran manada; o quizá, aunque menos probable, alguna epidemia.

Como es lo general en cérvidos, en esta especie sólo el macho posee cuernos. Estos cuernos caen periódicamente, de ahí que en los meses de junio y julio no se vean huemules con ellos. Esas protuberancias óseas al principio blandas se encuentran completamente revestidas de piel con pelo, la que empieza a caer en diciembre, dejando la cuerna desnuda. Las hay hasta de cuatro ramas, aunque esto último parece ser raro.

La timidez del huemul es extremada; eso lo lleva a huir del hombre arrinconándose cada vez más en las montañas, de donde sólo sale corrido por la nieve, que es el hambre. Esta timidez explicaría su costumbre de "empacarse" en determinadas circunstancias: cuando los perros lo acosan o el hombre le da alcance. Entonces el huemul queda como paralizado y a merced de los perseguidores; pero si éstos no le hacen daño, la conducta del animal es la misma. Se dejará morir en aquel sitio, que puede ser el medio de un arroyo, aun después de haber desaparecido todo peligro. No creemos que tal comportamiento responda a simple terquedad de carácter, como se interpreta generalmente, sino que lo atribuimos más bien a efectos inhibitorios del pánico.

El huemul es uno de los animales de nuestra fauna que necesita más urgente protección del gobierno, y por eso es digna de aplauso la disposición tomada por el gobernador de Santa Cruz, don Juan M. Gregores, prohibiendo terminantemente su caza.

GUANACO (*Lama guanicoe*, Müller).

La despiadada persecución del hombre a esta especie la está llevando a su extinción. Cuando las tribus indígenas habitaban la región, este animal constituía su principal fuente de recursos: él proveía carne para su hambre y pieles de abrigo para los crudos inviernos. A pesar de esto el guanaco abundaba en las mesetas, porque los indios sólo sacrificaban animales en la medida de su necesidad, y éstos se multiplicaban rápidamente. Así hallaron las cosas los primeros colonos o pobladores que se establecieron con lanares y duró, pues, hasta hace pocos años. Nos refería justamente un poblador de Gallegos Norte, el señor Halliday, de los primeros hombres nacidos en Gallegos, que cuando su padre llegó de las Malvinas, los guanacos amarilleaban en esos campos. Pero hoy, dentro de sus tres leguas y media de tierra, sabe que no pasan de 9. Esto nos fué confirmado por otro estanciero cuya palabra también nos merece absoluta fe, el señor Eduardo Rudd, quien nos declaró poseer no más de 100 guanacos en sus once leguas de campo.

¿A qué se debe esta merma tan manifiesta de un animal que había alcanzado tan gran propagación en su medio natural? Sin duda esto es obra exclusiva del hombre.

La colocación de los alambrados dividiendo los campos, tuvo para ellos tremendas consecuencias. Cuando al término del verano bajaban de las mesetas, se encontraron con estas barreras que los detenían, y allí, lejos de los refugios acostumbrados, fueron alcanzados por las nevadas. Y sus esqueletos blanquearon a lo largo de esas líneas que no supieron franquear. Miles y miles perecieron antes que aprendieran a salvar ese obstáculo, pero parece que ahora conocen los alambrados y los pasan sin dificultad, saltándolos.

Pero ha sido la introducción de la oveja y su explotación en gran escala lo que determinó la guerra al guanaco, al verse en éste un competidor de aquélla en el aprovechamiento de la escasa vegetación patagónica. Y mil formas de persecución han surgido.

Conocimos personas que viven del provecho que les reporta la caza del guanaco, cobrando por cabeza al estanciero que quiere "limpiar" de ellos su campo. El "chulengueador" es otro tipo nacido de esta industria; él se encarga de las matanzas de las crías (chulengos) o de las hembras grávidas para obtener aquéllos, de los que codician la piel. Como se trata de una cacería sin ningún riesgo, se la practica como simple entretenimiento. No es de extrañar, pues, que este animal, perseguido con tanta saña como las fieras, ya que el hombre no lo respeta ni en sus épocas de parición, vaya mermando en forma que permite pronosticar su desaparición.

En nuestra jira es cierto que le hemos hallado en todas partes, pero siempre en número escaso, en tropillas que pocas veces pasaron de 15 animales, siendo el número de 31, anotado una vez, excepcional. Estamos, pues, muy lejos de las tropillas de 500 individuos de que nos habla Moreno en su relato de 60 años atrás. (Fig. 3.)

MARA O LIEBRE PATAGÓNICA (*Colichotis magellanica*, Kerr).

La hemos hallado sólo en la costa y al norte del río Santa Cruz, barrera que no ha pasado nunca. Así nos lo confirmaron pobladores establecidos de largo tiempo en la región meridional del territorio y cuyo testimonio nos es absolutamente fidedigno.

La zona de su mayor propagación comprendida por nuestro recorrido es la de San Julián a Deseado. La hemos visto en gran número, hacia el mediodía a pleno sol y hasta al atardecer, pero no de noche. El andar característico de este hermoso y genuino roedor nuestro es la más perfecta adaptación a su ambiente; sobre la llanura lisa, sembrada de motas, se lo ve correr a saltos, haciendo piques con los cuales pasa limpiamente sobre los obstáculos, como una pelota que rebota.

barrancos y despeñaderos, formando asociaciones de numerosos individuos. Es ágil para saltar y trepa con suma facilidad por los riscos. Nos dicen que son muy curiosos y que basta arrojar una piedra, para que se asomen desde sus refugios a ver lo que ocurre; es el recurso con el que se consigue hacerlas salir. No tenemos noticias que produzcan ningún daño, pues no se alejan de las cuevas y se alimentan únicamente de las pobres hierbas que crecen en su proximidad.

FIG. 3.

A menudo, recortado contra el cielo, se dibuja la silueta del guanaco.

Con la aproximación repentina de nuestro vehículo tuvimos oportunidad de apreciar el alcance de su salto en largo, viendo a una mara salvar, de una sola vez, el ancho del camino, no inferior a dos metros y medio. Pero cuando ningún apuro la mueve, camina por momentos así como es corriente verla cuando es cautiva y dispone de reducido espacio.

VIZCACHA DE LAS PIEDRAS (*Lagidium morenoi*, Thomas).

La llaman y la creen una ardilla porque su porte así puede hacerlo suponer. Nos han hablado de ella en los lagos Gío y Belgrano, obteniendo de este último punto dos ejemplares para el Museo.

Ese animal vive entre los resquicios de las rocas, en

LIEBRE (*Lepus europaeus*, Pallas).

Los actuales pobladores de la región de Gallegos, algunos de los cuales nacidos y criados allí, recuerdan cuando en el lugar había centenares de guanacos y zorros y no existía la liebre europea. Ésta habría sido importada a Santa Cruz no hace muchos años, por un señor Meyer, instalado en la Cordillera del lado de Chile, quien habría llevado nueve ejemplares para reproducirlos para su mesa. Ese sería el origen de todas las liebres del territorio; ha encontrado, según se ve, condiciones óptimas para propagarse y lo ha hecho en una forma que constituye ya una plaga.

Creen nuestros informantes que el zorro habría impedido pulular así a esa especie exótica, pero la persecución de que el mismo es objeto, lo ha reducido en forma tal, que hoy es más bien raro.

Hemos hallado liebres en cantidades extraordinarias al sur del lago Argentino. En el viaje del lago Rico a Calafate las vimos por centenares, y pudimos apercibirnos que en general su tamaño es marcadamente menor que el de la del norte.

RATÓN (*Eligmodontia morgani*, Allen).

En un lugar de la costa, poco antes de llegar a la estancia "Malacara", entre San Julián y Bahía Laura, hallamos un ratón que en la playa y debajo de una piedra había construído su nido. Éste tenía la particularidad de estar hecho con restos de esponjas que el mar había arrojado a la orilla.

A su respecto, el profesor don Angel Cabrera nos ha dado la siguiente información, que mucho agradecemos:

"El roedorcito de la costa de Santa Cruz es *Eligmodontia morgani*, Allen (*Bull. American Mus. of Nat. Hist.*, XIV, 1901, pág. 409). El tipo era del arroyo Else, unos 80 kilómetros al sur de Buenos Aires, pero la especie se extiende a través de todo el territorio hasta la costa, habiéndose conseguido ya ejemplares del río Gallegos y de las inmediaciones del cabo Buen Tiempo.

"Thomas en 1929, y, sin duda inspirándose en él Yepes en su reciente *Epítome* (*Revista del Inst. Bacteriol.*, vol. VII, N° 2), han pensado que *E. morgani* puede ser un sinónimo de E. *typus* F. Cuvier (Yepes usa el nombre *elegans*, que es realmente un sinónimo de *typus*), porque en la Pampa y norte de Patagonia se han obtenido ejemplares con caracteres de transición (Thomas los llamó *E. morgani pamparum*). He comparado el ratoncito con verdaderos *E. typus* en el Museo de Buenos Aires, y son bastante diferentes, al menos en coloración. Tal vez sean, en todo caso, subespecies o formas geográficas de la misma especie, pero por mi parte no las creo absolutamente idénticas.

"La costumbre de hacer el nido con esponjas no ha sido mencionada hasta ahora: de *E. typus* se sabe que hace un nido con ramitas, hojas secas y otros materiales blandos, y que nunca abre galerías bajo tierra como otros pequeños roedores argentinos de géneros más o menos afines."

PICHE (*Zaedyus pichiy* [Desmarest]).

Al piche lo hemos visto muchas veces, en pleno día y en las horas de más sol, ampliamente distribuído en todo el territorio, pero siempre al norte del río Santa Cruz. Éste parece hager sido hasta ahora su límite meridional, lo que nos fué confirmado por viejos pobladores establecidos al sur de ese río. Creemos, sin embargo, de interés, dejar señalado que ha sido recientemente encontrado un ejemplar cerca del puente de Güer Aike, sobre el río Gallegos, lo que indicaría que esta especie ha traspuesto ya aquella barrera. Nos inclinamos a interpretar este hecho atribuyéndolo a la intervención del hombre.

FIG. 4.

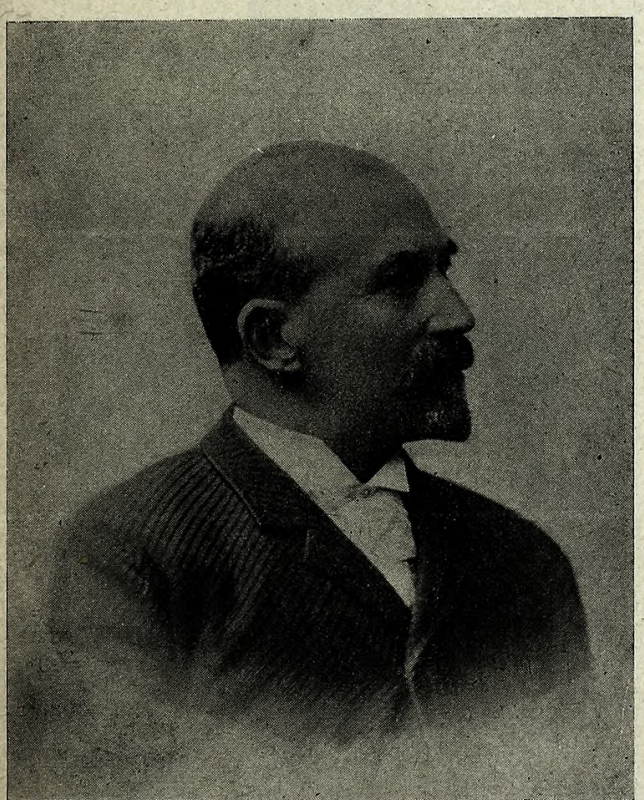
Cachorros de lobo marino dando sus primeros pasos sobre el pedregullo de la playa en Bahía del Fondo; 9 de febrero.

Los Menéndez de Avilés

De la "Hoja Parroquial de Avilés" —publicación dominical que es distribuída entre los fieles de aquel municipio de la provincia de Oviedo, en España—, reproducimos una interesante nota en la cual se incluye textualmente la partida bautismal del niño que con el andar del tiempo sería el hombre a quien hoy sus paisanos recuerdan con tanto cariño como orgullo. Don José Menéndez (José María Menéndez y Menéndez, según el documento a que nos referimos) fué bautizado en la misma pila que Don Pedro Menéndez, el Adelantado de la Florida y fundador de San Agustín, la ciudad más antigua de los Estados Unidos; a este hecho se refiere especialmente el comentario. (N. de R.)

NOTAS DEL ARCHIVO PARROQUIAL

Según prometimos en la HOJA PARROQUIAL del 19 de Junio último, inauguramos en este número la sección cuyo título sirve de encabezamiento, dedicada especialmente a los estudiosos y a cuantos gustan de conocer el pasado y desean tener ideas claras y precisas sobre hechos, nombres y costumbres del Avilés de ayer.



DON JOSÉ MENÉNDEZ
(Según fotografía tomada en Valparaíso el año 1896.)

Comenzaremos hoy por aportar una nota interesante, la más auténtica, a un asunto de actualidad.

Acompañada de breves y muy atinados comentarios, en fácil y pulcro estilo el culto Párroco de Miranda, Rvdo. don Ángel González, nos ha recreado recientemente en "La Voz de Avilés" con una hermosa biografía de don José Menéndez Menéndez, a quien en justicia le corresponde el título de "Adelantado de la Patagonia", como el primer Menéndez de Avilés se hizo acreedor al de Adelantado de La Florida. Porque es de saber que este Menéndez insigne, llamado el Rey y Colonizador de las desérticas tierras argentino-chilenas, es tan avilesino como el primero, ya que nació en la misma parroquia de Avilés y fué bautizado en la misma preciosa y milenaria pila de la Parroquial de la Villa.

Para complacencia y noble orgullo de nuestros amados feligreses, transcribimos a continuación, literalmente y sin cambiar la deficiente ortografía, la partida bautismal del egregio 2º Menéndez de Avilés, tomada del libro XIII, folio 180, de nuestro Archico Parroquial.

Núm. 784 - JOSÉ MARÍA

En Avilés Provª de Oviedo: nació un niño llamado José María el día dos de Noviembre de mil ochocientos cuarenta y seis, en el Barrio de Miranda de esta Parroquia: es hijo legítimo y de legítimo matrimonio de D. Manuel Menéndez Cañedo natural de Peña Flor, jornalero, y de D.a María Menéndez natural de esta: Avuelos Paternos D. Manuel y D.a Ramona Alvarez naturales de dtro. Peñaflor; y maternos D. Francisco y D.a Mariana Granda naturales de esta Parroquia: a cuyo niño D. Manuel González Presbítero Escusador de esta Parroquia con licencia de mi el infrascrito Cura propio de ella Bautizó solemnemente el día siguiente a su nacimiento siendo sus Padrinos D. José López y D.a Josefa Menéndez vecinos de dtro. Miranda a quienes se advirtió la obligación y parentesco que ambos contrajeron y p.a que conste lo firmo. Franc: Enrique de Boves (Rubricado).

FIGURA. 14. *El cerro Torre, de 3020 m de altura, se alza al noroeste del cordón Adela y cierra el campo de hielo que cubre el valle del Fitz-Roy en plena cordillera argentina, a la latitud austral de 48 ½°, 23° más al norte de la figuración representada en la* FIGURA 15.
(Fotografía terrestre tomada por el señor Néstor O. Gianolini.)

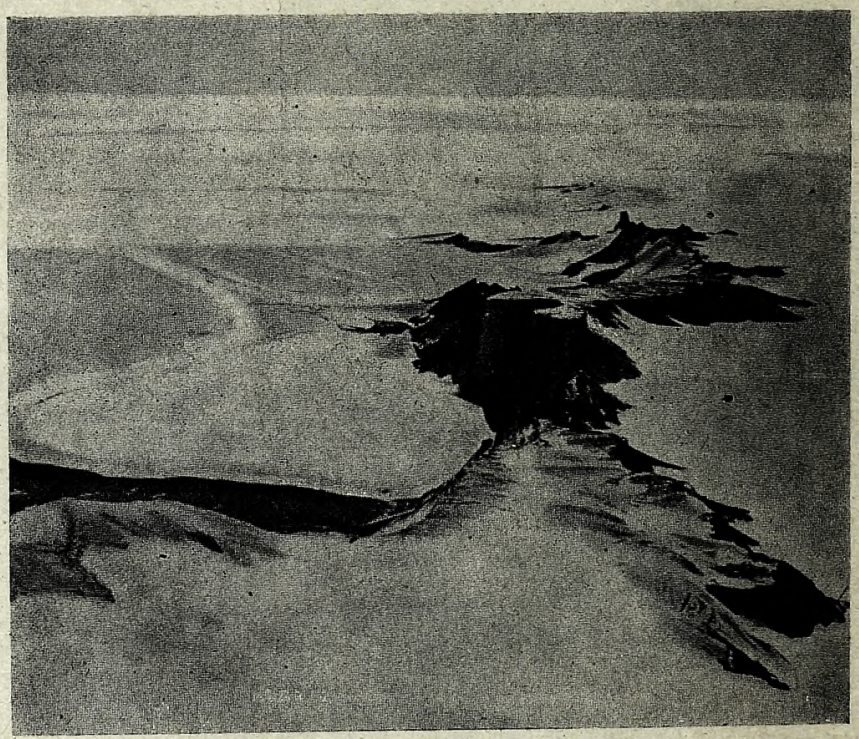


FIGURA 15. *Vista aérea reproducida de la segunda parte del primer tomo del libro de Ritscher sobre la expedicion antártica alemana, plancha Nº 25, cuyo texto reza: "De la montaña Mühlig Hofmann a la latitud austral de 71° 45' y la longitud E de Greenw. de 2° 15', visto desde el SW. Una cadena montañosa decapitada con faldas abruptas que continúa hacia el NE sin variar sensiblemente su altura en aguda cresta con agujas sobresalientes."*

Montes al sur del cordón Marconi y, en primer término, ventisquero del mismo nombre.

Cordón Mariano Moreno, con la depresión que comunica con el Pacífico en oportunidad de avanzar por ella un mar de nubes.

**(Fotos del Prof. Néstor O. Gianolini,
con autorización especial para ARGENTINA AUSTRAL.)**

Como una prueba más para la teoría de que "la Antártida comienza en la Patagonia", expuesta por vez primera en las páginas de esta revista y conducida a un objetivo didáctico por el doctor Guillermo Shulz en trabajo incluído en nuestro número anterior, publicamos las dos fotografías que ilustran la presente página, al tiempo que repetimos, en posición correcta, dos grabados que forman parte de la documentación gráfica del aludido artículo, "Los últimos descubrimientos en la Antártida y sus enseñanzas"; son los respectivos a las figuras 14 y 15, uno de los cuales aparece colocado en posición invertida. (Véanse páginas 10 y 11 del número de ARGENTINA AUSTRAL correspondiente a junio de 1949.)

Paisajes antárticos en la Patagonia

Progreso en Comodoro Rivadavia

Por Filemón Castellano

El Rector del Seminario Mayor de Córdoba y Profesor en aquella ilustre Universidad Nacional, a su regreso de una reciente excursión por la costa patagónica, ha publicado en "Los Principios" unos recuerdos de viaje, cosa que siempre ofrece el mayor interés, con mayor motivo cuando el viajero, a las aptitudes de observador une las de narrador. La nota que sigue —con cuya reproducción honramos las columnas de ARGENTINA AUSTRAL— considera aspectos de Comodoro Rivadavia, la "Meca del Oro Negro", para los cuales pueden servir de ilustración las fotografías que publicamos en otros lugares del presente número. (N. de R.)

"Hace 40 años no había sino una sola calle en Comodoro y la bautizamos con el nombre de San Martín." Así nos habla Andrés Madsen mientras desde la borda del "Asturiano" contemplamos las luces titilantes de la ciudad. Madsen es el simpático dinamarqués de alma aventurera, que tiene sentado sus reales junto al Fitz Roy, cerca del lago Viedma, y que ha escrito ese libro tan atrayente por ser profundamente realista que se llama "Patagonia Vieja".

Bajamos a Comodoro en una mañana clara de enero, aguijoneada la curiosidad por conocer la Meca del Oro Negro, y por sentir el ritmo palpitante de esas miles y miles de torres enclavadas en el mar, en los cerros, en las hondonadas, en todas partes, que hienden sin cesar la tierra, y roban el codiciado líquido. Y.P.F. tiene más de 3.000 pozos que sacan petróleo las 24 horas del día.

La ciudad con más de 30.000 habitantes reparte su población en diferentes caseríos ubicados junto a la costa. Algunos como el Kilómetro 3 —el barrio de Y.P.F.— constituyen un rincón cautivante por la belleza de sus calles asfaltadas, de sus chalecitos delicados y ágiles, de sus álamos que aunque no muy altos, ponen un sello de verdor y esbeltez en la monotonía gris del paisaje.

¡Qué tierra pobre esta Patagonia Costera! Darwin tuvo alguna razón cuando la llamó tierra maldita. Cerros arcillosos y estériles, mesetas amarillentas, rugosas como piel de muerto, colinas sin verdor, ni gracia. Pampa inmensa sí, pero sin vida, sin la poesía del sauce llorón junto al rancho pajizo, cerca del cual mugen las vacas y se agitan los cabalgares. Toda la Patagonia es un paisaje lunar donde no hay más belleza que la cara pálida e inmóvil de una muerte de siglos.

Y sin embargo, el oro negro, vida de nuestra civilización mecánica y galopante, está allí en esas entrañas muertas, dispuesto a brindarse a quien se atreva a descender y horadar las grandes profundidades.

El pozo Nº 1, abierto casualmente para buscar agua en 1907, se encuentra en el actual emplazamiento del Banco Nación. Ya está cegado. Pero todavía está en producción el Nº 4, y por todos los cerros vecinos, como los anillos de una gigantesca serpiente, se extienden los pozos que bombean sin cesar mecánicamente, sin que nadie los vigile. Las altas torres renegridas semejan otros tantos Sansones ciegos, que dieran vuelta la noria en la obscuridad de un trabajo rítmico e inacabable.

Comodoro ha tenido su gran propulsor en aquel ilustre argentino que se llamó el General Mosconi; y desde hace 2 años y gracias a la Gobernación Militar ha entrado de-

BORCON

BORDAS & CIA.

FABRICANTES DEL CAZADO FINO PARA HOMBRES

•

LA MAS ALTA CALIDAD EN BOTAS PARA EL CAMPO

•

MEDRANO 1658 BUENOS AIRES

cididamente en un período de crecimiento brusco. Las grandes construcciones dentro de la ciudad o en los límites de la Gobernación están a la orden del día. Se han inaugurado 18 escuelas nuevas y 4 más están en construcción. La salud pública rural ha sido atendida con varios dispensarios nuevos. En terrenos ganados al mar se está trabajando en una serie de construcciones amplias y hermosas: un gran hospital, un museo, un gran hotel de turismo, la Gobernación, etcétera. En el centro del pueblo se levanta ya la nueva Iglesia Parroquial de 35 por 15 con una casa parroquial acogedora y sobria, donde la vida espiritual tendrá su reajuste y donde las almas encontrarán tranquilidad y solaz para sus congojas íntimas.

Artífices de esa gran obra de mejoramiento y regeneración son los reverendos Padres Salesianos, los héroes de la conquista espiritual de la Patagonia. Gracias a ellos la Cruz de Cristo y no un ídolo de piedra es adorado en ese inmenso triángulo argentino-chileno, que se extiende desde las márgenes del Colorado hasta la Antártida. Gracias a ellos, una juventud apreciable de varones y mujeres son educados en colegios católicos, que son modelos de educación moral y científica, como ese Colegio Deán Funes de Comodoro (con más de 500 alumnos) donde en amplios y modernos talleres de mecánica se hace toda clase de trabajos finos y hasta se construyen planchadoras eléctricas.

Y ahí está como modelo de audacia de explorador y de sacerdote, toda la obra del P. Alberto M. de Agostini, que ha recorrido la Patagonia entera, medido y triangulado extensiones enormes, confeccionado mapas, explorado ríos y escalado los montes más famosos. Y como embriagado de nieve, de sol y de azul, ha sabido captar en espléndidas fotografías, paisajes sublimes de desconocida belleza. Hoy en todo el país y en el extranjero se admiran los magníficos álbumes fotográficos del P. Agostini.

En la Catedral de Punta Arenas está sepultado —descansando al fin— otro gran misionero de las primeras horas, cuando ir a la Patagonia significaba tanto peligro y aventura como ir actualmente al África Central: monseñor Fagnano. En Tierra del Fuego hay un lago que perpetúa su nombre. Cuando lo cruzábamos en avión pensamos que el nombre estaba bien puesto: Fagnano debió de tener el alma idealista, profunda y tranquila como ese lago de aguas azules y transparentes y de contornos grandiosos (más de 90 kilómetros de largo por unos 20 de ancho), donde los picachos nevados y grandes bosques se miran con perenne claridad.

También en Punta Arenas está un documento fehaciente y de extraordinaria importancia, que comprueba la actividad salesiana. Es el notable museo etnográfico que fundara el P. Borgatello y que prosigue el P. Aliberti. Quizás no haya en América del Sur una colección tan importante. Toda la civilización tehuelche, ona, yámana y alacalufe, desfila ante nuestros ojos con sus toldos, con sus flechas, con sus cunas, con sus grandes cueros de guanaco sobados y pintados de ocre y azul, en dibujos perfectos.

Igualmente en Punta Arenas se lo ve circular aún con su paso cansado de viejo luchador al célebre P. Lorenzo Torre, septuagenario de barba blanca, que se ha pasado la vida trabajando por la redención de los alacalufes, con quienes convive gran parte del año, y a quienes lleva alimentos y vestidos para el cuerpo y vida y alegría para el espíritu.

En la Patagonia Argentina hemos tenido la fortuna de conocer a dos reliquias salesianas: los Padres Muzio y Marchiori, de 83 y 84 años, respectivamente. Hace casi 50 años que su sacerdocio se consume, como una tea, entre los hombres patagónicos. En su vejez los alienta y consuela el recuerdo del gran jefe San Juan Bosco, a quien conocieron siendo ya adolescentes. Y en sus rostros ajados por el tiempo y los vientos cordilleranos arde todavía aquella espléndida simplicidad y sempiterna alegría que les infundiera el gran conductor de juventudes.

Patagonia Vieja: tierra de pacíficos indios, de aventureros de toda laya, de guanacos y pumas. Tierra inhóspita: viento y nieve. Tierra de los sueños de Don Bosco.

Patagonia Actual: Petróleo y carbón; caminos perfectos que unen lagos de ensueño. Colegios por doquier. La Cruz del Salvador y la sonrisa de Don Bosco proyectándose desde Bahía Blanca hasta Ushuaia.

Comodoro 1907: Hilera angosta de casuchas miserables. Sin agua, sin horizontes.

Comodoro 1949: Capital fabril de la Argentina del Sud. Hora de progreso y grandes realizaciones. Tierra del Porvenir...

Comodoro Rivadavia, febrero de 1949.

ALTEZA
Aceite puro de Oliva

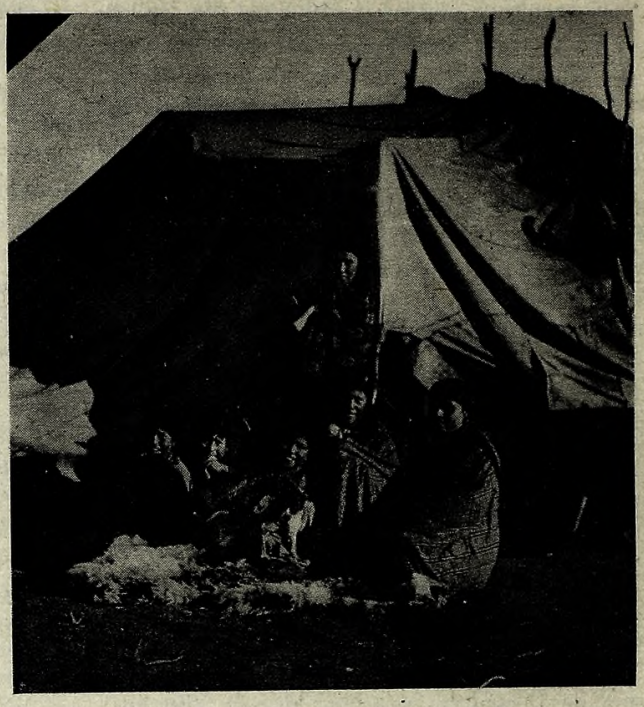
ORANIA
Aceite mezcla de calidad insuperable

C. I. P. O. CORPORACION INDUSTRIAL DE PRODUCTOS OLEAGINOSOS, S. A.

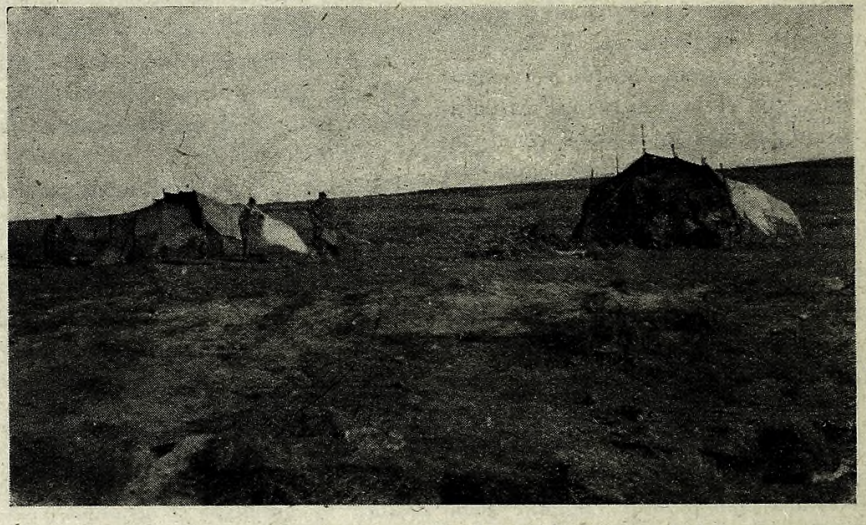
PIDALO EN LA ANONIMA — 25 DE MAYO 122 — BUENOS AIRES

Tehuelches y sus toldos

(Fotos de
Andreas Madsen.)



Muchachas sentadas sobre un quillango.



Toldos típicos en el valle del Chalía.

Leis, Lamas y Cía.

Quesos del País y Extranjeros

Importación y Exportación de Aves y Huevos

Venta por Mayor y Menor

MEJICO 1757 Buenos Aires T. E. 38 Mayo 2442

Cumplió cincuenta años el Juzgado Letrado de Santa Cruz y Tierra del Fuego

Discursos de los Dres. Luzuriaga Vivot y Bartolomé Pérez

Ayer, tres de junio, cumplió cincuenta años de que se encuentra en funciones el Juzgado Letrado de Santa Cruz y Tierra del Fuego, siendo su primer Juez el Dr. Germán Vidal, quien además desempeñó durante dos períodos el cargo de Gobernador del Territorio, y volvió de nuevo a ocupar la administración de justicia, jubilándose en el desempeño de estas funciones.

Con tal motivo, y en presencia de las autoridades civiles y militares, se ofició ayer a las 11 horas una solemne misa por el eterno descanso de los ex funcionarios del Tribunal, y a las 11 horas, el Rdo. Padre Zuccarino colocó un Crucifijo en el despacho del Juez, pronunciando elocuentes palabras.

Terminado este acto, en el hall del Tribunal fué servido un vino de honor, ocupando la cabecera de la mesa el señor Gobernador Coronel don Rafael Lascalea, el señor Juez Letrado Dr. Arnaldo Luzuriaga Vivot, el representante de las Fuerzas Armadas capitán Navarro, el Cura Párroco don Francisco Zuccarino y el personal del Tribunal.

Después de ser leídas por el señor Secretario las comunicaciones recibidas con motivo de cumplirse las bodas de oro del Juzgado, el Dr. Luzuriaga Vivot pronunció el discurso cuyo texto publicamos, siguiéndole en el uso de la palabra en nombre del foro, el abogado más antiguo del Tribunal, Dr. Bartolomé Pérez.

Podemos decir que ésta fué una hermosa fiesta en la que se encontraron reunidos antiguos vecinos de la localidad, teniendo todos gratas palabras de recordación para con el Dr. Germán Vidal y familia, como así para con otros magistrados que han tenido brillante actuación en nuestro Tribunal.

Disurso del Dr. Luzuriaga Vivot

Cábeme el honor de pronunciar unas palabras, con motivo de festejar hoy, las bodas de oro de la habilitación de este Juzgado Letrado.

Conforme a los antecedentes que se poseen, por ley de presupuesto Nº 1982 para el año 1887, se dispone la organización, entre otros, de este Juzgado Letrado; luego, por similar ley para 1891, Nº 2747, se lo deja sin efecto; para, finalmente, por Ley Nº 3767, en 1889, creárselo definitivamente.

Y, hacen hoy, justamente cincuenta años, que el Dr. Germán Vidal, como primer Juez, lo declaró habilitado, actuando de secretario el doctor Magán.

De entonces acá, muchos funcionarios han pasado por sus estrados y miles de asuntos de distinta índole, han provocado la decisión judicial.

Nos sorprende el aniversario un poco desguarnecidos, faltan funcionarios y empleados, y su ritmo, no obstante la buena voluntad existente, es más lento por ello.

A lo que se une los grandes y minúsculos problemas que aunque ocultos para el profano y aún para el profesional, absorben tiempo útil en desempeño de la tarea.

Viejas leyes procesales y orgánicas de los tribunales, nacidas de la legislación vigente en la Madre Patria hace más de un siglo, constituyen hoy el escollo más grave para la agilización judicial.

Todo ha crecido y se ha modernizado, la contabilidad mecánica en el ambiente mercantil y los nuevos planes y conceptos que dan cimiento a la enseñanza actual son, por citar esos ejemplos, una prueba de lo que en el mundo judicial no se ha operado.

Por largos años ha quedado librado a la habilidad de los funcionarios judiciales, la organización de las oficinas; olvidándose que la capacidad de organización no es patrimonio intelectual que vaya junto al de saber dictaminar o juzgar.

Es así que ese olvido ha incidido en la buena marcha de los Tribunales, dando lugar a que se fabriquen códigos de secretaría o exigencias fo-

renses aceptadas para evitar incidentes procesales.

Buen viento de forma señala las disposiciones de la Corte Suprema de Justicia de la Nación, y ya que la cito, también el contenido de su última memoria remitida al Poder Ejecutivo Nacional, donde resaltan tres problemas candentes para la eficiencia judicial: la carrera judicial, que dará prestigio, seguridad, eficiencia e independencia a la justicia; la carrera del personal administrativo, que igualmente dará oportunidad de cimentar la idoneidad de un personal que por las características que ofrece el desempeño de sus funciones, exige una capacidad superior al término medio de las otras esferas administrativas, y la agrupación de los miembros del foro que, como auxiliares de la justicia, no puede transformarse en francotiradores de intereses particulares, sino en exponentes legítimos de la interpretación del Derecho.

El anarquismo que arranca con Proudhon en la primera mitad del siglo pasado, niega todo orden jurídico, sosteniendo que existe un orden natural que impera tanto en los hombres como en las hormigas.

Olvida así que el fin humano sólo es posible mediante la asociación regulada por normas fijas.

Hobbes defiende el orden jurídico, porque sin él se desataría la guerra entre todos, y otros afirman que no sería posible una moral entre los hombres. Lo cierto es, que la experiencia social explica por sí sola la necesidad de un orden como la mejor forma hasta ahora alcanzada por el hombre civilizado, para lograr su felicidad social.

Establecida la legitimidad de ese orden jurídico, cada grupo social se da sus normas de vida, que constituye luego tal o cual país.

Dentro de esas normas están las que atañen a la justicia, equilibrio entre lo moral y el derecho, dice Ingenieros, y respetarla, agregó, es un deber del hombre digno, aunque para ello tenga que elevarse sobre las imperfecciones de la ley. Para Kelsen el anhelo de justicia es, psicológicamente considerado, el eterno anhelo del hombre por la felicidad, que, como ser individual, no puede encontrar y, por lo tanto, busca en sociedad.

La trilogía de los poderes que dió forma Montesquieu, ha servido al Estado moderno para estructurar uno de sus mejores pilares.

Si la escuela modela el alma del ciudadano de mañana y por ello poco será lo que se haga para su mejoramiento y selectividad de los educadores, la justicia es el reparo que la lucha por la vida en los distintos caminos, intereses y pasiones, ofrece al herido por el choque de esas fuerzas.

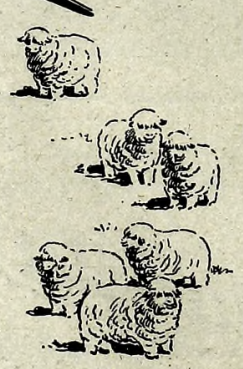
Para que se cumpla ese principio inmutable de superioridad en la vida de relación, será imprescindible darle la jerarquía de su independencia, sin crear por ello una clase social, pues las clases son divisiones y las divisiones cimientos de enconos.

La perfectibilidad social que aspira el hombre mediante el Derecho no admite otra diferencia que la que da la moral de las costumbres, sean públicas o privadas, y la jerarquía del intelecto, que vienen así a constituir las vanguardias de la garantía social, mediante la vigencia del derecho justo, en manos honradamente idóneas.

Porque siento esa responsabilidad en lo más profundo de mi ser, es que hoy al pronunciar estas palabras experimento una vivísima emoción que, por la sinceridad con que la siento,

Para colaborar con los ganaderos del sur y facilitarles el adecuado traslado de sus productos con motivo de las próximas exposiciones ganaderas, la Aeroposta Argentina ha habilitado un servicio especial de transporte de animales vivos, que se complace en ofrecer a una tarifa muy reducida.

Solicite informes en nuestras Agencias o en nuestra Casa Matriz.



SOCIEDAD MIXTA AEROPOSTA ARGENTINA

Av. JULIO A. ROCA 610 - T. E. 33 - 6211 y 33 - 8441

quisiera transmitirla a todos los que me rodean y, en especial, a aquellos que la comparten en este Juzgado.

A ellos les recuerdo las palabras no hace mucho dichas aquí por el actual miembro de la Corte Suprema de Justicia y ex presidente de la misma, doctor Tomás D. Casares, que la lealtad en el desempeño de las tareas, por pequeñas que sean, llevan un solo fin: administrar buena justicia.

El espíritu cristiano que debe primar, es un baluarte para que se afiance y los que no lo comprendan, habrán demostrado su fidelidad a Judas.

Como hombre y como juez, estaré siempre dispuesto a escuchar y comprender, pero también lo estaré para ejercitar toda la fuerza del imperio de la ley y de la dignidad de la justicia, para limpiar de abrojos el camino que debo cumplir por mandato de Ley y de la Providencia.

Para terminar, quiero simbolizar en el brindis de estas humildes copas, el ferviente deseo que el comienzo de la segunda mitad del siglo de este Juzgado Letrado, sea una escalera ascendente hacia la excelsitud de la Justicia.

Bazar

Dos Mundos

25

SUCURSALES

★

Casas Centrales:

CALLAO esq. SARMIENTO

FLORIDA esq. Bartolomé Mitre

★

J. ROGER BALET

Discurso del Dr. Bartolomé Pérez

Como el abogado más antiguo de este foro, se me ha designado para hacer uso de la palabra en este acto, en que festejamos el 50 aniversario de la creación de nuestro Juzgado Letrado, con jurisdicción en los territorios de Santa Cruz y Tierra del Fuego; mandato honroso, que cumplo con todo placer. El 3 de junio de 1899 fué creado y comenzó a funcionar este Tribunal, habiendo sido el primer Juez el Dr. Germán Vidal; su organización se hizo en forma sencilla, silenciosa, sin fiestas; pero significaba la construcción del templo civil, en el que desde entonces debía administrarse justicia a los habitantes de ambos territorios. Su acción y labor fué aumentando con la mayor población; y transcurrida la mitad de la primera centuria, su actual actividad es importantísima; son miles los juicios que se tramitan y resuelven. Se ventilan asuntos de todos los fueros: civiles, comerciales, criminales y correccionales. Además, sirve como Tribunal de Apelación de las sentencias de los jueces de paz.

En el transcurso del tiempo, actuaron muchos magistrados, abogados, procuradores, y como auxiliares de las diligencias relacionadas con la justicia, médicos, contadores, escribanos, martilleros y periodistas. Para todos ellos, nuestra gratitud y recuerdo. Y por mi parte, tengo la satisfacción de decir que ejerzo mi profesión de abogado libremente, sin haber sido jamás empleado durante 29 años.

Los magistrados y profesionales que hemos actuado ante este Juzgado, creemos haber cumplido con nuestro deber de acuerdo a la capacidad y manera personal de cada uno.

En esta hora auspiciosa, quiero referirme a la influencia de la justicia, y al trabajo de los abogados en la lucha por el derecho. Se afirma que éste, como los diferentes productos de la acción humana, no es una creación aislada y fortuita, sino que se encuentra entrelazado con la filosofía de la cultura y de la sociedad por vínculos comunes, formando no un agregado de hechos dispersos e independientes, sino un todo orgánico, un sistema variable, según las modalidades propias de los pueblos y de las distintas épocas.

El derecho es el resultante de la vida del hombre y de la civilización. Las grandes transformaciones sociales; la abolición de la esclavitud, la libertad personal y de la prensa; la igualdad, la propiedad y otras garantías individuales se han logrado a fuerza de lucha. Por eso dice Ihering: "La lucha es el trabajo eterno del derecho". Si es verdad decir: Ganarás tu pan con el sudor de tu frente, no es menos añadir también: Solamente luchando alcanzarás tu derecho. Desde el momento en que el derecho no está dispuesto a luchar, se sacrifica; así podemos aplicarle la sentencia del poeta:

"Es la última palabra de la sabiduría
que sólo merece la libertad y la vida,
el que cada día sabe conquistarlas."

Es notoria la transformación histórica del derecho de propiedad, las limitaciones impuestas fundadas en el interés público y colectivo: relaciones entre la Administración y los particulares, condicionadas con la protección constitucional y jurídica. Las clases sociales en su constante lucha, van modificando el derecho, y actualmente existe la fuerte influencia de las masas. La élite apoya las tendencias jerárquicas o aristocráticas, y las masas, como unidad y potencia, desarrollan un movimiento instintivo común. ¿Cuál debe ser la nueva ideología que los apoye y coordine? ¿Cuál debe ser el gobierno práctico que reuna en unidad estos dos factores?

Esta es la cuestión fundamental, que tiene ante sí la tarea de reconstrucción de la estructura social y jurídica. Los abogados, deben colaborar en este trabajo. Consideramos, por ejemplo: nuestra Constitución, recientemente sancionada. El señor Presidente de la Nación ha expresado: "Cada siglo tiene su conquista, y a la altura del actual, debemos reconocer que así como el pasado se limitó a obtener la libertad, el nuestro debe proponerse la Justicia". En ella se han consagrado nuevos principios y garantías: tales como, que los jueces no podrán ampliar por analogía, las incriminaciones legales ni interpretar extensivamente la ley contra el imputado. En caso de duda, deberá estarse siempre a lo más favorable al procesado. Y la referencia expresa del recurso de habeas corpus. Asimismo el reconocimiento del derecho del trabajador, de la familia, de la ancianidad, de la educación y la cultura. En igual sentido: la naturalización automática de los extranjeros, y la actividad económica del Estado; la inamovilidad de los jueces mientras dure su buena conducta, y su enjuiciamiento en caso contrario, por los propios miembros del Poder Judicial. Que la Corte Suprema de Justicia conocerá como Tribunal de Casación, para la interpretación uniforme de las leyes; son todas instituciones que necesitan nuevas normas, en las cuales deberán trabajar mucho aún, los hombres de derecho, hasta que puedan ser aplicadas por los jueces.

América ha ratificado en el acta de Chapultepec, que: "El fin del Estado es la felicidad del hombre dentro de la sociedad, y esta felicidad requiere el afianzamiento de la Justicia, que nuestra Constitución, en su preámbulo, ha prometido cumplir".

La función del abogado en la creación y aplicación del derecho es, pues, incuestionable. La profesión del abogado, como lo manifiesta acertadamente el profesor Bielsa, "mantiene su prístina dignidad, realzada por lo que siempre ha sido signo distintivo: la vocación por el estudio, la hidalguía en la conducta, el sentimiento de justicia y la defensa de la libertad".

El ejercicio de la profesión da derechos e impone obligaciones con su representado y con la sociedad donde actúa.

El atributo esencial del abogado es su moral, luego su talento, su laboriosidad, y su firmeza. Para el mejor resultado, los abogados deben trabajar unidos, agremiados, constituyendo el colegio pertinente a fin de lograr una actuación fraternal y decorosa; que vinculados con los magistrados en la labor diaria y permanente, son los auxiliares y partícipes en la doctrina jurisprudencial. Y es menester que abogados y magistrados trabajen diligentemente, pues la lentitud no es justicia reparadora, sino un hecho perjudicial. En cada expediente debemos ver una libertad aprisionada, un capital retenido, que necesitan una urgente resolución, no podemos contemplarlos como meros papeles acumulados, sino como cosas vivientes, que reclaman desprenderse del Tribunal, para andar camino de la vida.

Bajo tales principios éticos, todos los colegas presentes y algunos ausentes, que formamos el Foro de Río Gallegos, y los magistrados de hoy, como lo hicieron los de ayer, desempeñamos una función útil. Ante las autoridades y vecinos que nos alientan con su presencia, prometemos continuar luchando por el derecho, para la mayor felicidad de los habitantes de Santa Cruz y Tierra del Fuego, y formulemos fervientes votos por el creciente progreso de la Nación, y especialmente para que la luz de la Justicia nos ilumine a todos. Nada más.

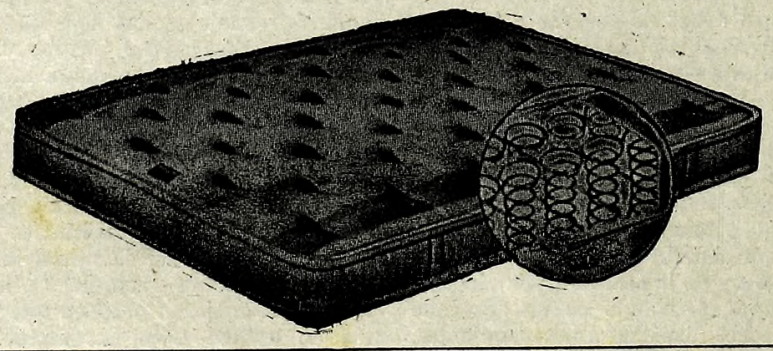
Compañía de Productos CONEN

SOCIEDAD ANONIMA

VELAS - JABONES - ACIDOS - SULFURICO
MURIATICO - NITRICO - BORICO - GLICERINA-OLEINA-ESTEARINA-OXIDO DE ZINC
MONOBLOCKS - BATERIAS - MARGARINAS

Bno. Rivadavia 530 Avellaneda, F. C. S.

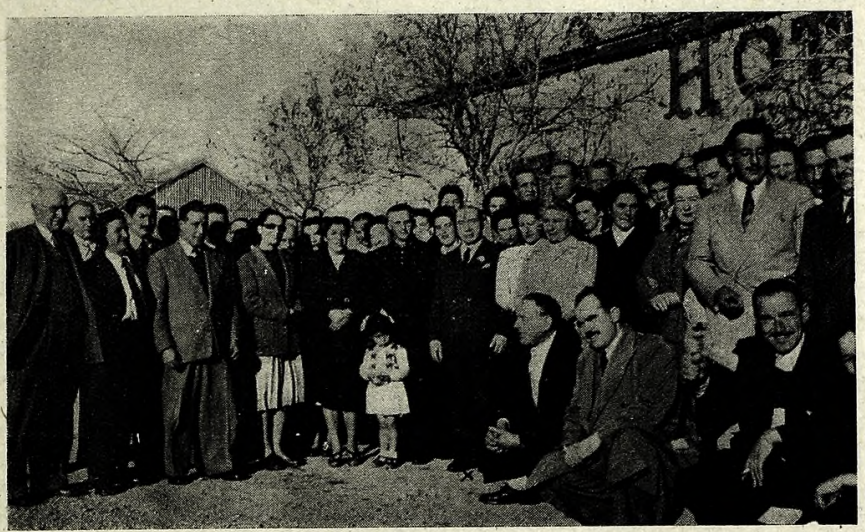
Cándido Lorenzo



Colchonería

TAPICERIA Y CORTINAS
PARA BUQUES EN GENERAL

812 - NECOCHEA - 814
T. E. 23, BUEN ORDEN 6004
BUENOS AIRES



LAS HERAS

Concurrentes a la demostración que le fué hecha al Doctor Amadeo Antonelli, con motivo de cumplir 25 años que ejerce la medicina en la Patagonia.

¿Cuánto vale el cuero de sus animales?

ESO DEPENDE EN BUENA PARTE DEL CUIDADO QUE VD. PONE EN SU MANEJO!

Los cueros cortados o machucados, o quemados por marcas innecesariamente grandes y mal colocadas, pierden un considerable porcentaje de su valor!

- Elimine las salientes o puntas cortantes de cualquier especie que puede haber en los corrales, bretes, mangas o transportes. Estas cosas, al parecer insignificantes, hacen mucho daño al cuero de sus animales.
- No permita el empleo de picanas con clavo para el arreo de la hacienda.
- Las marcas a fuego, de gran tamaño, y colocadas sobre la parte más valiosa del cuero, le restan valor. Conviene usar marcas de tamaño reducido y aplicarlas, de ser posible, en la quijada del animal.

Un poco de atención a estas cosas ahorraría muchos miles de pesos cada año!

Son sugestiones de la

CAP

CORPORACION ARGENTINA DE PRODUCTORES DE CARNES

Mensaje del Gobernador Militar de Comodoro Rivadavia, General Julio Alberto Lagos, irradiado en la noche del 23 de mayo último

Al pueblo de la gobernación militar de Comodoro Rivadavia:

Me dirijo a la población de la gobernación militar de Comodoro Rivadavia, en circunstancias especialmente gratas; nos aprestamos a celebrar un nuevo aniversario de la gesta revolucionaria —punto básico de partida de nuestra vida independiente—, y dedicamos los más caros esfuerzos para, con fervorosa unción, evocar el recuerdo de hechos gloriosos de la historia argentina, en momentos en que, gracias a Dios, el país vive en medio de un singular ambiente de prosperidad, de tranquilidad y de intenso amor a la Patria.

Se agrega el motivo auspicioso de que un Ministro de Gobierno de la Nación, verdaderamente compenetrado de sus delicadas funciones, llega a estas apartadas regiones del Sur, trayéndonos el aporte material y moral de su alta investidura.

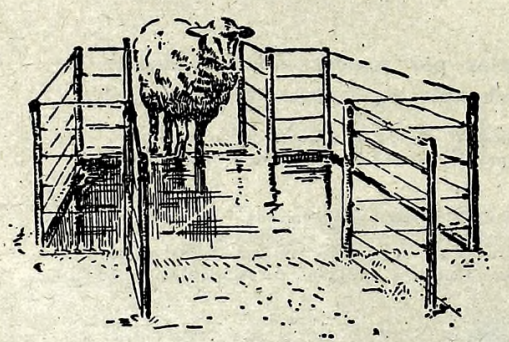
Tan gratos acontecimientos, provocan gran regocijo en el territorio de la Gobernación Militar; pues conozco a sus habitantes y sé cuál es el espíritu de amplia y desinteresada colaboración que los anima y ello me estimula para continuar la obra de mis predecesores para beneficio de todos y en bien del progreso creciente de la Patagonia.

ALBERTO J. DEFILIPPI

CALES

"CALPABAÑOS"

MARCA REGISTRADA



CLAY - BATHS - EWES - WETHERS - SPECIAL FOR SHEEP "CALPABAÑOS" CALCIUM OXIDE 97.80 %
Para bañar lanares y preparar Polisulfuro de Calcio.
Cales - Hidráulica, "Cal - Focuro" y Cal de Córdoba en tambores.

Cucha Cucha 2923 — 59 - 3443 - Bs. Aires

Firmemente convencido de la necesidad de que el pueblo y sus gobernantes se mantengan en íntima y permanente comunión, entiendo que en ocasión de los festejos de Mayo, un real homenaje que puedo rendir a la Patria, como gobernante, es dirigirme al pueblo, haciéndole llegar un saludo cordial a mujeres y hombres que viven en el territorio, y declaro que sólo tengo palabras de reconfortación porque todos, sin distinción alguna, han interpretado fielmente la consigna de la hora: trabajar, trabajar fuertemente por el engrandecimiento del país.

Convivo, día a día, las inquietudes de los habitantes de la gobernación, compartiendo en lo más íntimo de mi ser, sus alegrías y sus tristezas, y anhelo, para todos, el máximo de felicidad.

En el carácter que invisto, de Jefe de Gobierno, me considero en el deber de expresar públicamente la trascendental importancia que reviste la visita de S. E. el señor Ministro de Educación, Dr. Oscar Ivanissevich, que en pocas horas más será nuestro huésped; 24 años hace que la máxima autoridad en la enseñanza del país no llega hasta aquí; esa sola referencia sería suficiente para demostrar el significado excepcional de su viaje. Viene el Ministro de Educación trayéndonos el calor del Gobierno de la Nación, acompañado de un núcleo de funcionarios que con él, han entregado lo más puro de sus fuerzas en pro del mejoramiento de la enseñanza; y nos trae como mensajeros de millones de compatriotas y habitantes del suelo argentino, un contingente numeroso de jóvenes estudiantes, flor y nata de la juventud, esperanza misma del futuro; nos viene a dar el Ministro el estímulo que siempre necesita el hombre que trabaja, para que nos sintamos más apoyados, más escuchados y más argentinos.

Para mí, es honroso en alto grado ejercer el cargo de Gobernador Militar y doblemente honrado me siento, en circunstancias magistrales de poder estar con el pueblo de Comodoro Rivadavia, unidos en simbólico abrazo con el representante de nuestro Presidente, el señor General D. Juan D. Perón, a quien el pueblo de todos los ámbitos del país, y muy especialmente el de la Patagonia, aplaude con fraternal cariño por su obra de relieves históricos.

Estoy complacido asimismo en dar la bienvenida a los señores Jefes, Oficiales y tripulantes del Crucero "Almirante Brown", que hace pocos instantes ha fondeado en nuestro puerto, portadores de la salutación amistosa de la Armada Nacional que ha querido también asociarse a los actos que aquí tendrán lugar en la Semana de Mayo.

Habitantes de la Gobernación Militar: Yo os invito a que reunidos con el ilustre huésped y las brillantes comitivas que nos visitan, al pie de la bandera sacrosanta de Belgrano, confundidos entre sus pliegues benditos, entonando con sublime y ardorosa emoción el himno de la Patria, festejemos dignamente, como es ya tradicional, el 25 de Mayo, y repitamos con el señor Ministro de Educación sus nobles palabras: "El corazón de la Patria, está hoy en cualquier punto de su territorio".

Inauguración del Edificio Escuela Nº 24, "Teniente General Julio A. Roca". El Rvdo. P. Méndez, Párroco de Comodoro Rivadavia, bendice el nuevo edificio. En primer término, el Ministro de Educación de la Nación, Dr. Oscar Ivanissevich, el Gobernador Militar de Comodoro Rivadavia, General Julio A. Lagos, el Jefe de la Plana Mayor de la Gobernación Coronel Rafael Scher, el Secretario General del Ministerio de Educación Prof. Carlos A. Frattini, el Director de la Escuela Nº 24 Prof. Oscar Herrera, el Director de Educación Física don César Vázquez, el Secretario de Informaciones de la Gobernación don Oscar Grano Cortínez, el Secretario de Fomento don Francisco Cruz, el Comisionado Municipal Dr. Mariano Menéndez.

El 25 de Mayo en Comodoro Rivadavia

Visita del Ministro de Educación Dr. Oscar Ivanissevich

Proyecciones realmente excepcionales están alcanzando en nuestra ciudad y zona los actos programados en celebración del 139º aniversario de la revolución de Mayo, que este año cuentan con la presencia de un miembro del Poder Ejecutivo de la Nación. El pueblo, como siempre, lleva el calor y el entusiasmo de su presencia, contribuyendo así a que el desarrollo del programa preparado se cumpla dentro de un marco de verdadero brillo.

El día de ayer, de acuerdo al programa establecido, el Ministro de Educación, doctor Oscar Ivanissevich, recibió en el Chalet Huergo el saludo de jefes del ejército, reparticiones nacionales y funcionarios de la Gobernación Militar y municipalidad.

Poco antes de las 10, el doctor Ivanissevich, acompañado por el gobernador militar, general Julio A. Lagos y otras autoridades, trasladóse a la iglesia Santa Lucía, en Km. 3, rindiéndole honores tropas del ejército. En el templo asistió a una solemne misa en acción de gracias.

Finalizado el oficio religioso, el Ministro y demás autoridades iniciaron una amplia recorrida, visitando distintas dependencias de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, ilustrándolo sobre el funcionamiento de la misma ingenieros y personal técnico.

Posteriormente visitó el Colegio Deán Funes, donde fué objeto de una cálida recepción. También visitó el Colegio Nacional y, a continuación, el cerro Hermitte y el parque Saavedra.

A medio día almorzó con el gobernador militar, general Lagos, y miembros de su comitiva, en el Chalet Huergo.

A las 15.30 tuvo lugar el acto patriótico realizado en la plazoleta ubicada frente al edificio de la administración, en Yacimientos Petrolíferos Fiscales, Km. 3.

El Ministro y demás autoridades fué saludado a su arribo por el administrador del yacimiento, siendo objeto

Etchegaray, Arriarán & Cía

S. R. L. CAPITAL $ 5.500.000

Importadores - Mayoristas

Tienda - Tejidos - Mercería

☆

934 - ALSINA - 944

BUENOS AIRES

de una cálida ovación por parte del numeroso público concentrado en el lugar.

Después de ser colocada una ofrenda floral al pie del busto del General San Martín, hizo uso de la palabra, en nombre del personal de la repartición, el señor Francisco Salvador, y en nombre de la administración habló el señor Tomás Suero.

Finalizado el acto patriótico, el Ministro y demás autoridades se trasladaron hasta el monumento a los caídos en Y.P.F., donde tuvo lugar un homenaje.

Posteriormente, el doctor Ivanissevich, acompañado siempre por el gobernador militar, general Lagos, y demás miembros de la comitiva, inició una nueva recorrida por la ampliación de la planta urbana de Comodoro Rivadavia, presidiendo también el acto inaugural de las obras del Colegio Nacional Comercial de Comodoro Rivadavia. El doctor Ivanissevich visitó en esta recorrida, en primer término, la Avenida Costanera, las obras portuarias, el hotel de turismo en construcción y obras de la Gobernación Militar.

Finalizadas estas visitas, trasladóse a la Escuela Nacional Número 24, donde tuvo lugar la inauguración del edificio y el acto de clausura del período escolar en la zona.

Por la noche, el Ministro, autoridades y estudiantes participaron del baile de gala ofrecido por el gobernador militar, general Julio A. Lagos.

Como se preveía, alcanzó extraordinarias proyecciones el acto inaugural del nuevo edificio de la Escuela Nacional Nº 24, "Teniente General Julio Argentino Roca", que se levanta en la manzana que limitan las calles Rivadavia, Belgrano, San Martín y España, y cuyo costo asciende a más de 800.000 pesos.

Mucho antes de la hora indicada para la inauguración, la sala de actos de la Escuela se encontraba colmada de público, alumnos, personal docente e invitados especiales, como asimismo delegaciones de los distintos establecimientos educacionales de la zona.

Alrededor de las 17.45 se produjo el arribo del Ministro de Educación, doctor Oscar Ivanissevich, acompañado del gobernador militar, general Julio A. Lagos; del jefe de la plana mayor de la Gobernación, coronel Rafael Scher; el segundo comandante de la Agrupación Patagonia, coronel de Vedia y Mitre; el comisionado municipal, doctor Mariano J. Menéndez; el rector del Colegio Nacional Comercial, ingeniero Juan Rolando, miembros de la comitiva oficial, estudiantes visitantes y otras autoridades civiles, militares y eclesiásticas de la zona.

Al llegar el doctor Ivanissevich, fué objeto de una prolongada ovación por parte de los presentes y alumnado, a los que agradeció con afectuosos ademanes.

El Ministro y demás autoridades, que fueron recibidos por el director del establecimiento, señor Oscar V. Herrera, y personal superior, tomaron ubicación en el palco levantado a tal efecto.

Seguidamente el reverendo padre Méndez, cura párroco de Comodoro Rivadavia, procedió a la bendición del edificio. Finalizada esta ceremonia, hizo uso de la palabra el Ministro de Educación, doctor Oscar Ivanissevich, quien se refirió a la labor educacional del gobierno y a los propósitos que le animan para que la escuela argentina cumpla la función social y educativa que le corresponde, haciendo especial referencia a la gravitación que en esta transformación revolucionaria de la escuela nacional tiene el actual presidente de la Nación, general Juan Perón.

Acallados los aplausos con que los presentes acogieron las últimas palabras del doctor Ivanissevich, al declarar oficialmente inaugurado el edificio, habló el director de la Escuela, señor Oscar V. Herrera, quien destacó el apoyo que el gobierno local presta a las actividades escolares en la zona, como asimismo la trascendencia de las medidas que en beneficio de la escuela patagónica han tomado las actuales autoridades nacionales.

La banda del Colegio Salesiano Deán Funes ejecutó seguidamente el Himno Nacional Argentino, que fué coreado por el público y autoridades presentes.

Finalizada la canción patria, la banda ejecutó el Himno del Trabajo, cuya letra corresponde al doctor Ivanissevich.

Finalizado el acto inaugural, el doctor Ivanissevich, acompañado por el gobernador militar, general Lagos, el director de la escuela, señor Herrera, y demás autoridades presentes, recorrió las distintas dependencias del establecimiento, quedando gratamente impresionado por la disposición de las mismas y la amplitud de las aulas del flamante edificio.

("El Rivadavia", 25 de mayo 1949.)

ROPERIA POR MAYOR

MATRAJT HNOS.

IMPORTACION DE TEJIDOS
S. A. COMERCIAL E INDUSTRIAL

FABRICA DE CAMISAS DE PLANCHA Y GORRAS

Nuestros Locales:
CANNING 367, 360 y 381
Ventas: T. E. 54, Darwin 4852
Escritorio: T. E. 54, Darwin 5237
BUENOS AIRES

Sheward y Taylor

Comisionistas de la Bolsa de Comercio - Corredores de cambios - Compra-venta de títulos y acciones - Cambios, descuentos y operaciones financieras - Trámites oficiales ante el Banco Central y la Aduana de la Capital

Avda. Pte. Roque Sáenz Peña 547
T. E. 33 (Avenida) 1688 y 8770

Inauguración del nuevo edificio de la Central Radio-Comunicaciones de la Gobernación Militar (4 de junio de 1949). El Gobernador Militar, General Julio A. Lagos, con el Jefe de la Plana Mayor de la Gobernación, cortan las cintas del nuevo edificio.

9 de junio de 1949. El Gobernador Militar, General Julio A. Lagos, firmando el pergamino colocado con la piedra fundamental del monumental edificio del Colegio Nacional y Anexo Comercial, obra de gran importancia, cuya construcción ya se ha iniciado en terrenos ganados al mar.

El Gobernador Militar, General de Brigada don Julio A. Lagos, inaugura la casa de Baños Públicos de la Ciudad de Comodoro Rivadavia (4 de junio de 1949). Le acompañan el 2º Comandante de la Agrupación Patagonia Coronel Federico Seadders, el Jefe de la Plana Mayor de la Gobernación Militar Coronel Rafael Scher, el Presidente de la Cámara Federal de Apelaciones del Sur Dr. Roberto Amallo, el Intendente Municipal Dr. Mariano Menéndez, el Secretario de Obras Públicas de la Gobernación Ing. Enrique de Girólamo, funcionarios y vecinos.

Comodoro Rivadavia en su marcha hacia el futuro

Pintura especial PAJARITO para marcar ovejas...

su color vence al tiempo - de esquila a esquila!!! Elimínase totalmente en el lavado y es aprobada en toda industrialización de lanas!!!

PAJARITO

TRADICION EN PINTURA

PINTURAS ESMALTES BARNICES

El 25 de Mayo en Río Gallegos

(Fotos Murgia.)

Durante una alocución por L. U. 12 con motivo del 25 de Mayo, a cargo de un Jefe de la Guarnición Militar local.

25 de Mayo. Autoridades y pueblo dirigiéndose a la Iglesia Parroquial para asistir al solemne Tedéum.

SOCIEDAD ANONIMA GANADERA ARGENTINA

"MENENDEZ - BEHETY"

AVDA. PTE. R. S. PEÑA 547 / BUENOS AIRES

XIV EXPOSICION INTERNACIONAL DE GANADERIA EN PALERMO 1948
PREMIOS OBTENIDOS EN RAZA "CORRIEDALE"

CARNEROS Y BORREGOS

CAMPEÓN CARNERO Y RES. GRAN CAMPEÓN
2 PRIMERÓS PREMIOS
1 SEGUNDO PREMIÓ
1 TERCER PREMIO
2 MENCIONES

1 PRIMER PREMIO
2 SEGUND. PREMIOS
2 MENCIONES
PREMIO MEJOR CABEZA

Campeón Carnero y Reservado Gran Campeón

OVEJAS Y BORREGAS

RES. CAMPEÓN OVEJA
1 SEGUNDO PREMIO
1 TERCER PREMIO
1 CUARTO PREMIO

2 PRIMERÓS PREMIOS
1 SEGUNDO PREMIO
2 TERCEROS PREMIOS
COPA "JULIO PUEYRREDÓN"
Al conjunto 3 borregas

Venta permanente de reproductores "CORRIEDALE" puros de pedigree y p. p. c. a campo para majada general

CABAÑAS:

"MARIA BEHETY" Río Grande (T. del Fuego)
"JULIA" (Terr. Santa Cruz)
"JOSE MENENDEZ" Río Grande (T. del Fuego)
"LAS ACACIAS" Olivera (Prov. de Bs. As.)

25 de Mayo. Autoridades y sus respectivas esposas.

Durante una fiesta en el Casino de Suboficiales. El Gobernador del Territorio y el Comandante del 9º Batallón Motorizado.

Durante la fiesta realizada en el Casino de Suboficiales de la guarnición local.

Colegio Salesiano de Río Gallegos.

ALJADEFF, YOHAI & GALANTE

CONFECCIONES

ALSINA 1184 BUENOS AIRES T. E. 37, RIVADAVIA 3047

Informativo "Enosis"

Río Gallegos, 17 de junio.

Las alas de la aviación deportiva argentina llegan ya hasta los confines de la patria. Interesante ha de resultar saber, a los aficionados al vuelo mecánico, que dos aviones "Piper" de la Dirección Deportiva, y que partieran recientemente de la Capital Federal, sortearon ayer los obstáculos de la ruta aérea a Tierra del Fuego y llegaron con toda felicidad a Ushuaía, Capital de la Gobernación Marítima; una de las máquinas era comandada por el Inspector señor Vico. El objeto del vuelo es despertar en Tierra del Fuego el entusiasmo popular por la aviación, a efectos de que se creen en ése, uno de los más australes pedazos de tierra argentina, aeroclubs en Ushuaía y Río Grande. Creemos que la idea ha de encontrar acogida propicia y que a breve plazo tendremos la satisfacción de que los primeros aguiluchos fueguinos habrán levantado vuelo desde su propio nido hacia la inmensidad del azul del cielo de la Patria, y cuyas reservas aéreas habrá de contribuir con el caudal de su juventud y su entusiasmo. Con el mismo fin, próximamente las máquinas aéreas se trasladarán también a Lago Argentino.

ALGUNAS NOTICIAS ACTUALES DE LOS TERRITORIOS PATAGONICOS

Río Gallegos, 18 de junio.

La Comisión Directiva de la Asociación Atlético Boxing Club resolvió en su reunión de la fecha, suspender el festival de boxeo de hoy sábado, y los bailes programados para mañana domingo y el lunes, en señal de duelo por el fallecimiento del socio fundador, actual secretario de la entidad y gran impulsor del progreso de la institución decana de Río Gallegos, Don Rosario Macchia, cuya sorpresiva desaparición ha provocado dolorosa sensación de pesar.

El fallecimiento del señor Macchia enluta a conocidas familias de nuestro medio y deja un claro difícil de llenar en la institución a que dedicara sus mejores afanes y entusiasmos: el Boxing Club. Desaparece también con él un miembro modesto pero eficaz del periodismo local, en el que colaborara como redactor deportivo desde las páginas del desaparecido diario "La Mañana", en el que también actuara como gráfico.

Santa Cruz, 18 de junio.

El día 12 del corriente, a la avanzada edad de 71 años, falleció en Santa Cruz el señor Miguel Baró, quien en los muchos años de radicación que llevaba en la localidad, habíase granjeado innumerables amistades, por cuya razón su deceso dió lugar a una profunda demostración de pesar colectivo.

San Julián, 18 de junio.

Lucha contra el zorro colorado. — Durante una reunión realizada en la Asociación Rural de San Julián, ha quedado constituída en esta localidad, la Comisión de lucha contra el zorro colorado, comisión que integran las siguientes personas: Presidente: Dr. Rinaldo Patella; Vicepresidente, Sr. Juan J. Scott; Secretario, Sr. Carlos Kusanovic; Tesorero, Sr. Máximo García, y Vocales los Sres. Santiago Sama, Alfredo Fueyo, José Brunet, José A. Aidar y Dr. Alberto Nieto.

Durante dicha reunión se dejó establecido, que se abonará la suma de $ 20,— por cada piel de zorro colorado que tenga uno de los garrones adherido.

San Julián, 18 de junio.

Enlace Mann-Pickering: Dió lugar a una animada fiesta que asumió contornos brillantes, la recepción ofrecida el sábado ppdo. con motivo del enlace matrimonial de la Sta. Lidia Mann con el apreciado joven Tomás E. Pickering, efectuado dicho día y para el que dieron sus firmas en la ceremonia civil, los Sres. Alejandro Mann y Lionel Pickering.

San Julián, 18 de junio.

Fiestas del 9 de Julio. — Presidida por el Sr. Héctor Boticcini e integrada por los Sres. Eladio Lorenzo Aguirre, Alberto Santillán, Alberto Mancinelli, Sandoval Bavastro y Edgar Jones, ha quedado constituída la Comisión que tendrá a su cargo la organización de los actos con que se celebrará en esta

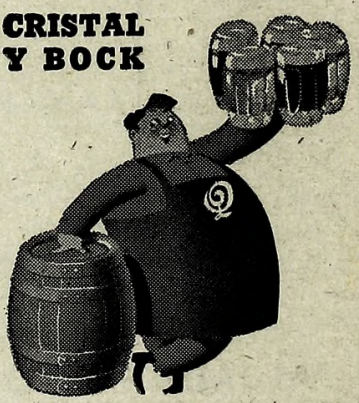
ROYAL ASEGURA EL EXITO DE SUS TORTAS

Desde hace casi un siglo, las buenas reposteras del mundo usan y recomiendan Royal, el polvo para hornear que ¡nunca falla!

ROYAL

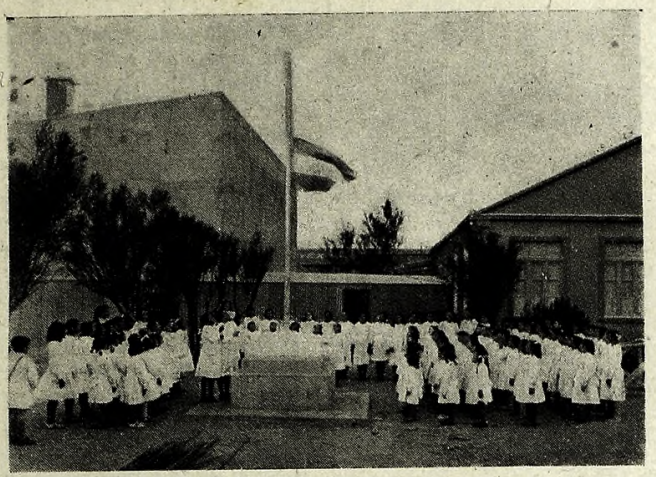
El polvo para hornear de confianza

CRISTAL Y BOCK



Quilmes

LA MEJOR CERVEZA



San Julián. Ceremonia de izamiento de la Bandera en el Colegio María Auxiliadora.

(Foto Mitre.)

La celebración del Día de la Bandera se redujo en consecuencia al izamiento de la enseña en el mástil de Roca y San Martín, a la misa de campaña oficiada en el Noveno Destacamento y al almuerzo de camaradería del que participaron los reservistas y en cuyo transcurso primó el ambiente de entusiasmo y fervor propio de estas reuniones. Con muy oportunas palabras se dirigieron a los presentes el Presidente de la Asociación de Reservistas, Don Ángel Sureda y, posteriormente, obedeciendo a las entusiastas demandas de los presentes, el General Don Ángel Solari el que por constituir una figura de relieve en la vida patagónica, a la que se halla vastamente vinculado por singular cariño a estas regiones, expresado en toda oportunidad, mereció el cariñoso saludo de los concurrentes. La ceremonia de la jura de fidelidad a la bandera ha sido diferida para una oportunidad más propicia.

Río Gallegos, 23 de junio.

El benemérito misionero, Reverendo Padre don Federico Torre, cumple 50 años de sacerdote, dedicados a la cristianización de la Patagonia meridional. Con tal motivo, el próximo domingo 26 celebrará su misa jubilar a las 10 horas. Posteriormente, en el templo parroquial se procederá a efectuar la Procesión Eucarística en acción de gracias. La Comisión Organizadora de los festejos que se harán el próximo domingo al Padre Torre, accediendo a la solicitud de numerosas personas de la localidad, ha incluído en el programa de actos un almuerzo, cuyas tarjetas se encuentran en venta y deberán retirarse antes del sábado 25.

Río Gallegos, 23 de junio.

Mucho entusiasmo hay en los círculos locales en que se practica ajedrez, motivo del anuncio del torneo que, patrocinado por la Comisión Municipal de Fiestas Públicas, se llevará a cabo con ocasión de las fiestas del 9 de Julio próximo. El premio fijado para la competencia es dos hermosos relojes. El torneo será por equipos, pudiéndose inscribirse representaciones de entidades sociales, deportivas, mutualistas, gremiales, comerciales, etc.

Asimismo podrán formarse equipos entre jugadores libres. La inscripción, que se realizará en LU-12 y en el Boxing Club, libre de todo gasto para los participantes, se cerrará el próximo domingo a las 18 horas. De inmediato se realizará en el Boxing Club el sorteo para confeccionar el fixture y se determinará las fechas de realización de los diversos encuentros.

localidad la efemérides patria. La Comisión, que se ha abocado ya al estudio del programa correspondiente, anuncia que en breves días más lo dará a conocer, adelantándose que figuran en el mismo una velada artística a cargo del conjunto que dirige la Srta. Sentola Muñiz, fiesta deportiva, dos reuniones danzantes y una gran fiesta infantil.

San Julián, 18 de junio.

Gran Premio Independencia. — En adhesión a las Fiestas Julias, y organizado por el Automóvil Club de San Julián, se realizará durante los días 9 y 10 de julio una interesante carrera automovilística en dos etapas, a correrse una en cada día: La primera: San Julián, Piedrabuena, San Julián; y la segunda al día siguiente: San Julián, Cañadón León, San Julián. La institución citada ha cursado invitaciones a todos los corredores del Territorio y nos pide que por nuestra parte les solicitemos a todos, consideren este aviso que propalamos, como cordial invitación a inscribirse en la misma. La inscripción tiene lugar en las oficinas del Juzgado de Paz local y se cerrará definitivamente el día 1º de julio a las 18 horas.

San Julián, 18 de junio.

Fallecimiento. — Noticias recibidas de Montevideo (R. del U.), en donde se encontraba radicada, dan cuenta del fallecimiento de la Sra. Da. Micaela T. de Perrota, madre del secretario del Juzgado de Paz de esta localidad, Sr. Vicente Perrota. La extinta, que durante su larga permanencia entre nosotros se granjeó innumerables simpatías por su carácter amable y bondadoso, falleció a los 72 años de edad.

San Julián, 20 de junio.

La principal ceremonia de la festividad de hoy, fué suspendida debido al tiempo que, como vísperas verdaderamente invernal, nos deparó la sorpresa de una nevada regular que puso la nota pintoresca que este año ya desesperábamos de ver.

CUSENIER

LICORES FINOS

COCKTAILS Cubano -
San Martín - Manhattan
MERISETTE Licor de guindas
TRIPLE SEC Curacao blanco
ANISETTE
LIQUEUR JAUNE
SHERRY-BRANDY
APRICOT-BRANDY
MAZARINE Licor de los monjes
CREME DE CACAO a la vainilla
LA PRUNELLE Licor de ciruelas
ANIS CUSENIER "De Luxe"
DUBB ORANGE Curaçao dulce

Río Gallegos, 27 de junio.

Con la participación de cuatro equipos se iniciará esta noche en el Boxing Club el torneo de ajedrez programado por la Comisión Municipal de Fiestas Públicas con motivo de las fiestas patrias. Los equipos que participan son los del Casino de Suboficiales, Club Deportivo San Lorenzo, Asociación Atlético Boxing Club y Equipo Comisión de Fiestas. Casino de Suboficiales está integrado por los siguientes ajedrecistas: Horacio Gigena, Carmelo Semprini y Romeo Montani; San Lorenzo tiene los siguientes jugadores: Ángel López, Vicente Van Aken y Santiago G. Meira; Boxing forma con: Osvaldo Bustos, Avelino Álvarez y Tirso Rubalcaba; el equipo de la Comisión de Fiestas lo integran: Augusto Gómez, José Muñiz y Oscar Bordeau. Los encuentros fijados se disputarán esta noche, el 29 del corriente y los días 2, 4, 6 y 7 de julio próximo. Los partidos de esta noche serán entre Boxing versus Casino de Suboficiales y San Lorenzo versus Equipo Comisión de Fiestas, y comenzarán a las 21 horas, habiéndose fijado media hora de tolerancia, pasada la cual el equipo o jugador que no se presente perderá sus puntos. Las partidas concluirán a la una de la madrugada, dejándose las partidas inconclusas registradas bajo sobre cerrado. El torneo se ajusta a lo que establece en sus reglamentos la Federación Internacional de Ajedrez. Fiscal del torneo ha sido designado el Sr. Carmelo Fugazzotto.

Comodoro Rivadavia, 19 de junio.

Alcanzó proyecciones de solemnidad y fe cristiana la procesión del Corpus Christi, que se realizó esta mañana poco antes del mediodía en nuestra ciudad, a la cual a pesar de lo desapacible que se presentó el tiempo concurrió gran cantidad de fieles.

Comodoro Rivadavia, 19 de junio.

El sábado realizó su anunciada asamblea extraordinaria la Asociación de Náutica y Pesca de nuestra ciudad, en la que se hizo presente un apreciable número de asociados. Fueron aprobados todos los puntos del orden del día, por lo que en lo sucesivo la entidad se denominará Náutica y Pesca "Comandante Espora", y la Comisión Directiva quedó constituída de la siguiente manera: Presidente, Sr. Miguel R. Suárez; Vicepresidente, Amador Acuña; Secretario, Leoncio Sánchez; Prosecretario, Luciano García; Tesorero, Gastón Touyaa; Protesorero, Julio Montoya; Vo-

cales: Natalio Souza, Pablo Kovasevich, Francisco Soutullo, José Podagrossi, Perfecto Salinas, Jorge Tehorichan, Francisco Garrido, Carlos Durán; Revisores de Cuentas: Amador Perelló e Ibrain Giménez; Comodoro, Leopoldo González.

Comodoro Rivadavia, 20 de junio.

Hoy nuestra ciudad recordó un nuevo aniversario del Día de la Bandera. El acto central se realizó en el estadio de Y.P.F. En esa oportunidad y en presencia del Gobernador Interino Sr. Rafael Scher, funcionarios civiles y militares, el Teniente Coronel Enrique Ignacio Álvarez tomó juramento de fidelidad a la bandera a los mil soldados que formaron en el lugar, pertenecientes a la unidad nombrada, 9º grupo de artillería pesada, Destacamento de Exploración Mecanizado del Comando Agrupación Patagonia, Talleres Fijos de Kilómetro 11, Servicios del Comando y del Distrito Militar Nº 26 con asiento en Trelew.

Comodoro Rivadavia, 20 de junio.

La Comisión Vecinal de Festejos Patrios de Pico Truncado, integrada por el Sr. Delfín Granero como Presidente; Cecilio Adolfo Goitea, Secretario; Carlos G. Méndez, Tesorero; Ernesto Morini, Leopoldo Gutiérrez y Alejandro Rodríguez como vocales, trabaja activamente en la preparación de los actos a cumplirse el próximo 9 de Julio.

Comodoro Rivadavia, 20 de junio.

En el curso de esta semana arribaría de regreso de la Capital Federal el Gobernador Militar de Comodoro Rivadavia, General Lagos, quien realiza distintas gestiones ante los departamentos de Estado respectivos relacionados con su gobierno de esta zona, lo que traerá aparejado el logro de importantes soluciones en los distintos problemas y obras dentro de la Gobernación Militar.

Comodoro Rivadavia, 20 de junio.

En Astra se recordó con una sencilla ceremonia el nuevo aniversario del Día de la Bandera. El acto se realizó en el parque infantil de la Escuela Nº 49, a las 10.30; el mismo comenzó con el izamiento de la bandera; a continuación hizo uso de la palabra un miembro de la Comisión de Festejos Patrios. Luego, recitado de poesías por los alumnos de la Escuela Nº 49, el que terminó con reparto de golosinas a los niños concurrentes al acto patriótico.

Comodoro Rivadavia, 21 de junio.

Penosa impresión ha causado en el amplio círculo de sus relaciones, la noticia del fallecimiento del Sr. Francisco Dougnac Ledón, quien actualmente se desempeñaba como Jefe de Importación y Compras de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia. El Sr. Dougnac Ledón, que desaparece a los 60 años de edad, falleció repentinamente en la noche del sábado último, en la Capital Federal, habiendo recibido sepultura sus restos el domingo último. Entre los cargos que desempeñara el extinto, figura el de Gerente de las Sucursales de la Anónima de Cañadón León, San Antonio y Trelew.

Comodoro Rivadavia, 22 de junio.

El Instituto Superior de Estudios Patagónicos hace saber que el lunes último regresaron a esta capital los integrantes de la comisión de dicho organismo que tuviera a su cargo las tareas científicas complementarias a la expedición realizada durante los meses de abril y mayo ppdo., en grutas con dibujos primitivos en la zona del Río Pinturas. Los relevamientos topográficos realizados estuvieron a cargo del miembro de número del Instituto, Ingeniero Agrónomo Miguel L. Rodríguez Romero. Los miembros de esta comisión, que estaba además integrada por el Dr. Federico Escalada, Secretario General del referido Instituto, por el Subteniente Vicente Damasco, sargento motorista Robledo y soldado Carlos Fusti, del Comando Agrupación Patagonia, cumplieron una ponderable labor social, al trasladar a una anciana indígena y sus bisnietos, al centro, en donde pueda prestársele la ayuda que sus anteriores condiciones de vida reclamaban. Desde el punto de vista científico el traslado de esta anciana resulta de particular interés, por tratarse de uno de los integrantes de un grupo Tehuelche cuyo idioma estaba prácticamente extinguido a fines del siglo pasado, por lo cual su contribución al conocimiento lingüístico de este grupo étnico, ha de resultar valiosísima.

Puerto Deseado, 22 de junio.

Las autoridades de la Sociedad Rural de Puerto Deseado en su reciente sesión, resolvieron fijar los días 3, 4 y 5 de febrero próximo para la celegración de la 3ª Exposición de Ganadería de dicha zona.

Comodoro Rivadavia, 23 de junio.

Según una información de la Administración de Obras Sanitarias de la Nación, ésta se hará cargo del suministro de agua potable a Comodoro Rivadavia, servicio éste que hasta la fecha es atendido por la Municipalidad local con la colaboración de Y.P.F. y

EL CALZONCILLO

De Máxima Calidad

Amplio - Cómodo

PERFECTO

Ofrezca siempre esta marca para vender lo mejor.

Fabricante

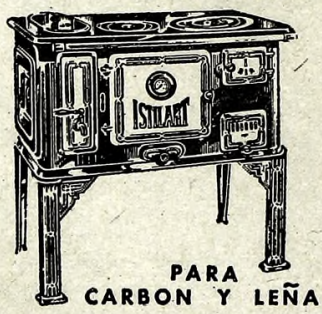
Cayetano Capella y Cía.

T. E. 38 - 2216

ALSINA 1367 BUENOS AIRES

Cocinas económicas

ISTILART



PARA CARBON Y LEÑA

GRAN VARIEDAD DE MODELOS

Solicite catálogo y precios

S. A. JUAN B. ISTILART LTDA.

BUENOS AIRES PERU 480 — CASA MATRIZ TRES ARROYOS

la ex Compañía Ferrocarrilera de Petróleo. A los efectos de presidir la transferencia de esos servicios el 1º de julio arribará a nuestra capital, procedente de Buenos Aires, el Administrador de Obras Sanitarias de la Nación, Ingeniero Waisse, acompañado por personal superio rde dicha repartición.

Comodoro Rivadavia, 23 de junio.

La Comisión de Fiestas, integrada por los señores Juan Clelad, Frederick John Smith y José A. Salso de la Sociedad Rural, y la adhesión de los señores: Héctor Rodríguez Espada, Marcelo Simeoni y Alejandro Bodichón del Club Hípico San Jorge, resolvió la programación del interesante concurso hípico que tendrá lugar el 10 del mes próximo, con motivo de la festividad patria, en la pista que posee nuestra entidad en las instalaciones sitas en Barrio Oeste de esta Capital. La fiesta dará comienzo a las 14.30 del mencionado día.

Programa de Carreras: 1ª carrera; distancia 200 metros. Competencia Libre. Premio valor $ 200.— 2ª carrera. Distancia 300 metros. Exclusivamente para criollos. Premio valor $ 300. — 3ª carrera. Distancia 400 metros. Competencia libre. Premio valor $ 500. — 4ª carrera. Distancia 500 metros. Para mestizos. Premio valor $ 400. — Las Las inscripciones deberán efectuarse en la Gerencia de la Sociedad Rural, Avenida Rivadavia 336 de esta ciudad, y el cierre de las mismas ha sido fijado para el 8 de julio a las 12 horas. Para las carreras de sortijas, dos entotal, se adjudicarán seis valiosos premios, al 1º, 2º y 3º de cada carrera. Las inscripciones se cerrarán a las 12 horas del 10 de julio. A los concursantes se les comunica que podrán traer los animales varios días antes, los que serán alojados en las instalaciones de la Sociedad Rural y Club Hípico San Jorge. El peso mínimo para los jockeys será de 70 kilos para intervenir en las carreras llanas. El derecho de inscripción es el siguiente: 1ª carrera, 200 metros, $ 15; 2ª carrera, 300 metros, $ 20; 3ª carrera, 400 metros, $ 30; 4ª carrera, 500 metros, $ 25; carrera de sortijas, $ 5.

Comodoro Rivadavia, 24 de junio.

Para el 13 de diciembre próximo y con motivo de la inauguración del Gasoducto Comodoro Rivadavia - Buenos Aires, se anuncia la posible visita del Jefe de Estado General Juan Perón. Aunque nada se puede adelantar oficialmente, estímase que en principio se habría convenido que acompañarán al General Perón el Ministro de Defensa Nacional e Interino del Ejército, General Humberto Sosa Molina, el Ministro de Trabajo y Previsión, Sr. José María Freyre, y el Ministro de Industria y Comercio, Sr. José Barro.

Comodoro Rivadavia, 24 de junio.

La Sociedad Rural de Comodoro Rivadavia realiza gestiones para que se acuerde un nuevo plazo para el pago de arrendamientos y ocupaciones en campos fiscales. Con fecha 18 del corriente dirigió la mencionada institución una nota al Jefe de la Delegación de Tierras, en la que expresa: "Señor Jefe de la Delegación de Tierras de Comodoro Rivadavia, Julio A. Roo. Bmé. Mitre 815. Localidad. — Conocedores de la buena voluntad puesta de manifiesto por el Sr. Jefe de Delegaciones ante cualquier trámite relacionado con sus funciones, nos dirigimos en esta oportunidad para llevar a su conocimiento las causas que motivan una inquietud entre la población ganadera de nuestra zona de influencia, para que tenga la gentileza de elevarlo a la consideración superior que corresponda. Como es de público conocimiento y por causas ajenas que nosotros los ganaderos, desconocemos, el 50 por ciento de los ganaderos aun no ha podido vender la cosecha de lana correspondiente a la zafra. Por esta razón la situación financiera de los afectados, lógicamente, está sufriendo serios tropiezos para poder cumplir con los compromisos contraídos; uno de ellos es el pago de arrendamiento. Es esta última circunstancia la que nos permite, como entidad que agrupa en su seno a más de cuatrocientos ganaderos, solicitar su intermedio para lograr una prórroga para el pago de los arrendamientos de tierras fiscales cuyo vencimiento tendrá lugar el 30 del corriente hasta tanto no desaparezcan las causas que motivan la casi total paralización del mercado lanero argentino. Nos es muy grato reiterarle al Señor Jefe nuestra más atenta y distinguida consideración."

Comodoro Rivadavia, 2 de julio.

La Comisión Municipal de Cultura tiene el agrado de invitar a la población de esta ciudad de Comodoro Rivadavia, y zonas vecinas, a la primera conferencia cultural que se realizará en el hall de la Casa Municipal el día 5 del corriente, a las 21.30. La mencionada conferencia estará a cargo del Dr. Justo Napolitani y versará sobre el tema "El alcoholismo; sus consecuencias", por lo que, dada su importancia, se descuenta la mayor concurrencia de público. Se deja constancia que el acceso al salón será libre.

Comodoro Rivadavia, 3 de julio.

Visitó Diadema Argentina el Ingeniero Federico Weiss, a fin de apreciar la importancia de la referida compañía petrolífera. En esta oportunidad dicho funcionario fué acompañado de su señora esposa, el Coronel don Federico Sider y señora, los ingenieros Albertelli y Cúneo, el Jefe de Informaciones de Obras Sanitarias de la Nación, Sr. Gauna, y el funcionario de la Gobernación, Sr. José Antonio Larrea.

Comodoro Rivadavia, 3 de julio.

La comisión de fiestas de Astra ha preparado un interesante programa con motivo de cumplirse un nuevo ani-

REVISTA GEOGRAFICA AMERICANA

*

TARIFA DE SUSCRIPCION

UN AÑO

Capital e interior ..... $ 20.—
Exterior $ 24.— m/arg. o Dól. 6.—

Aconsejamos a nuestros suscriptores el gasto suplementario de $ 2.40 m/n. anuales para certificar el envío de la revista y asegurarse su recepción. Las pérdidas son tan frecuentes que no podemos hacernos cargo de la misma.

*

CHEQUES Y GIROS A LA ORDEN DE:

SOCIEDAD GEOGRAFICA AMERICANA
San Juan 738 - T. E. 23-0487 - Bs. Aires

ERNESTO STEIN

SUCESOR DE STEIN HNOS.

PROVEEDOR MARITIMO

BALCARCE 378 - Bs. As.

T. A. 33 - AVENIDA 2132

Dirección Cablegráfica: "EINST"

versario de la Independencia Patria. El programa preparado es el siguiente: Día 7: a las 21, acto en el salón de fiestas "Astra", amenizado por la banda del Regimiento 8 de Infantería General O'Higgins. Palabras a cargo de un oficial, alusivas a las efemérides patrias; recitados a cargo de niños del campamento; número de canto a cargo del conjunto guaraní. Los entreactos serán presentados por un miembro de la comisión de fiestas; Noticiosos Argentinos, mundiales, cómicas.

Comodoro Rivadavia, 3 de julio.

El industrial Sr. Atilio Rossi ha iniciado la fabricación de aceite de oliva, proveniente de las plantaciones de su chacra, ubicada en Bahía Solano, empleando las máquinas que oportunamente le proporcionó el Ministerio de Guerra de la Nación para la prosecución de su empresa. El Sr. Rossi formula una invitación al público en general para que concurra a presenciar la interesante tarea en la calera de su propiedad, ubicada en las calles Urquiza e Ingeniero Huergo (Rincón del Diablo), donde están instaladas las máquinas de referencia.

Comodoro Rivadavia, 4 de julio.

El Ex Gobernador de la zona militar de Comodoro Rivadavia, General Armando S. Raggio, actualmente Comandante de Defensa Antiaérea del Interior, ha dirigido al titular de la zona militar, General de Brigada Julio A. Lagos, un conceptuoso despacho telegráfico con motivo del reciente traspaso a Obras Sanitarias de la Nación, los servicios del suministro de aguas corrientes que atendía la Municipalidad.

Con motivo de la habilitación de nuevos servicios, expresa en su mensaje el General Raggio, reciba cordiales felicitaciones extensivas a la zona. En su respuesta, el General Lagos expresa: "Agradezco en nombre de la población de Comodoro Rivadavia y en el mío propio sus felicitaciones con motivo de haberse inaugurado nueva red de aguas de la ciudad capital del Territorio de la Gobernación Militar, recordándole con tal motivo su constante preocupación por el progreso de esa región. Aprovecho la oportunidad para renovarle las expresiones de mi invariable amistad y afecto."

Las Heras, 6 de julio.

Grata impresión ha causado la visita de S. E. el Gobernador Militar y altos funcionarios de aeronáutica, que el martes a la tarde visitaron esta población en misión de estudio, lo que hicieron con un avión Douglas D.C. 3 de la empresa de aeronavegación Aeroposta Argentina.

Luego de cambiar algunas impresiones con autoridades y dirigentes del Aéreo Club, el General Lagos dirigió la palabra al pueblo para expresarle que muy pronto sería realidad nuestro deseo de quedar unidos al resto del país por vía aérea; que ello era asimismo deseo del Sr. Ministro de Transporte, quien por requerirlo cuestiones urgentes en la Capital Federal no había podido venir personalmente, como era su propósito.

Expresó también que el éxito de las gestiones realizadas, de las que sólo faltan ajustar detalles, es una prueba más de la preocupación del Gobierno del General Perón para extender a todos los ámbitos de la República, su política de recuperación y mejoramiento. Terminó sus palabras el Gobernador exhortando a la población a mantenerse unida y trabajar sin desmayo hasta el logro total de los fines propuestos. Nutridos aplausos rubricaron las breves pero emocionadas palabras del Gobernador, que finalmente procedió saludar a los integrantes de la Compañía de Boys Scouts que se hallaban allí formados.

Comodoro Rivadavia, 8 de julio.

Organizado por la Sociedad Rural de Comodoro Rivadavia, con la adhesión del Club Hípico San Jorge, el próximo domingo 10, y formando parte de los festejos programados para la celebración de la fiesta patria del 9 de julio, tendrá lugar en las instalaciones de la entidad patrocinante, sita en el barrio oeste de nuestra ciudad, un importante concurso hípico que ya cuenta con la inscripción de los mejores caballos parejeros de nuestra zona, los que en número de veinticinco habían comprometido su participación. Informa la comisión de festejos, que ya se dió término a los trabajos de construcción de la nueva pista circular, estando desde la fecha en condiciones de prestar servicios para los vareos previos a las carreras programadas.

Comodoro Rivadavia, 9 de julio.

El pueblo de la ciudad capital de la Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia celebró hoy jubilosamente el 133º niversario de nuestra Independencia; con diversos e importantes actos prosiguió esta mañana, debiéndose destacar como culminación de los mismos, el desfile que efectuaron las tropas de la guarnición local, ante el Gobernador Militar y Comandante de la Agrupación Patagonia, General Julio Alberto Lagos, que tuvo como escenario la Plazoleta General San Martín. Esta noche a las 20.40, por la onda de L.U. 4 Radio Comodoro Rivadavia, se interpretará un libreto del escritor Luis Ardizzi por el conjunto radioteatral de Eduardo Lindet y Alefrdo Sahdi. A las 22 tendrá lugar la función de gala en el cine-teatro Deán Funes de Kilómetro 3, Y.P.F., y a las 22,30 en nuestra ciudad se llevará a cabo el baile popular en las instalaciones del Salón Luso. Mañana a las 14.45 tendrá lugar el segundo y último encuentro de fútbol entre la representación de Racing Club, que esta tarde disputó su primer encuentro con un combinado local, al que venció con dos tantos contra uno, después de una lucha en cuyo segundo período predominaron los locales. De acuerdo con una resolución dada a conocer por el Ministerio de Trabajo y Previsión, mañana domingo podrán permanecer abiertos los comercios minoristas que expenden comestibles de primera necesidad hasta las 12; y las rotisrías, fiambrerías y venta de frutas y pescados hasta las 18. Esta medida rige para la Capital Federal y Territorios Nacionales.

Comodoro Rivadavia, 9 de julio.

Por resolución del Gobernador Militar, ha sido designado Juez de Paz y Encargado del Registro Civil en el Distrito Judicial de Caleta Olivia el señor Armando Andrés, quien deberá prestar juramento de ley ante el Juez Letrado en Río Gallegos.

Comodoro Rivadavia, 9 de julio.

En las distintas localidades del interior de la Zona Militar, también se celebró con singular brillo el nuevo aniversario de nuestra Independencia. Frente a los mástiles se llevaron a cabo ceremonias patrióticas, destacando en esa forma el hondo significado que tiene para los argentinos la fecha que se celebra.

Comodoro Rivadavia, 12 de julio.

Se encuentran en nuestra ciudad los Sres. Osiris Troiani y Hércules Capellano, pertenecientes a la redacción del diario de la Capital Federal "Crítica". Los mismos realizarán una extensa gira por el interior de la Zona Militar, relacionada con los trabajos realizados por el profesor Vignati, Jefe del Departamento de Antropología del Museo de La Plata. Colabora en esta empresa el Instituto Superior de Estudios Patagónicos.

Comodoro Rivadavia, 12 de julio.

Recientemente realizó asamblea general ordinaria la Sociedad Española de S. M. de Puerto Deseado, la que estuvo presidida por el Sr. José Fernández. En esta oportunidad se consideraron los siguientes asuntos: Leida el acta de la asamblea anterior, fué aprobada sin observaciones. También se aprobó el resumen de caja al 31 de mayo último, con la conformidad de los revisores de cuentas.

El punto tercero del Orden del Día, que se refería a la propuesta formulada por el médico social, incluyendo importantes mejoras en los servicios.

Comodoro Rivadavia, 12 de julio.

En las instalaciones del Santa Lucía Golf Club se jugó el viernes, sábado y domingo últimos el torneo doble caballeros y denominado 9 de Julio, auspiciado por la Federación Atlética Y.P.F. y organizado por el Santa Lucía Golf Club. Este torneo despertó mucho entusiasmo entre los participantes. Bellofiore y Marinone se clasificaron ganadores del mismo, luego de jugar la final con la pareja compuesta por Grau-Rodríguez, donde se impusieron por 6-2, 4-6 y 6-2. En sus anteriores compromisos habían derrotado a las parejas formadas por Sollier-Hinmelfreund-Doria-Montiya. También se jugó la final de la categoría A, donde Jaime Balmaceda venció a Alfredo Rodríguez en tres sets. Por la categoría C, Juan Carlos venció a J. C. Manciana, luego de 3 sets arduamente dispueatdos. En las respectivas categorías se clasificaron en segundo término Alfredo Rodríguez y Juan C. Manciana.

"BOSTON"

COMPAÑIA ARGENTINA DE SEGUROS SOC. ANON.

INCENDIOS - AUTOMOVILES - MARITIMOS
ACCIDENTES DEL TRABAJO - CRISTALES
ROBO (casa de familia) - GOLF

Representantes de Cía. FIDELITY - PHENIX FIRE Ins. Co. of NEW YORK

CAPITAL AUTORIZADO $ 4.000.000.—
CAPITAL SUSCRIPTO $ 2.000.000.—
CAPITAL REALIZADO $ 2.000.000.—

SAN MARTIN 577 Buenos Aires T. E. 32 - 5341

"Tamarindos" y "tamariscos"

A propósito de una impropia denominación aplicada a un conocido arbolito de la costa de Camarones visible desde distancia por los navegantes, nuestro colaborador el Sr. José Santos Biloni escribe al jefe de redacción de esta revista una oportuna carta de la que extractamos la parte respectiva reproduciéndola a continuación.

En el Nº 210, correspondiente a diciembre de 1948 aparece un artículo intitulado "El tamarindo de la costa de Camarones", original de Juan Trujillano, en el que se consigna la existencia de un árbol de esa especie en aquel lugar.

Pues bien: resulta que tal "tamarindo" no es "tamarindo" sino "tamarisco". El "tamarindo" es árbol leguminoso tropical, originario de África —algunos autores lo suponen asiático— cultivado de antiguo en Asia y naturalizado en muchas comarcas cálidas, por ejemplo, en América y, dentro de nuestro país, en Salta y Misiones.

Su nombre científico es Tamarindus indica *L. y pertenece a la tribu* Amherstieas, *de las Leguminosas Cesalpinioideas. Se trata de un árbol alto, elegante, frondoso, de hojas persistentes, compuestas, paripinadas; de flores amarillo-rojizas y frutos en forma de legumbre gruesa y pulposa. La pulpa sirve para confeccionar bebidas refrescantes y se emplea en medicina como laxante.*

En cambio el "tamarisco" es un arbolito de la familia de las Tamaricáceas, cuya designación científica es de Tamarix gallica *L., originario de la región mediterránea europea y de Asia, muy cultivado entre nosotros para la formación de cercos, fijación de médanos, etc. Es un vegetal muy ramoso, provisto de pequeñas hojas y de flores blancas o rosadas, también pequeñas, reunidas en racimillos gráciles.*

Aunque no con mucha frecuencia, se suele confundir su nombre vulgar con el del tamarindo. Así, por ejemplo, el aeródromo de "Los Tamarindos", de Mendoza, debiera denominarse "Los Tamariscos" puesto que los arbolitos que allí crecen son Tamarix *y no* Tamarindus.

Pero ¿quién enmienda esto que ya tiene consagración oficial?

Por esto es disculpable el error del Sr. Trujillano, mas ¿no le parece, Sr. Pedrero, que sería conveniente, para disipar un error, establecer la verdadera identidad del árbol de la costa de Camarones? De cualquier modo, no vea esta carta mía como exponente de crítica injusta sino como afán de mantenerme fiel a la verdad.

José Santos Biloni

Piezas que figuran en el Museo Regional de Comodoro Rivadavia, según fotografía que para su publicación nos envía nuestro corresponsal local.

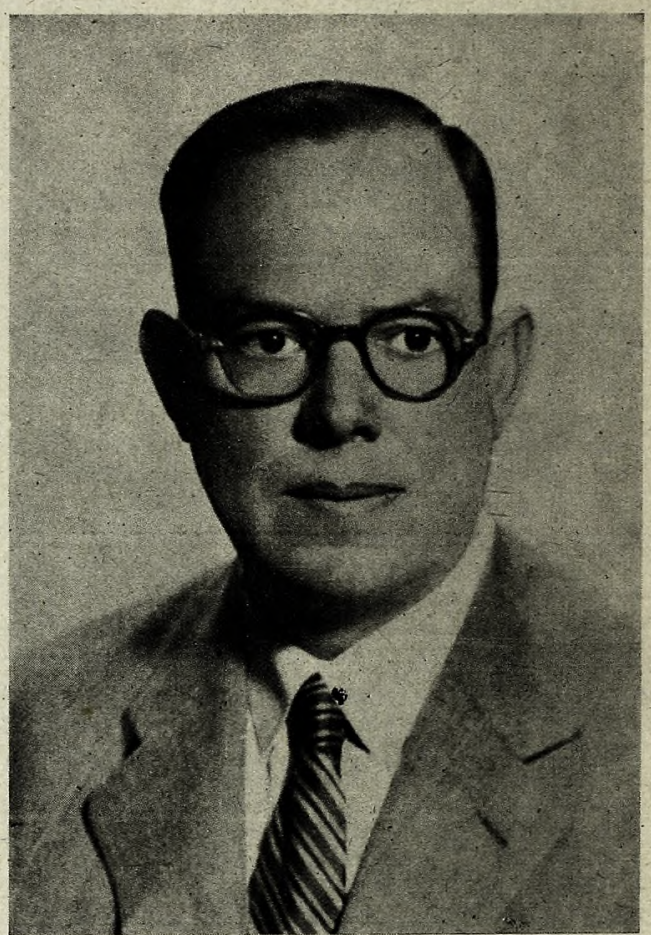
Francisco Dougnac Ledón

Una vez más en breve espacio de tiempo nos encontramos ante la pérdida de un jefe de la Importadora y de un amigo de esta revista. Don Francisco Dougnac Ledón, a quien viéramos en todo instante fuerte y animoso, lleno de comunicativas energías y contagiosos entusiasmos, ha dejado de existir de manera tan repentina como inesperada.

Energía y entusiasmo fueron los rasgos más acentuados y visibles en el carácter de Dougnac, rasgos de valor excepcional, no sólo para el desempeño de un altó cargo en una gran empresa de comercio, sino también para las exigencias diarias de la vinculación social y personal. Dougnac era el hombre siempre dispuesto para todo, lo mismo para el esfuerzo en beneficio de los grandes intereses que le estaban confiados, que para la amena y sencilla conversación al margen de toda idea lucrativa, aunque sin olvidar en este caso lo que correspondía a sus tareas de empleado capacitado y responsable, ni en aquél lo que debía a sus particulares sentimientos de amistad. Con otras palabras: en cualquier momento y circunstancias sabía cumplir como amigo y como hombre de negocios. Y era en este libre y espontáneo ejercicio de funciones y cualidades, que mutuamente se ayudaban e inducían, en lo que consistía el mérito principal de este carácter y el secreto atractivo de esa vida rodeada de afectos y cuya ausencia hoy tenemos que lamentar como cosa irreparable e insustituible.

La Patagonia bien conocía el gesto franco y la palabra amable de Dougnac. Todos los años volvía a esos lugares en que se iniciaron sus jornadas dentro de las filas del personal de la "Anónima", y de allí todos los años, con el regreso, nos traía noticias, impresiones, recuerdos y, en resumen, un panorama puesto al día de aquellas regiones con las que se hallaba tan familiarizado. Espíritu observador, alerta a las novedades, sus viajes le suministraban alimento para conversaciones provechosas de muchos días. Era el corresponsal siempre a mano, siempre oportuno, dispuesto en todo momento a satisfacer todas nuestras curiosidades.

En diversas ocasiones esta revista se ha ocupado de Dougnac; por lo cual, únicamente necesitamos recurrir a nuestro archivo para puntualizar algunos datos sobre su actuación patagónica. El 28 de septiembre de 1913 es la fecha de su ingreso en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, como empleado de tienda en la sucursal de Río Gallegos; gerente de la filial Esperanza, en pueblo Ness, en 1915; igual cargo en la



casa de Cañadón León, filial de San Julián; subgerente de la sucursal de Puerto Deseado, en 1920, con desempeño de la gerencia posteriormente, hasta que en 1923 pasa a desempeñar este cargo en la sucursal de San Antonio Oeste y, por último, en 1928, en la de Trelew; ascendido a inspector de sucursales diez años después, en julio de 1945 fué puesto en las funciones que ha venido desempeñando hasta el último día de su vida: Jefe de Importación y Compras. "Saber comprar es siempre más difícil que saber vender", así decíamos en la oportunidad de este último nombramiento, y la experiencia de nuestro amigo durante esos cuatro años en que con todo éxito ha venido desempeñándose, nos ha dado la razón.

La Importadora perdió un colaborador eficiente, y esta revista un amigo inolvidable.

El deceso de Don Francisco Dougnac Ledón ocurrió en la noche del 18 de junio pasado, sin que nada lo hiciera presentir entre las personas que frecuentaban su trato. Hasta el último día concurrió en forma habitual a la oficina, despachando sus tareas con la atención y prolijidad que de costumbre. Era sábado; su despedida de compañeros y colaboradores como final de semana fué para siempre. La triste noticia, recibida por todos con tanta sorpresa como pesadumbre, no a todos alcanzó con oportunidad para acompañar los restos del amigo hasta el lugar de su última morada. El sepelio tuvo lugar en la mañana del lunes 20 y en este acto usaron de la palabra los señores Jorge Campos Menéndez, por el Directorio de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, y José Louro, por el personal de la misma entidad; ambas oraciones fúnebres son reproducidas a continuación.

De Don Jorge Campos Menéndez, en nombre del Directorio de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Está reciente aún el dolor que nos afligiera por la pérdida de nuestro querido Director-Gerente don Roque Blaya Dougnac, cuando el destino ha querido depararnos una nueva y penosa sorpresa con el repentino fallecimiento de don Francisco Dougnac Ledón.

Durante treinta y cinco años de su vida laboriosa estuvo vinculado a las etapas más trascendentales de nuestra Sociedad. Fué de aquellos primeros colaboradores que se formaron a la sombra tutelar de los que poblaron y fecundaron el desierto patagónico recibiendo de ellos una herencia de sanos principios que alentaron todos los impulsos de su vida de trabajo, y gracias a sus esfuerzos fué jalonando una carrera ascendente por las distintas Sucursales: Río Gallegos, Esperanza, Cañadón León, Puerto Deseado, San Antonio Oeste, Trelew, para culminar en la sede central con la Inspectoría de Sucursales y, posteriormente, con la Jefatura de Compras, donde lo ha sorprendido la muerte en la plenitud de sus fuerzas.

Tengo vivo el recuerdo de su carácter afable y bondadoso, interesado siempre por el bienestar de los demás, y de ese espíritu organizador que fué una de sus condiciones sobresalientes, no tan sólo en la marcha comercial de la Sociedad, sino también en los días festivos de la familia Enosis, en los que se convertía en el más entusiasta de los animadores.

Su profundo amor a la Patagonia lo hacía volver a ella todos los años, acompañando las giras del Presidente de nuestra Sociedad; y, por eso, a lo largo de sus puertos y lugares más apartados se conservará siempre un cariñoso eco de su nombre.

Y ahora, tan sólo me queda cumplir —en nombre del Directorio de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia— con la triste misión de despedir sus despojos mortales, pidiéndole al Todopoderoso: ¡Eterna paz para su tumba!

De Don José Louro, por el personal de la misma empresa.

En nombre del personal de la Sección Importación y Compras de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia vengo a cumplir la penosa misión de despedir los restos mortales del que en vida fuera don Francisco Dougnac Ledón.

Los que tuvimos el privilegio de trabajar bajo sus órdenes sentimos en estos momentos la desgarrante amargura de una pérdida irreparable.

Y es que el Sr. Dougnac era un jefe, pero más que un jefe era un amigo en el cual hallábamos eco todos los que hacia él fuimos en procura de una ayuda, ya fuera material o un simple consejo. Las puertas de su despacho estuvieron siempre abiertas para el personal, y a todos por igual prodigó sus favores.

Su preocupación por el bienestar del personal fué una de sus virtudes más destacadas, y supo comprender el problema y situación de cada uno con espíritu humano, justo y ecuánime.

Fué la suya una vida de labor constante, y en sus importantes tareas era infatigable, inculcando a cuantos le rodeaban, con el ejemplo, su gran amor al trabajo y a la Sociedad a la cual brindó sus esfuerzos hasta el último día de su existencia.

Si la Importadora y Exportadora de la Patagonia pierde con él a uno de sus colaboradores más capaces, los que trabajábamos a su lado hemos perdido a un jefe y amigo que fué ejemplo de virtudes. Por ello, su recuerdo permanecerá latente en nuestros corazones por el tiempo de los tiempos.

Lleguen también mis palabras a su desconsolada familia, y quiera Dios mitigar su dolor dándoles la resignación necesaria por tan irreparable pérdida.

Sr. Dougnac: Que Dios os reciba en su seno.

Los hijos del capitán Grant

Novela de **JULIO VERNE**

(Continuación)

—Pero siendo así, caía por su propio peso una de las ingeniosas hipótesis de Santiago Paganel. Mientras sólo se trataba del territorio argentino, el geógrafo podía pretender que las cifras del documento no se referían al teatro mismo del naufragio, sino al lugar mismo del cautiverio. En efecto, los grandes ríos de la Pampa y sus numerosos afluentes podían arrastrar al mar el precioso documento. Pero en esta parte de la Australia las corrientes de agua que cortan el 37° paralelo son poco abundantes, y, además, el río Colorado y el río Negro se dirigen al mar atravesando playas desiertas, inhabitadas e inhabitables, agrégase que los principales ríos australianos, el Murray, el Yarra, el Torrens, el Darlin, son afluentes unos de otros, o se precipitan en el Océano por desembocaduras que se han convertido en radas frecuentadas y en puertos en que la navegación es activa. ¿Qué probabilidad había de que una frágil botella hubiese podido bajar por la corriente de aquellas aguas incesantemente recorridas y llegar al Océano Indico?

Esta casi imposibilidad no podía ocultarse a hombres dotados de alguna perspicacia. La hipótesis de Paganel, plausible en Patagonia y en las provincias argentinas, hubiera sido ilógica en Australia. El mismo Paganel lo reconoció en una polémica que acerca del particular suscitó el mayor Mac Nabbs. Era evidente que los grados consignados en el documento no se aplicaban más que al lugar del naufragio, y por consiguiente la botella había sido arrojada al mar en el punto en que se estrelló la *Britannia* en la costa occidental de la Australia.

Sin embargo, como hizo justamente observar Glenarvan, esta interpretación definitiva no excluía la hipótesis del cautiverio del capitán Grant. A más de que éste lo hacía presentir en su documento con estas palabras que deben tenerse en cuenta: *donde serán prisioneros de crueles indígenas*. Pero ninguna otra razón había para buscar a los cautivos en el 37° paralelo con preferencia a todos los demás.

Esta cuestión, que tanto se ventiló, recibió por tanto una solución definitiva, y produjo las siguientes consecuencias: si no se encuentran vestigios de la *Britannia* en el cabo Bernouille, lord Glenarvan no podía hacer más que volver a Europa. Sus investigaciones habrían sido infructuosas, pero había cumplido su deber con valor y concienzudamente.

No dejó de entristecer particularmente a los pasajeros del yate, y de desesperar a Roberto y a Mary Grant. Los dos hijos del capitán, al volver de la playa con lord y lady Glenarvan, John Mangles, Mac Nabbs y Paganel, se decían que la cuestión de salvar a su padre se iba a decidir irrevocablemente. Sí, irrevocablemente, porque Paganel, en una discusión anterior, había demostrado juiciosamente que los náufragos habrían vuelto a su patria hacía ya mucho tiempo, si hubiese naufragado su buque en los escollos de la costa oriental.

—¡Esperanza! ¡esperanza! ¡siempre esperanza! —decía lady Elena a la joven, sentada junto a ella en el bote que los llevaba a tierra—. ¡La mano de Dios no nos abandonará!

—Sí, miss Mary —dijo el capitán John—, cuando se han apurado los recursos humanos, el cielo interviene, y, por algún hecho imprevisto, abre otros caminos.

—¡Dios os oiga, M. John! —respondió Mary Grant.

No se hallaba la playa más que a la distancia de un cable. Suaves pendientes terminaban la extremidad del cabo que se introducía dos millas en el mar. El bote entró en una ensenada natural entre bancos de coral en vía de formación, los cuales debían con el tiempo formar una barrera de arrecifes en la parte Sur de Australia. Tales como eran, hubieran sido suficientes para destruir el casco de un buque, y bien podía la *Britannia* haberse perdido en ellos con toda su tripulación.

Los pasajeros del *Duncan* desembarcaron sin dificultad alguna en una playa absolutamente desierta. Acantilados de fajas estratificadas formaban una línea costanera que tenía de 60 a 80 pies de altura. Difícil hubiera sido sin escalas ni cuerdas subir a aquella muralla natural. Afortunadamente, John Mangles descubrió con mucha oportunidad una brecha abierta a cosa de media milla al Sur por un derrumbamiento parcial del acantilado. El mar azotaba sin duda aquella barrera de toba esponjosa y quebradiza durante sus grandes cóleras de equinoccio haciendo derrumbarse sus partes superiores.

Glenarvan y sus compañeros entraron por la brecha y llegaron a lo alto del acantilado por una pendiente bastante rápida. Roberto se encaramó como un gato por una escarpa cortada a pico, y fué el primero que llegó a la cresta superior, con gran desesperación de Paganel, que se sentió humillado al ver sus grandes piernas de cuarenta años vencidas por unas piernecitas de doce. Sin embargo, dejó muy rezagado al flemático mayor, que no tenía ningún empeño en ganar la delantera.

La comitiva, reunida luego, examinó la llanura que se extendía a su vista. Era un vasto terreno inculto lleno de matorrales y maleza, una comarca estéril que Glenarvan comparó a los *glens* de las tierras bajas de Escocia, y Paganel a los áridos eriales de Bretaña. Pero si bien aquella comarca parecía inhabitada a lo largo de la costa, la presencia, no del hombre salvaje, sino del hombre trabajador, se reveló a lo lejos por algunas construcciones de buen agüero.

—¡Un molino! —exclamó Roberto.

En efecto, a la distancia de tres millas daban vueltas las aspas de un molino de viento.

—Es realmente un molino —respondió Paganel, que acababa de asestar a él su consabido anteojo de largavista. He aquí un pequeño monumento tan modesto como útil; cuya aparición tiene el privilegio de encantar mis miradas.

—Es casi un campanario —dijo lady Elena.

—Sí, señora, y si el uno muele el pan del cuerpo el otro muele el pan del alma. Bajo este punto de vista también se parecen.

—Vamos al molino —replicó Glenarvan.

Pusiéronse en marcha. Después de media hora de andar, el terreno, trabajado por la mano del hombre, tomó otro aspecto. La transición de la comarca estéril a la campiña cultivada fué brusca. En lugar de malezas, un seto vivo rodeaba un campo recientemente desmontado, y algunos bueyes y media docena de caballos pacían en las praderas rodeadas de robustas acacias salidas de los vastos viveros de la isla de Canguro. Poco a poco aparecieron campos cubiertos de cereales, algunas anegadas de terrenos erizados de doradas espigas, haces de heno levantados como grandes colmenas, árboles frutales, un hermoso jardín digno de Horacio, en que lo útil se mezclaba a lo agradable, cobertizos, dependencias hábilmente distribuídas, y por fin una casita sencilla y cómoda que el alegre molino dominaba con su tejado terminado en punta y acariciaba con la inquieta sombra de sus aspas.

En aquel momento un hombre de unos cuarenta años, cuyas facciones prevenían en su favor, salió de la casa principal, a los ladridos de cuatro enormes perros que anunciaban la llegada de los forasteros. Cinco rollizos y hermosos mozos, hijos suyos, le siguieron con su madre, que era una mujer alta y robusta. No era posible equivocarse: aquel hombre rodeado de su interesante familia, en medio de aquellas construcciones, nuevas aún, en aquella campiña casi virgen, presentaba el tipo más perfecto del colono irlandés que, cansado de su país, va a buscar paz y fortuna al otro lado de los mares.

No se habían aun presentado Glenarvan y los suyos, ni habían tenido tiempo de dar a conocer sus nombres y sus cualidades, cuando le saludaron estas cordiales palabras:

—Extranjeron, bienvenidos seais a la casa de Paddy O'Moore.

—¿Sois irlandés? —dijo Glenarvan estrechando la mano que le ofrecía el colono.

—Lo he sido —respondió Paddy O'Moore—. Ahora soy australiano. Entrad, quienes quiera que seais; señores, esta casa es vuestra.

No había más que hacer que aceptar sin cumplimientos un ofrecimiento tan cordial y franco. Lady Elena y Mary Grant, conducidas por mistress O'Moore, entraron en la habitación mientras los hijos del colono desembarazaban a los viajeros de sus armas.

Una espaciosa sala, muy fresca y muy clara, ocupaba la planta baja de la casa, formada de tablas colocadas horizontalmente. Algunos bancos de madera pegados a las paredes que estaban pintadas con colores alegres, diez escabeles, dos vasares de encina en que estaba de manifiesto una vajilla blanca y algunas cacerolas de estaño sumamente limpias, una mesa ancha y larga, más que suficiente para veinte cubiertos, formaban un mueblaje digno de aquella sólida casa y de sus robustos habitantes.

La sopa estaba en la mesa, humeando entre el rosbeef y el jigote de carnero que descollaban en medio de algunas fuentes de aceitunas, uvas y naranjas. Se veía lo necesario, sin que faltase lo superfluo. Los huéspedes tenían una fisonomía tan abierta y era tan tentador el aspecto de la mesa abundantemente provista, que hasta la falta de urbanidad hubiera sido no sentarse a ella. Ya los criados de la alquería, iguales a su amo, acudían a participar de su comida. Paddy O'Moore indicó con la mano el sitio reservado a los forasteros.

—Os aguardaba —dijo sencillamente a lord Glenarvan.

—¿Vos? —respondió éste muy sorprendido.

—Yo aguardo siempre a los que vienen —replicó el irlandés.

Y después con voz grave, mientras su familia y sus criados permanecían en pie respetuosamente, recitó el *benedicite*. Esta perfecta sencillez de costumbres conmovió mucho a lady Elena, a la cual una mirada de su marido dió a entender que estaba tan conmovido como ella.

Se comió alegremente, y muy pronto se rompió el fuego, es decir, la conversación, en toda la línea. De un escocés a un irlandés no va nada. El Tweed[1], que no tiene de ancho más que algunas toesas, abre entre Escocia e Inglaterra una solución de continuidad más honda que las 20 leguas de canal de Irlanda que separan la vieja Caledonia de la verde Erín. Paddy O'Moore contó su historia. Era la de todos los emigrados a quienes la miseria destierra de su país. Muchos van lejos a buscar fortuna, y no encuentran más que infortunios y contratiempos. Se quejan de la suerte, olvidándose de dirigir cargo alguno a su falta de inteligencia, a su haraganería y a sus vicios. El que es sobrio y trabajador, económico y honrado, generalmente prospera.

Tal fué y tal era Paddy O'Moore. Huyó de Dundolk, donde se moría de hambre, y llevó a su familia a las comarcas australianas. Desembarcó en Adelaida, y prefirió a los rudos trabajos del minero los menos lucrativos del agricultor, y dos meses después, empezó su explotación actualmente tan próspera.

Todo el territorio de la Australia del Sur se divide en proporciones de 80 acres[1] cada una. Aquellos varios lotes son adjudicados por el gobierno a los colonos, y con cada lote un agricultor laborioso puede ganar lo suficiente para vivir y ahorrar una suma de 30 libras esterlinas.

Paddy O'Moore lo sabía. Le sirvieron de mucho sus conocimientos agrícolas. Vivió, economizó, y adquirió nuevos lotes con los productos del primero. Prosperó su familia a la par de su explotación. El labrador irlandés se hizo terrateniente, y aunque su establecimiento no contaba aun dos años de existencia, poseía entonces quinientos acres de una tierra fecundada por su sudor, vivificada por su trabajo, y quinientas cabezas de ganado. Era dueño de sí mismo después de haber sido esclavo de los europeos, tan independiente como se puede ser en el país más libre del mundo.

Los huéspedes del irlandés contestaron a su narración con sinceros y francos parabienes. Paddy O'Moore, después de haber referido su historia, esperaba sin duda confidencias por confidencias, pero sin provocarlas. Pertenecía al número de esas gentes discretas que dicen: He aquí lo que yo soy, pero no os pregunto quiénes sois vosotros. Glenarvan tenía un interés inmediato en hablar del *Duncan*, de su presencia en el cabo Bernouille, de las pesquisas a que se dedicaban con una perseverancia infatigable. Pero como hombre acostumbrado a ir derecho a su objeto, lo primero que hizo fué interrogar a Paddy O'Moore sobre el naufragio de la *Britannia*.

[1] Río que separa a Escocia de Inglaterra.

[1] El acre equivale a 8.434 hectáreas.

Sea usted el juez.

...fume

"43" Extra Suave de 0.40

Compare... y Juzgue.

La respuesta del irlandés no fué satisfactoria. Jamás había oído hablar de semejante buque. En dos años no se había perdido ningún barco en la isla ni encima, ni debajo del cabo. Y no habían transcurrido más que dos años desde la catástrofe. Podía, pues, afirmar con la m;s completa seguridad que los náufragos no habían sido arrojados a aquella parte de las costas del Oeste.

—Ahora, milord —añadió—, permitidme preguntaros con qué objeto me habéis dirigido esa pregunta.

Glenarvan contó al colono la historia del documento, el viaje del yate, y las gestiones practicadas para descubrir el paradero del capitán Grant, sin ocultar que sus más bellas esperanzas caían delante de tan categóricas afirmaciones, y que desesperaba de encontrar jamás a los náufragos de la *Britannia*.

Estas palabras debían producir una dolorosa impresión en los oyentes de Glenarvan. Roberto y Mary tenían los ojos llenos de lágrimas. Paganel no encontraba ninguna palabra de esperanza y de consuelo. John Mangles experimentaba una pena que no podía mitigar. La desesperación invadía ya el alma de aquellos hombres generosos a quienes el *Duncan* acababa de conducir inútilmente a remotas playas, cuando se oyeron estas palabras:

—Milord, alabad y dad gracias a Dios. ¡Si el capitán Grant vive, vive en la tierra australiana!

Capítulo VII

AYRTON

No es posible esperar la sorpresa que produjeron estas palabras. Glenarvan se levantó de un salto, y dejando caer su silla:

—¿Quién ha hablado? —exclamó.

—Yo —respondió uno de los criados de Paddy O'Moore, sentado a un extremo de la mesa.

—¡Tú, Ayrton! —dijo el colono, no menos asombrado que Glenarvan.

—¡Yo! —respondió Ayrton con voz conmovida pero firme—; ¡yo, un escocés como vos, milord! ¡Yo, uno de los náufragos de la *Britannia*!

Esta declaración produjo un efecto indescriptible. Mary Grant, atónita, casi loca de alegría, se arrojó en brazos de lady Elena. John Mangles, Roberto y Paganel se levantaron de su asiento, y se acercaron precipitadamente a aquel individuo que Paddy O'Moore acababa de llamar Ayrton.

Era un hombre de unos cuarenta y cinco años, de fisonomía ruda, cuya mirada fulminante se perdía bajo un arco superciliar profundamente hundido. A pesar de lo delgado de su cuerpo, debía estar dotado de un vigor poco común. Era todo él hueso y músculos y según una expresión escocesa, no perdía el tiempo criando carne floja. Mediana estatura, anchas espaldas, continente decidido, enérgicas e inteligentes facciones, aunque muy duras, prevenían en su favor, aumentando la simpatía que inspiraba las huellas de una miseria reciente impresa en su semblante. Se veía que había padecido mucho, si bien parecía hombre capaz de arrostrar, provocar y vencer los mayores padecimientos.

Así había parecido a primera vista a Glenarvan y a sus amigos. La personalidad de Ayrton se imponía al momento. Glenarvan, interpretando los deseos y sentimientos de todos, apremió a Ayrton con preguntas a que él respondió en el acto. El encuentro de Glenarvan y de Ayrton había evidentemente producido en los dos una conmoción recíproca.

Así es, que las primeras preguntas de Glenarvan carecían de método, y como hechas a pesar suyo.

—¿Sois uno de los náufragos de la *Britannia*? —preguntó.

—Sí, milord; el contramaestre del capitán Grant —respondió Ayrton.

—¿Salvado con él después del naufragio?

—No, milord, no. En aquel momento terrible, yo estaba separado, arrancado de sobre cubierta, echado a la costa.

—¿No sois, pues, ninguno de los dos marineros de que el documento hace mención?

—No. Yo no conocía la existencia de semejante documento. Cuando el capitán lo arrojó al mar, yo no estaba ya a bordo.

—¿Pero el capitán? ¿el capitán?

—Lo creía ahogado, desaparecido, abismado con toda la tripulación de la *Britannia*. Creía ser yo el único que se había salvado.

—¡Pero vos habéis dicho que el capitán Grant vive!

—No. He dicho: si el capitán Grant vive...

—Habéis añadido: está en el continente australiano.

—En efecto, no puede estar en otra parte.

—¿No sabéis, pues, dónde está?

—No, milord, os lo repito, le creía sepultado en las olas o hecho pedazos en las peñas. Por vos he sabido que vive tal vez aún.

—¿Pero entonces qué sabéis? —preguntó Glenarvan.

—Lo que he dicho. Si el capitán Grant vive, está en Australia.

—¿Dónde aconteció el naufragio? —dijo entonces el mayor Mac Nabbs.

Ésta era la primera pregunta que había que hacer, pero en la turbación causada por tan inesperado incidente, Glenarvan, impaciente por saber antes que todo dónde se hallaba el capitán Grant, no se informó del sitio en que la *Britannia* se había perdido. Desde aquel momento, la conversación, hasta entonces vaga, ilógica, incoherente, salteada, en que se pasaba de un objeto a otro sin haber profundizado ninguno, en que se mezclaban los hechos y se invertían las fechas, tomó un giro más racional, y muy pronto los pormenores de aquella oscura historia aparecieron ante todos muy claros y muy precisos.

Ayrton respondió a la pregunta de Mac Nabbs en los siguientes términos:

—Cuando fuí arrebatado del castillo de proa donde estaba arriando los foques, la *Britannia* corría hacia la costa de la Australia. Se hallaba a menos de dos cables. El naufragio ocurrió, pues, en aquel mismo punto.

—¿A los treinta y seis grados de latitud? —preguntó John Mangles.

—A los treinta y siete grados —respondió Ayrton.

—¿En la costa del Oeste?

—No. En la del Este —replicó al momento el contramaestre.

—¿Y en qué época?

—En la noche del 27 de junio de 1862.

—¡Eso es! ¡eso es! —exclamó Glenarvan.

—Ya veis, pues, milord —añadió Ayrton—, que he podido justamente decir: si el capitán Grant vive aún se le debe buscar en el continente australiano, y no en otra parte.

—¡Y le buscaremos, y le encontraremos, y le salvaremos, amigo mío! —exclamó Paganel—. ¡Ah! precioso documento —añadió con la mayor buena fe—, preciso es confesar que has caído en manos de personas muy perspicaces.

Es seguro que nadie oyó las vanidosas palabras de Paganel. Glenarvan y lady Elena, Mary y Roberto se habían colocado alrededor de Ayrton, y le estrechaban las manos. Parecía que la presencia de aquel hombre era una prueba segura de la salvación de Harry Grant. Puesto que el marinero había salido sano y salvo

INDYAS

INDUSTRIAS Y ASTILLEROS

S. A. Arg. Ind. y Com.
(Sucesores de CIA. DE INDUSTRIAS NAVALES Y MECANICAS

Silvestre Solari, S. A.

Construcciones Navales y Mecánicas
Reparaciones y Repuestos en General
Fundición de Hierro y Bronce
Máquinas y Turbinas a vapor
Marina y Terrestre, Motores "Diesel"
Forja, Calderería, Cobrería

●

Soldadura Autógena y Eléctrica

PASEO COLON 1047
T. E. 33, Av. 0330 — BUENOS AIRES

de los peligros del naufragio, ¿por qué el capitán no se había de haber librado también de la catástrofe? Ayrton repetía espontáneamente que el capitán Grant debía haberse salvado como él, y que probablemente vivía. No podía decir dónde; pero había de ser necesariamente en el continente. Respondía a las mil preguntas que se le dirigían, con una inteligencia y precisión notables. Miss Mary, mientras él hablaba, tenía una de sus manos entre las suyas. ¡Era compañero de su padre, uno de los marinos de la *Britannia*! ¡Había vivido cerca de Harry Grant, corrido con él los mares, desafiando los mismos peligros! Mary no podía separar sus miradas de aquella ruda fisonomía, y lloraba de felicidad.

Hasta entonces nadie había pensado siquiera en poner en duda la veracidad e identidad del contramaestre. Únicamente el mayor, y tal vez también John Mangles, algo más recelosos, se preguntaban si las palabras de Ayrton merecían entera confianza. Su encuentro imprevisto podía excitar algunas sospechas. Verdad era que Ayrton había citado hechos y fechas ciertas, y algunas particularidades que daban mucho peso a lo que decía. Pero las minuciosidades, por exactas que sean no constituyen una certeza, y se ha notado que generalmente la mentira se apoya en la precisión de los pormenores. Mac Nabbs reservó, pues, su opinión, y se abstuvo de pronunciarse en pro ni en contra.

En cuanto a John Mangles, sus dudas no resistieron mucho tiempo a las palabras del marinero y se convenció de que era verdaderamente un compañero del capitán Grant, cuando le oyó hablar a la joven de su padre. Ayrton conocía perfectamente a Mary y a Roberto. Les había visto en Glasgow en el acto de zarpar la *Britannia*. Recordó su presencia en el almuerzo de despedida que se dió a bordo a los amigos del capitán, a cuyo almuerzo asistió el sheriff Mac Intyre. Roberto, que tenía apenas diez años, quedó a cargo del contramaestre Dick Tumer, y se le escapó para subir a los masteleros de juanete.

—Es verdad, es verdad —dijo Roberto Grant.

Y Ayrton recordaba mil bagatelas por el estilo, a que no parecía dar la importancia que les daba John Mangles. Y cuando dejaba de hablar, Mary le decía con voz dulce:

—¡Habladnos, M. Ayrton, habladnos más de nuestro padre!

El contramaestre satisfizo lo mejor que pudo los deseos de la joven. Glenarvan no quería interrumpirle, a pesar de que se agolpaban en su mente veinte cuestiones muy útiles; pero lady Elena, mostrándole la alegría de Mary, detenía sus palabras.

En esta conversación Ayrton contó la historia de la *Britannia* y su viaje en los mares del Pacífico. Mary Grant conocía de él una gran parte, pues las noticias del buque alcanzaban a mayo de 1862. Durante aquel período de un año, Harry Grant tocó en las principales tierras de la Oceanía, en las Hébridas, en la Nueva Guinea, en la Nueva Zelandia, en la Nueva Caledonia, chocando con tomas de posesión frecuentemente poco justificadas, experimentando la mala voluntad de las autoridades inglesas, porque su buque era mal visto en las colonias británicas. Sin embargo, había encontrado un punto importante en la costa occidental de la Paponasia, en que le pareció fácil el establecimiento de una colonia escocesa, y asegurada su prosperidad, porque en efecto un buen puerto de escala en el camino de las Molucas y Filipinas debía atraer numerosos buques, sobre todo cuando la apertura del istmo de Suez hubiese suprimido la vía del Cabo de Buena Esperanza. Harry Grant era de los que en Inglaterra preconizaban la obra de M. de Lesseps y no oponían a un grande interés internacional rivalidades políticas.

Después del reconocimiento de la Paponasia, la *Britannia* iba a refrescar sus víveres en el Callao, de cuyo puerto zarpó el 30 de mayo de 1862, para regresar a Europa por el océano Indico y por el derrotero del Cabo. Tres semanas después de su partida, desmanteló el buque una tempestad espantosa. Hubo que picar los palos. Se declaró en los fondos una vía de agua que no se pudo dominar, y la tripulación quedó muy pronto extenuada y sin fuerzas. Las bombas eran insuficientes para achicar el buque, que por espacio de ocho días fué juguete de los huracanes. Seis pies de agua tenía en la sentina. Poco a poco se iba a pique. Durante la tempestad había perdido las lanchas, y fuerza era morir a bordo cuando en la noche del 22 de junio, como lo había perfectamente comprendido Paganel, se descubrió la costa oriental de Australia. El buque fué arrojado a ella. El choque fué terrible. En aquel momento Ayrton, arrebatado por una ola, fué arrojado en medio de las rompientes y perdió el conocimiento. Cuando volvió en sí, se hallaba en poder de los indígenas que le llevaron al interior del continente. Desde entonces, nunca más oyó hablar de la *Britannia*, y supuso, no sin razón, que había sucumbido con todos sus tripulantes en los peligrosos arrecifes de Twofold-bay.

Aquí terminaba el relato concerniente al capitán Grant que arrancó mas de una vez dolorosas exclamaciones. El mayor no podía, sin cometer una injusticia, poner en duda su autenticidad. Pero después de la historia de la *Britannia*, la historia particular de Ayrton debía ofrecer un interés de actualidad aun más palpitante.

En efecto, gracias al documento, no se podía dudar de que Grant con dos de sus marineros había, lo mismo que Ayrton, sobrevivido al naufragio. De la suerte del uno se podía racionalmente deducir la suerte del otro. Por lo mismo se suplicó a Ayrton que refiriese sus aventuras, y las refirió con mucha sencillez y laconismo.

El marinero, náufrago, cautivo de una tribu indígena fué conducido a las regiones interiores regadas por el Darlin, a 400 millas al Norte del 37° paralelo. Allí vivió muy miserable, porque miserable era también la tribu, pero no le maltrataron. Pasó dos largos años de esclavitud penosa, pero sin abandonarle nunca la esperanza de recobrar la libertad. Estaba, para salvarse, al acecho de todas las ocasiones, aunque su evasión le obligase a arrostrar inumerables peligros.

Durante una noche del mes de octubre de 1864, burló la vigilancia de los naturales y desapareció en la profundidad de inmensos bosques. Alimentándose de raíces, de helechos comestibles, de gomas de mimosa, anduvo errante un mes en medio de aquellas vastas soledades guiado por el sol durante el día, por las estrellas durante la noche, con frecuencia abatido por la desesperación. De esta manera atravesó pantanos, ríos, montañas, toda la parte inhabitada del continente muy rara vez hollada por la planta de los viajeros que se han trazado los itinerarios más atrevidos. Moribundo, estenuado, llegó por fin a la habitación hospitalaria de Paddy O'Moore, donde en cambio de su trabajo había encontrado una feliz existencia.

—Y si Ayrton está contento de mí —dijo el colono irlandés cuando estuvo terminada su narración—, yo también lo estoy de él. Es un hombre inteligente y honrado, un buen trabajador, y si él quiere, la morada de Paddy O'Moore será por mucho tiempo la suya.

Aryton dió gracias al irlandés con un ademán, y esperó que le dirigieran nuevas preguntas, si bien comprendía que la legítima curiosidad de sus oyentes debía estar ya satisfecha. ¡A qué pregunta nueva había de contestar a Glenarvan! Iba por lo tanto a ocuparse de la combinación del plan que se debía seguir aprovechándose del encuentro de Ayrton y de los datos por él suministrados, cuando el mayor, dirigiéndose al marinero, le dijo:

—¿Erais contramaestre a bordo de la *Britannia*?

—Sí —respondió Ayrton sin titubear.

Esta etiqueta que es un prestigio y una verdadera garantía de calidad en toda América Latina, especialmente en sus grandes ciudades, representa una exclusividad de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, para que sus clientes de Confecciones puedan comprar todos los artículos para caballeros, jóvenes, niños y señoras y todo lo correspondiente al sport, en los más variados estilos, con la garantía de "MENFER" que significa-alta-calidad, máxima perfección y constante renovación en la actualidad de la moda.

SER COMPRADOR DE CONFECCIONES "MENFER", ES SABER VESTIR

SOLAMENTE EN LA ANONIMA SE VENDEN CONFECCIONES "MENFER"

Pero comprendiendo que había dictado la pregunta del mayor un sentimiento de desconfianza, una duda, aunque tal vez muy ligera, añadió:

—Salvé del naufragio mi asiento de plaza a bordo.

Y salió inmediatamente del comedor en que estaban reunidos todos para ir a buscar el documento oficial. No estuvo fuera un minuto, pero Paddy O'Moore tuvo tiempo de decir:

—Milord, os respondo de la honradez de Ayrton. En dos años que está en mi casa, no ha dado motivo alguno de queja. Conozco la historia de su naufragio y de su cautiverio. Es un hombre leal, digno de toda vuestra confianza.

Glenarvan iba a responder que él no había dudado ni un solo instante de la buena fe de Ayrton, cuando éste volvió a entrar y presentó su asiento de plaza a bordo en toda regla. Era un papel firmado por los armadores de la *Britannia* y del capitán Grant, cuya letra y rública reconoció Mary perfectamente. En él constaba que *Tom Ayrton, marinero de primera clase, estaba alistado como contramaestre a bordo de la fragata Britannia de Glasgow.* No cabía, pues, la menor duda acerca de la identidad de Ayrton, pues era difícil admitir que se hallase en su poder el documento sin pertenecerle.

—Ahora —dijo Glenarvan—, apelo a los consejos de todos, y provoco una discusión inmediata sobre lo que conviene hacer. Vuestras opiniones, Ayrton, serán tenidas muy en cuenta, y os las agradeceré con toda mi alma.

Ayrton reflexionó breves instantes, y respondió en los siguientes términos:

—Os doy gracias, milord, por la confianza que os merezco y de que espero hacerme digno. Tengo algún conocimiento de este país, de las costumbres de los indígenas, y si puedo seros útil...

—¡Quien lo duda! —respondió Glenarvan.

—Opino como vos —añadió Ayrton—, que el capitán Grant y sus dos marineros salvaron la vida en el naufragio; pero atendiendo a que no han alcanzado las posesiones inglesas, pues si las hubiesen alcanzado habrían reaparecido, no dudo que les cupo la misma suerte que a mí, y que son cautivos de una tribu de naturales.

—Repetís, Ayrton, los argumentos que hice yo valer —dijo Paganel. Es evidente que los náufragos, como ellos temían, están en poder de los indígenas. ¿Pero debemos opinar que han sido, como vos, arrastrados al Norte del 37°?

—Es de suponer —respondió Ayrton—, las tribus enemigas no suelen permanecer en las inmediaciones de los distritos sometidos a los ingleses.

—Lo que complicará mucho nuestras pesquisas —dijo Glenarvan bastante desconcertado. ¿Cómo encontrar las huellas de los cautivos en el interior de un continente tan vasto?

Un prolongado silencio acogió esta observación. Lady Elena interrogaba frecuentemente con su mirada a todos sus compañeros, sin obtener respuesta. El mismo Paganel, contra su costumbre, estaba mudo. Le faltaba su ordinario ingenio. John Mangles iba a largos pasos de un lado a otro de la sala, como si estuviese sobre la cubierta de un buque en un grande apuro.

—¿Y vos, M. Ayrton, qué haríais? —dijo entonces lady Elena al marinero.

—Yo, señora —respondió al momento Ayrton—, me embarcaría a bordo del *Duncan*, e iría derecho al lugar del naufragio. Allí tomaría consejo de las circunstancias y de los indicios que buenamente me ofreciese la casualidad.

—Bien —dijo Glenarvan—; pero tendremos que esperar a que se haya recorrido el *Duncan*.

—¡Ah! ¿habéis sufrido averías?

—Sí —respondió John Mangles.

—¿Graves?

—No, pero requieren para su compostura herramientas de que carecemos a bordo. Se ha torcido una de las ramas de la hélice, y no se puede gobernar más que en Melbourne.

—¿No podéis ir a vela? —preguntó el contramaestre.

—Sin duda, pero por poco que deje el viento de favorecernos, el *Duncan* necesitará mucho tiempo para llegar a Twofold-bay, y de todos modos será preciso que vaya a Melbourne.

—Pues bien —exclamó Paganel—, que vaya a Melbourne, y nosotros sin él iremos a la bahía Twofold.

—¿Y cómo? —preguntó John Mangles.

—Atravesando Australia como hemos atravesado América, siguiendo el 37° paralelo.

—¿Pero el *Duncan*? —repuso Ayrton, insistiendo de una manera muy particular.

—El *Duncan* se nos reunirá, o nosotros nos reuniremos al *Duncan*, según el caso. Si en nuestra travesía encontramos al capitán Grant, volvemos juntos a Melbourne. Si, por lo contrario, proseguiremos nuestras investigaciones hasta la costa, el *Duncan* nos tomará en ella. ¿Quién hace objecciones a este plan? ¿El mayor acaso?

—No —respondió Nac Nabbs—, si la travesía de Australia es practicable.

—Tan practicable es —respondió Paganel—, que propongo a lady Elena y a miss Grant que nos acompañen.

—¿Habláis formalmente, Paganel? —preguntó Glenarvan.

—Muy formalmente, querido lord. Es un viaje de 30. millas[1] únicamente. A 12 millas por día, apenas durará un mes, es decir, el tiempo necesario para las reparaciones del *Duncan*. ¡Ah! si se tratase de atravesar el continente australiano por una latitud más baja, si fuese menester cruzarlo en su mayor anchura, pasar esos inmensos desiertos en que faltan el agua y el calor es abrasador, si quisiéramos, en fin, intentar lo que no han intentado aun los más audaces viajeros, la cosa variaría de aspecto. Pero el paralelo 37° corta la provincia de Victoria, país tan inglés como la misma Inglaterra, con carreteras y caminos de hierro, y poblado en la mayor parte de su extensión. Este viaje se puede hacer en coche, si se quiere, o en carreta, lo que es preferible. Es un paseo como de Londres a Edimbugo, y nada más.

—Pero ¿y las fieras? —dijo Glenarvan, que quería hacer todas las objecciones posibles.

—No hay fieras en Australia.

—¿Y los salvajes?

—Están en otra latitud, y además, no son crueles como los de la Nueva Zelandia.

—Pero, ¿y los escapados de presidio?

—Los hay en las colonias del Este, pero no en las provincias meridionales de Australia. La provincia de Victoria no se ha contentado con expulsarlos, sino que ha dado una ley excluyendo de su territorio a los penados de las demás provincias que han concluído su condena. En este mismo año, el gobierno victoriano ha amenazado a la compañía peninsular con privarla de su subvención, si sus buques siguen tomando combustible en los puertos de la Australia occidental en que son admitidos los desertores de presidio. ¿Cómo no sabéis eso, vos, inglés?

—En primer lugar —respondió Glenarvan—, no soy inglés.

—Lo que ha dicho M. Paganel es muy exacto —dijo entonces Paddy O'Moore. No sólo la provincia de Victoria, sino que también la Australia meridional, el Queensland y la misma Tasmania están de acuerdo para expulsar de su territorio a los deportados fugitivos. En el tiempo que hace que habito yo esta granja, no he oído hablar de un solo desertor de presidio.

—Lo que es yo, nunca he encontrado ninguno —respondió Ayrton.

—Ya lo veis, amigos míos —repuso Paganel—, pocos salvajes, ninguna fiera, ningún presidiario fugado; no se puede decir otro tanto de muchas comarcas de Europa. ¡Con qué es cosa convenida!

—¿Qué os parece Elena? —preguntó Glenarvan.

—Lo que parece a todos, querido Eward —respondió lady Elena volviéndose hacia sus compañeros: ¡en marcha! ¡en marcha!

[1] Cerca de 209 leguas.

(Continuará.)

265 Luis Sáenz Peña 271 — T. A. 37-0606 — Buenos Aires

Durblan

FABRICANTES E IMPORTADORES

Soc de Resp. Ltda. — Capital $ 600.000 m/n.

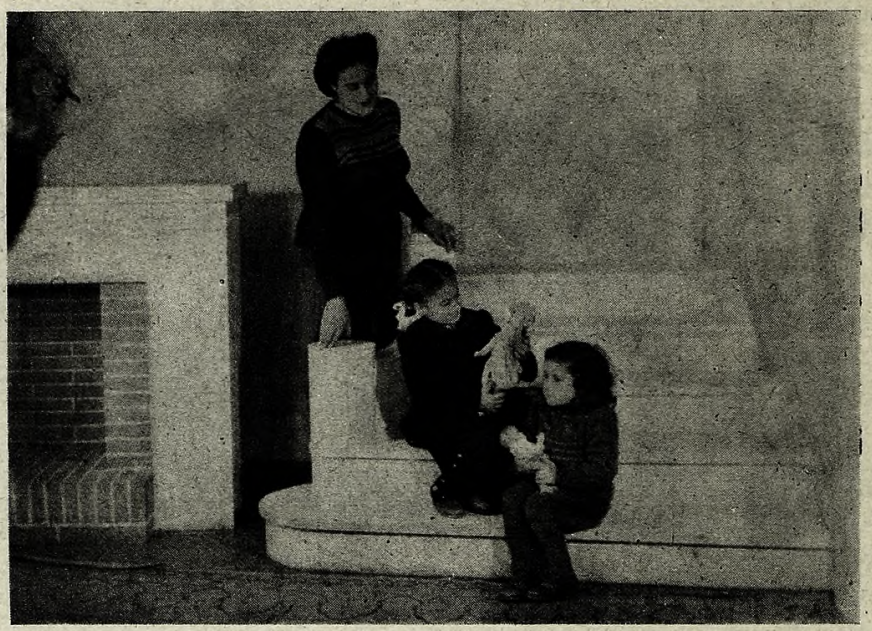
CAMISAS — CALZONCILLOS — SACOS — AMBOS

Puerto de Santa Cruz

La ciudad vista desde un avión.

Centro Maternal e Infantil de Santa Cruz, dependiente de la Dirección Nacional de Salud Pública.

(Foto Baró.)



Sra. María Esmeralda de Quiroga, con sus hijitas Chichina y Silvia.
Comodoro Rivadavia.
(Foto Quiroga.)

COCINERO
el aceite verdadero
SIMBOLIZA CALIDAD
MOLINOS RIO DE LA PLATA S.A.

Niño H. Curci, en brazos de su abuelita, el día de su cumpleaños. Río Gallegos.

(Foto Murgia.)

PUEYRREDON PROPAGANDA

20 colores de Moda..!

CON ANILINAS "AURORA"

Tiñe económicamente y pone a la moda toda clase de prendas, en sesenta minutos!

Anilinas "AURORA"

Procedencia EE. UU.

Del Valle Ltda. S. A. C. e I. - Sarmiento 3949 - Buenos Aires

Secretos de Hollywood

Por Max Factor Jr.

No descuide su voz

La voz de las mujeres decrece en atracción a medida que pasa el tiempo. La conversación en voz alta y chillona es cada vez más común, en lugar de suceder todo lo contrario. La proverbial mujer de "voz delicada" de otro tiempo desaparece para dar lugar a otra de voz de irritante estridencia.

A que debe culparse

Se ha echado la culpa por ello al hecho de que, dadas las actuales condiciones de vida y trabajo, es necesario hablar en voz alta para poder ser oído con el ruido que de ordinario nos rodea. También se ha dicho repetidas veces que no es más que una reacción nerviosa de la tensión bajo la que muchas personas trabajan y juegan hoy.

Cualquiera que sea la causa, este artículo solo se refiere al desagradable efecto que estas voces faltas de atractivo tienen en el glamor femenino porque nada hay que perjudique el glamor y seducción de una mujer, por perfecta que sea su apariencia como una voz irritante.

La voz chillona

Hablar demasiado de prisa es una causa frecuente de voz chillona. Tal rapidez al hablar acaba por producir una voz de tonos chillones. Es imposible hablar a toda velocidad y al mismo tiempo en tono suave y delicado.

Si tiene Ud. la menor duda de que el tono de la voz y la manera de hablar influyen notablemente en su atracción personal fíjese en la importancia que dan a estas cualidades las estrellas de la pantalla de Hollywood famosas en el mundo entero por su insuperable glamor. La voz de actrices como Loretta Young, Joan Fontaine, Hedy Lamarr, Lauren Bacall y Rosalind Russell, por ejemplo, se distinguen por su delicadeza y ninguna de estas inteligentes actrices habla con forzada velocidad a menos que el carácter de la escena que representa así lo requiera.

Entrenamiento de la voz

Claro que la voz de estas estrellas ha sido entrenada. Parte de tal entrenamiento, pero no tanto como podría Ud. imaginarse, es el resultado de la instrucción de profesores especiales. Con más frecuencia sin embargo, es el resultado de la imitación por las actrices jóvenes de la voz entrenada de las estrellas ya consagradas.

En principio por lo menos, puede Ud. seguir esta clase de imitación. No trate Ud. de imitar cada tono y modulación de la voz de alguna actriz, sino la calidad del tono y velocidad de un modo general.

Cualquier mujer puede probar y juzgar la calidad de su propia voz de la manera más lógica: escuchándose a sí misma. Si su opinión es que su voz es demasiado alta (y probablemente lo es) hable más bajo. Y nunca cometerá un error si habla más despacio y con mayor claridad de lo que lo hace.

Comodoro Rivadavia. *Srta. Adelaida Cabezas, que contrajo enlace con el Sr. A. Vercellone.*

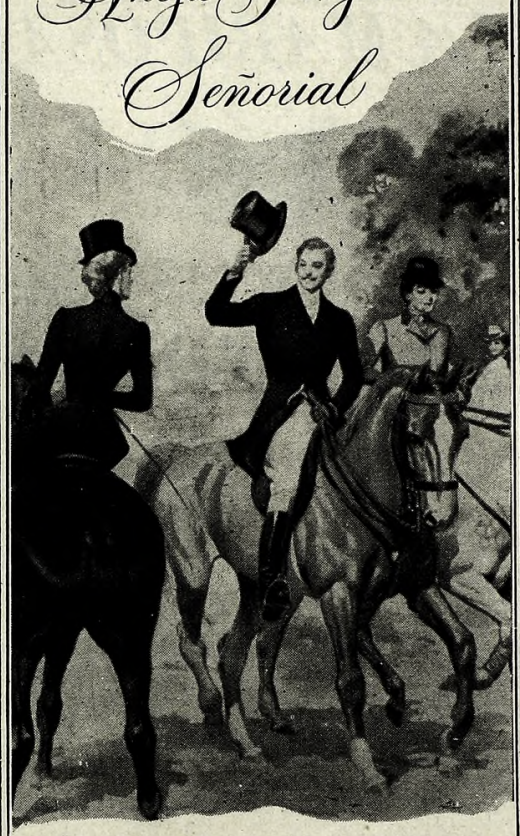
(Foto Quiroga.)

Trelew. *Srta. Ana Lydia Nuevo, que ha contraído enlace con el Sr. Erasmo J. M. Crespo.*

(Foto Neuman.)

PUEYRREDON PROPAGANDA

Añeja Fragancia Señorial



Como los famosos "dandys" de antaño, realce su elegancia con Loción Colonia "BUCKINGHAM".

"BUCKINGHAM" es una finísima colonia de estirpe inglesa... de fragancia varonil y clásica frescura, como las buenas colonias de antes!

Y también...
COLONIA EXTRA
Y
LAVANDA

Loción Colonia
BUCKINGHAM
Como las Buenas Colonias de Antes

DEL VALLE Ltda. S. A. C. e I. - Sarmiento 3949 - Bs. Aires

LAS MEJORES LANAS PARA TEJER
SON LAS DE LA MARCA

LA MARIPOSA

DISTRIBUIDORES:

DE LA TORRE, VIÑAS Y CIA.

SOC. DE RESP. LTDA. — CAPITAL $ 3.000.000.—

IMPORTADORES

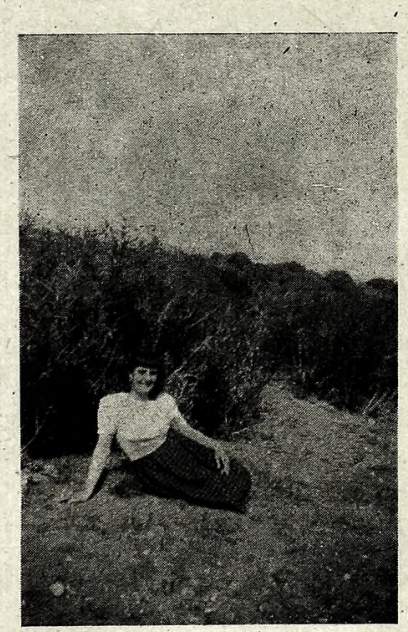
MERCERIA - NOVEDADES - TEJIDOS

946 - ALSINA - 950
T. E. 38, Mayo 3064-5-6
BUENOS AIRES

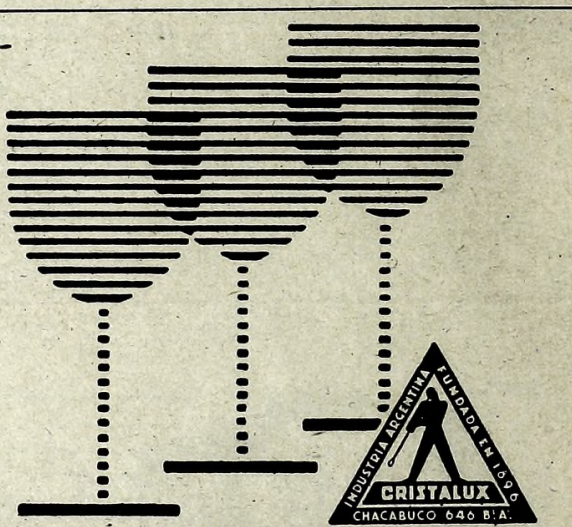
Dirección Telegráfica:
"LA MARIPOSA"
13 Rue Ambroise-Thomas
París

Srta. Irene Soto, de Y.P.F. Kilómetro 3, C. Rivadavia.

(Foto Quiroga.)



Srta. Balbina Viejo Riera, de la Estancia "Los Viejos", de Río Gallegos.



CRISTALERIAS
PAPINI S.A.
FUNDADA EN 1896
CHACABUCO 646
BUENOS AIRES

Srta. María Rognetta, de San Julián.

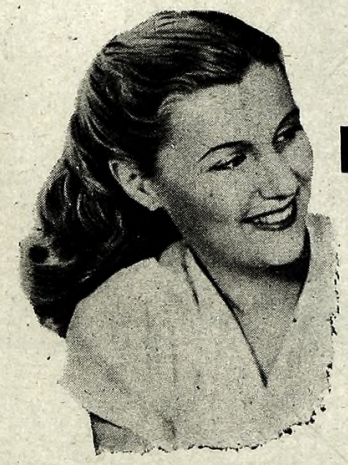
(Foto Mitre.)

"Para el día, prefiero el tono claro del

Rojo Americano

y con las toilettes de noche es muy sentador el

Tulipán Lila



dice la Sra. Victoria E. Marenco de Goñi Demarchi, elegante figura de la sociedad porteña

ROJO AMERICANO

de "Vivired", es un nuevo tono *violáceo claro*, con tendencia al *rojo pastel*, especialmente indicado para las horas de la mañana o la tarde...

TULIPAN LILA

de "Vivired", tono de exótico matiz *violáceo*, se ha impuesto definitivamente para las toilettes de noche.

Adóptelos y lúzcalos Vd. también...

Vestido en lana azul marino. Lleva recortes en la blusa y un grupo de tablas encontradas en el delantero de la pollera. El cuello y puños son de piqué blanco.

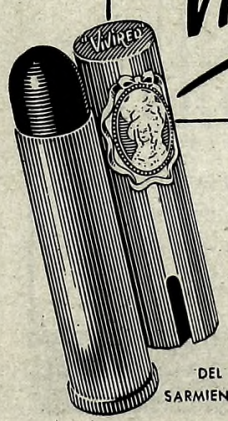
AHORA EL MOLDE POR $ 1.50

Envíenos su nombre y dirección claramente escritos, adjuntando $ 1.50 en Bono Postal, y le remitiremos el molde de este modelo. (Talles 44, 46, y 48). Sírvase indicar modelo N° 319

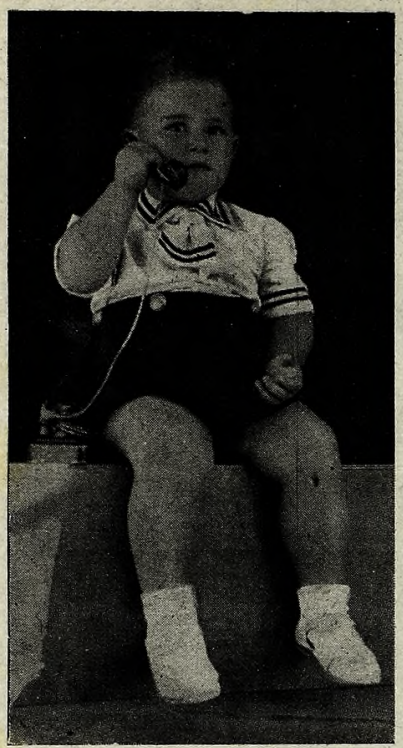
LAPIZ LABIAL

"VIVIRED"

Preferido por las elegantes



DEL VALLE Ltda. S. A. C. e I.
SARMIENTO 3949 - BUENOS AIRES



Alesanco Raúl, de San Julián.

(Foto Mitre.)

Beatriz Suárez, de San Julián.

(Foto Mitre.)

Carlos Stutzenbaum, de San Julián.

Catalina Lafuente, de San Julián.

(Foto Mitre.)

Acción saludable

El Extracto de Carne LA BLANCA es el mejor estimulante del apetito y de las funciones digestivas. Usándolo en las comidas se logra darles un gusto exquisito, al mismo tiempo que se consigue una acción saludable sobre el organismo.

"PUROJUGO"

LA BLANCA

Ramón Agustín Moyes, de San Julián.

Leonor Aída García, de Santa Cruz.

(Foto Baró.)

Niños

Alicia y Carlos Fernández, de San Julián.

(Foto Mitre.)

el café
que se hace solo

NESCAFÉ

UN PRODUCTO NESTLÉ

CIRILO TORRECILLA (H) Y CIA.

IMPORTADORES DE MERCERIA Y PERFUMERIA

CASA ESTABLECIDA EN 1896

ALSINA 1432 (R. 71)
BUENOS AIRES

TELEFONOS:
CONTADURIA: 37, RIV. 1486
VENTAS: 37, RIV. 3099

Ana María y Liliana Bruzio, de San Julián.

(Foto Mitre.)

Yolanda Arbuniez, de San Julián.

(Foto Mitre.)

Elsa Susana y Ernesto José Ferrari, de Comandante Piedrabuena.

HERBIN

S. A. IND. Y COM.

Fabricación - Importación de Tejidos de Punto

★

ESCRITORIO Y VENTA:

1285 — ALSINA — 1285

T. E. 37, Rivadavia 3833 y 2510

★

FABRICA Y DEPOSITO:

LAVALLE 4050

GASCON 1057

Fco. A. DE FIGUEROA 1030

Guía Comercial y Profesional de la Patagonia

Río Gallegos

Santa Cruz

Com. Luis Piedrabuena

Cañadón León

VIAJE A PUNTA ARENAS con ELOY PEÑA GARCIA

CORREO OFICIAL

Los mejores coches de la línea Internacional
Salida: todos los Lunes- Regreso: los Sábados
Salidas: los Lunes - Regreso: los Sábados
Ordenes en Río Gallegos: **Casilla 60**
Ordenes en Punta Arenas: **Casilla 222**

Correo oficial de las siguientes:

ESTANCIAS:
Palermo A y Kc
Las Bentreras
La Carlota
BellaVista
Gallegos Chico (Chile)
Tres Chorrillos (Chile)

OFICINAS:
Soc. Explotad. de Tierra del Fuego
Soc. Sara Braun
Soc. Menéndez Behety
Dr. Jack Caminos
Frigorífico Notales
Frigorífico Tres Puentes
Oficina J. Dick

PANCHO'S BAR

FRANCISCO BRIZIC

Venta de Bebidas y Café Express

Puerto Santa Cruz

HOTEL VICTORIA

Atendido por sus dueños

Puerto Santa Cruz - Teléf. 71

NIEVES Hnos.

CONSTRUCTORES

Santa Cruz **Piedrabuena**

Dr. Eduardo Canosa

Doctor en Medicina

M. P. 0.7668

Consultas: 14 a 17 horas

Puerto Santa Cruz - Teléfono 69

Salustiano J. Medrano

Agente del "Expreso Villalonga" - Trámites en general.

Casilla Correo 36 - Tel. 68

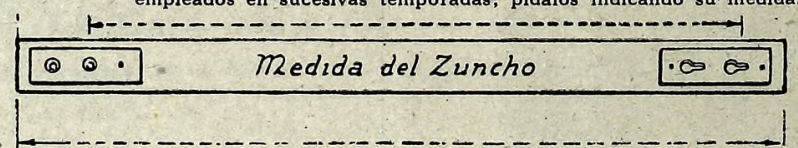
Puerto de Santa Cruz

SOCIEDAD ANONIMA ELECTRICA DE SANTA CRUZ

Venta de materiales eléctricos - Planchas eléctricas - Instalaciones - Motores para uso industrial, etc. - Para corriente continua 220 y 400 V.

P. SANTA CRUZ. - Tel. 13

SEÑOR GANADERO: Reduciendo el volumen en sus fardos de lana, reducirá a la vez sus gastos en los fletes Marítimos, esto lo obtendrá empleando los zunchos "JOAR" de enganche rápido. Otra de sus grandes ventajas es su fácil colocación y reacondicionamiento, para ser empleados en sucesivas temporadas; pídalos indicando su medida.



JOAQUIN ARGUELLES **RIO GALLEGOS**

JUAN LIEGEOIS

REPRESENTACIONES **COMISIONES** **CONTABILIDAD**

SARMIENTO 24 **RIO GALLEGOS**

Alberto R. Segovia
DESPACHANTE DE ADUANA
Importación - Exportación
Representaciones - Seguros
Telegramas "ASEGOVIA"
Río Gallegos - Terr. Santa Cruz

EUGENIO LLUIS
RAMOS GENERALES
El mejor surtido en plaza
CAÑADON LEON
(C. C. Nº 15)

Dr. BENIGNO CARRO
Médico Cirujano
Rayos X - Electricidad - Análisis
M. Moreno 68
Teléfono 57 Río Gallegos

Dr. Heriberto F. Cobeñas
Médico Cirujano
Matrícula Nº 6277
Ex-Interno del Hospital Rawson de Bs. Aires - Médico de Salud Pública
Teléf. 38 Cte. Luis Piedrabuena
TERRITORIO SANTA CRUZ

CONFITERIA "IBERIA"
DE
JOSE GARCIA
Fábrica de Masitas, Postres y Toda Clase de Confituras
Lunchs y Banquetes
TELEFONO Nº 30
Cte. Piedrabuena - Santa Cruz

Estudio "Foto Mitre"
Walter Hamburger
FOTOGRAFIA ARTISTICA
AMPLIACIONES, REVELACIONES, COPIAS
Bartolomé Mitre 375
Puerto San Julián

Cociancich & Cía.
Empresa Constructora
Teléf. 63 - Pto. Santa Cruz

GM REPUESTOS LEGITIMOS
J. F. PEÑA e Hijos
Concesionario
Teléfono Nº 2
Cte. Luis Piedrabuena
(Territ. de Santa Cruz)

ALMACEN - FRUTERIA Y FIAMBRERIA
"LA MODELO"
DE
ANTONIO FEU
Teléf. 31 - Cte. Luis Piedrabuena

Usina Eléctrica de Luz y Fuerza
Cte. LUIS PIEDRABUENA

OCTAVIANO R. CARBONE
AGENTE MARITIMO
Comisiones - Representaciones - Contabilidades
Puerto Santa Cruz Teléfono 93

Arroyo y Concepción
Servicio Mecánico en General
Sub-Agentes Y.P.F. - Repuestos y accesorios para automóviles.
Teléfono 18 Patagonia

LEONIDAS BOHMER
DESPACHANTE DE ADUANA Y AGENTE MARITIMO
CONTABILIDADES Y ADMINISTRACION
Agente de: JOSE PEISCI y Cía. - Cía. Argentina de Seguros "Providencia" - Indalecio Muruzábal consignatario de frutos del país - Café Paulista S. R. L. - Representante general para el Territorio de Santa Cruz de la CATITA - Productos "Bernaloina"
C. Correo Nº 12 Teléfono 86 San Julián

JOSE B. VETTORAZZI
Taller Mecánico - Vulcanización - Estación de Servicio - Repuestos y accesorios para autos - Carga de acumuladores - Lavado y Engrase Hidráulico - Taller de Pintura
Aceites, Grasas y Lubricantes "SPLENDIOL"

OSVALDO RIGAMONTI
S. A. Comercial e Industrial
9 DE JULIO 230
Teléfono 143 Río Gallegos

UNA VOZ ARGENTINA EN LA PATAGONIA
L.U.4 Radio Comodoro Rivadavia
L.U.12 Radio Río Gallegos
L.U.8 Radio Bariloche
Las ondas que sintonizan todos los hogares patagónicos
Cía. BROADCASTINGS DE LA PATAGONIA, S. A. - Avda. R. S. PEÑA 555 - Bs. As.

Río Gallegos - Puerto Santa Cruz - San Julián

Comandante Luis Piedrabuena

CASA YGURI

VENTA de REPUESTOS y ACCESORIOS para AUTOMOVILES y CAMIONES

Unica casa que asegura la rápida llegada del repuesto que el señor automovlista necesita

ALBERTI 199 Teléfono 222 RIO GALLEGOS

HOTEL "AGUILA"

de SERVENTIC y MARCIC

Grandes comodidades para Familias y Pasajeros.

Av. S. Martín - Tel. 24 - C. Correo 17

Puerto San Julián (Terr. de S. Cruz)

ESCRITORIO ELBOURNE SOC. COM. COL.

SEGUROS - CONTABILIDADES - REPRESENTACIONES

COMPRA VENTA: HACIENDA - FRUTOS - PROPIEDADES

CONCESIONARIOS STUDEBAKER

CASILLA CORREO 21 RIO GALLEGOS (Santa Cruz)

"La Casa del Automóvil"

de

EUSEBIO ILHERO

Mons. Fagnano y Zapiola

RIO GALLEGOS

HOTEL COLON

de LINO TORRES

Grandes comodidades para familias y pasajeros.

Calefacción central en todas las habitaciones

Av. San Martín esq. 25 de Mayo - Tel. 64 - C. Correo 36 - Terr. Santa Cruz

Angel Carnota

DENTISTA

CIRUJANO

25 DE MAYO 43

TEL. 158 RIO GALLEGOS

ANGEL A. SUREDA

CONTADOR

Comisiones - Representaciones Despachos de Aduana - Flota Mercante del Estado - Curto, González y Cía., Consignatarios

Sarmiento 204 - Tel. 288 - R. Gallegos

Empresa de Transportes

"LOS COLORADOS"

de Francisco L. Vázquez

Entre San Julián y los Ventisqueros

C. Correo 73 Tel. 134

SAN JULIAN

PROSPERO J. SUAREZ

Concesionario de la General Motors Argentina, S. A. Automóviles y Camiones

Av. San Martín 675 - Río Gallegos

C. Correo 70 - Dir. Tel. "Horquetas"

PAZ & ANGLESIO

Bazar - Radio - Electricidad

Agencia Pullman entre Punta Arenas y Río Gallegos.

Roca 1192 - Tel. 12 - R. Gallegos

Taller de Hojalatería, Mecánica y Herrería

de CARLOS BEICA

Especialidad en elásticos de automotores.

Av. San Martín 467 - Teléf. 486

Río Gallegos

SCHCLAREK HNOS.

Sucesores de LUIS SCHLAREK

Mercaderías Generales Frutos del País.

C. Correo 27 Teléfono 51

Puerto San Julián

JULIO V. THEVENON

MARTILLERO PUBLICO - REPRESENTACIONES

Para los territorios de SANTA CRUZ, TIERRA DEL FUEGO Y PUNTA ARENAS (Chile)

ROCA 1015 CASILLA CORREO 71 TELEFONO 279

Río Gallegos ✶ Puerto Deseado

Florentino Pérez

Despachante de Aduana
y Agente Marítimo

✶

Representante de
"LAW UNION & ROCK"

Compañía Inglesa de
Seguros y de la casa
JOSE PELUFFO y Cía. Ltd.

Vacunas "EBER"
(Carbunclo y Mancha)

Puerto Deseado - C. Correo 76

Fotografía "ROIL"

Trabajos de primera calidad

Venta de Albumes para fotografía - Gran existencia de fotos del Lago Argentino.

ZAPIOLA 166 RIO GALLEGOS

HERBERT BATEMAN

Comisiones y
Representaciones

Puerto Deseado

Sociedad Comercial e Industrial FAVA Y GUATTI

SOC. RESP. LTDA. - CAPITAL $ 60.000

Concesionarios FORD - Exhibición y Venta de los nuevos modelos Gran Surtido de Repuestos Legítimos - Para reparaciones de automotores en general recuerde siempre al acreditado ex-taller FAVA, hoy al servicio Ford.

PUERTO DESEADO

Dr. Alfredo A. Ramírez

Médico Militar

Consultas de 15 a 18 hs.

Teléfono 72 Puerto Deseado

Empresa LUZ Y FUERZA

COCOZ Hnos.

Anexo: Instalaciones eléctricas e Industriales - Mosaicos calcáreos y graníticos

PUERTO DESEADO

"LA INDUSTRIAL"

TALLER DE VULCANIZACION

Lubricantes - Nafta - Agua destilada - Acido por mayor y menor - Repuestos y Accesorios para automóviles - Cámaras y Cubiertas - Cocinas a Gas de Kerosene y Calentadores.

Emilio Almansa - Pto. Deseado

ESTACIÓN DE SERVICIO
de PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y Engrase
Carburación y Encendido-Venta de Nafta y Aceites

PUERTO DESEADO

Sociedad Anónima Ganadera Suárez Ladouch, Limitada

ROCA 991
DIREC. TELEG. "HORQUETAS"

RIO GALLEGOS
CASILLA DE CORREOS 70

CABAÑA "SAN RODOLFO"

Rebaño R. I. L. 82

RAZA CORRIEDALE

VENTA PERMANENTE DE CARNEROS PUROS DE PEDIGREE PARA REBAÑOS Y PLANTELES Y PUROS POR CRUZA PARA MAJADA GENERAL

Las Heras - Puerto Deseado
Comodoro Rivadavia

Dr. Amadeo Antonelli

Médico Cirujano

Tel. 58 - Las Heras - Sta. Cruz

BERENGUEL

Fotografía

Retratos de calidad

SAN MARTIN 288 - TEL. 304

COMODORO RIVADAVIA

CONFITERIA "IDEAL"

Especialidad en la fabricación de Postres, Masas y Tortas para Casamientos

de

GEHRUNG & NURNBERG

San Martín 394 - T. E. 170 - Com. Riv.

HOTEL "OROZ"

de

M. BRITAPAJA

SARMIENTO

ZONA MILITAR DE C. RIVADAVIA

GARAGE Y TALLER MECANICO

de DI PARDO & MORINI

Soldadura autógena - Pintura al DUCO - Arreglo de carrocerías - Engrase - Cristales para automóviles - Rebobinajes en general - Electricidad del automóvil - Reparaciones esmeradas - Repuestos y Accesorios. Venta y Servicio de acumuladores - LUBRIFICANTES

LAS HERAS Teléfono 41 Zona Militar de C. Rivadavia

Roque González

ESCRIBANO

Av. Rivadavia 180 - C. Rivadavia

Registro de Contratos Públicos Nº 2

CONFITERIA "EL AGUILA" - BAR SUD AMERICANO

de BRATOVICH HNOS.

VARIETES - BILLARES - SALON PARA FIESTAS, DESPEDIDAS - SERVICIO DE LUNCH

SAN MARTIN 362 Teléfono 520 C. RIVADAVIA

"LA PLATENSE"

de BENJAMIN RODRIGUEZ

Orquestas - Varieté - La más surtida y confortable de la Costa Sud.

Trelew Teléf. 81 (Chubut)

PABLO ZUKAS

TALLER DE VULCANIZACION

Reconstrucción de Cubiertas - Surtidos de Nafta Aceites - Grasas - Lubrificantes - Carga y venta de Acumuladores y Accesorios para automóviles

9 DE JULIO 869 - 875 TELEFONO 244

GOOD YEAR

FRED JOHN BROWN

Venta de Repuestos y Anexos al Automóvil

Casilla Correo 2 Teléfono 238 Puerto Deseado

"AGENCIA REAL"
LOTERIA - CAMBIOS
San Martín 358 - Tel. 353
Comodoro Rivadavia

PANADERIA Y CONFITERIA
"LA FLOR DE ASTURIAS"
ELABORACION ESPECIAL
Venta de Pan y Galletas por Mayor y Menor
C. CORREO 5165 SAN MARTIN 421 TELEFONO 77
COMODORO RIVADAVIA

HOTEL COLON
COMODORO RIVADAVIA
de TEODORO CERECEDA
Teléfono 283 - Casilla Correo 5187
San Martin 341

SMITH HERMANOS
Martilleros Públicos
Belgrano 869-77 Teléf. 293
COMODORO RIVADAVIA

Taller "JUVENTUD"
de
REYMUNDO y LIRES Hnos.
Taller Mecánico - Chapista - Pintura Duco - Soldadura Autógena y Eléctrica - Mecánica en General
B. MITRE 951 Teléf. 457

Estación de Servicio "SAN CRISTOBAL"
FRANCISCO J. RUBY
Garage y Taller Mecánico - Accesorios y Repuestos - Despacho de Nafta y Lubricantes - Modernos equipos para rectificar campanas de frenos, línea completa de repuestos para frenos hidráulicos y mecánicos, el más moderno laboratorio para afinado de motores - Todo al Servicio del Automóvil.
España 878 - Tel. 179 - C. Rivad.

TALLER ELECTRO - TECNICO
"EL CENTRAL"
JOSE LIBERTINI
Rebobinajes en general - Electricidad de campaña - Electricidad del automóvil - Reparación, venta y carga de baterías.
Rivadavia 555 - Teléfono 473
Zona Militar de C. Rivadavia

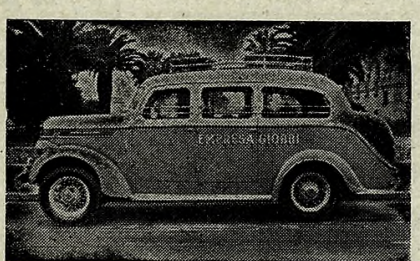
Comidas C C Bebidas
HOTEL
R. M. DIAZ ROLDAN
Alojamiento
25 de Mayo 944 C. Rivadavia

FARMACIA MODERNA
Dr. Andrés G. Blaiotta
Recetas
SAN MARTIN 380 TELEFONO 180
COMODORO RIVADAVIA

EDMUNDO HUMPHREYS
Martillero Público
Comisiones
Representaciones
San Martín 119 - Teléfono 236
Comodoro Rivadavia - Zona Militar

HOTEL "LA VASCONGADA"
MARCOS BRATOVICH
COMPLETAMENTE REFORMADO
Grandes Comodidades para Familias y Pasajeros - Cocina de Primer Orden.
S. Martín esq. 9 de Julio - C. C. 5364
Teléfono 56 Comodoro Rivadavia

Empresa de Transportes ANGEL GIOBBI
Correo Oficial a Lago Buenos Aires y Alto Río Mayo



25 DE MAYO 969
Telf. 507 - C. Correo 5390
Comodoro Rivadavia

Churrasquería "LA PATAGONIA"
de
JULIO O. VIEDO
San Martín 420 Teléf. 66
Comodoro Rivadavia

"CASA BRAÑA"
de
HECTOR M. BRAÑA
Nafta ASTRA y Lubrificantes
San Martín 16 - Tel. 118 - C. Riv.

Estación de Servicio Y.P.F. "AUTORIZADA"
de Sucesión Casimiro Pella
Venta de Repuestos Automotrices - Neumáticos Michelin
Rivadavia y Güemes - C. C. 122
COMODORO RIVADAVIA

PELUQUERIA - LOTERIA
LAZARO CAMPOS
San Martín 402 - Com. Rivad.

J. A. LAFONT
SEGUROS GENERALES
New Zealand Insurance Co. Ltd.
Sun Life Assurance of Canadá
COMODORO RIVADAVIA

Transportes Agropecuarios del Chubut S. R. L.

Capital: $ 50.000 m/l. (en ampliación)

Transportes automotores de cargas generales, haciendas y encomiendas entre:

SAN ANTONIO O. - PTO. MADRYN - TRELEW - RAWSON - CAMARONES - C. RIVADAVIA - PTO. DESEADO y combinaciones en la Patagonia

•

Concesión Permiso Nº 370
Res. 7601 Secretaría de Transportes de la Nación

•

Depto. de Tráfico en TRELEW - Teléfono 214

Administración General en:
Buenos Aires - Av. R. S. Peña 501 - T. E. 34-1660

•

SERVICIO EFICIENTE - RESPONSABILIDAD

Transportes Patagónicos S. R. L.

Capital $ 1.600.000

Una empresa de capitales netamente argentinos al servicio de la Patagonia.

Además de su confortable servicio de pasajeros, dispone de un servicio trisemanal de transportes de encomiendas que se efectúa con gran rapidez.

●

Oficinas en todas las localidades

Administración: Trelew (Ch.)
Oficina en Bs. As.: Avenida de Mayo 769
Dir. Tel.: "Tramgónicos" - T. E. 34-Defensa 9968

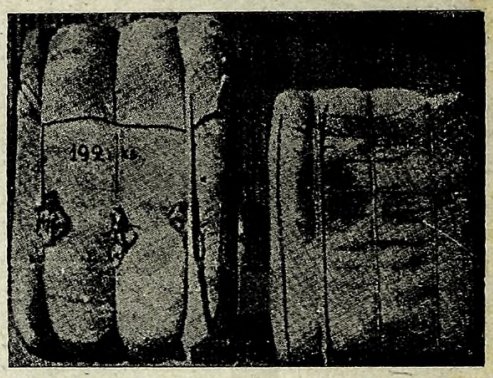
Trelew

Puerto Deseado

Comodoro Rivadavia

Los Fletes Aumentan

No tire su dinero, pagando 75 % más por transportar sus frutos.

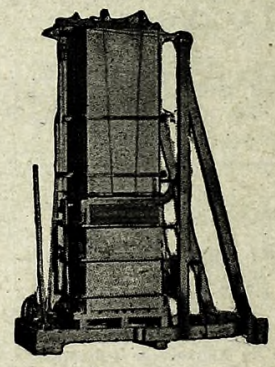


Prensado corriente Prensado con prensa Amelung

Enfardado con

PRENSA COMUN	PRENSA AMELUNG
0.780 m³ 192 kilogra.	0.590 m³ 254 kilogra.
fardo $ 36.66	fardo $ 25.40
Mil kilos $ 190.93	Mil kilos $ 109.18

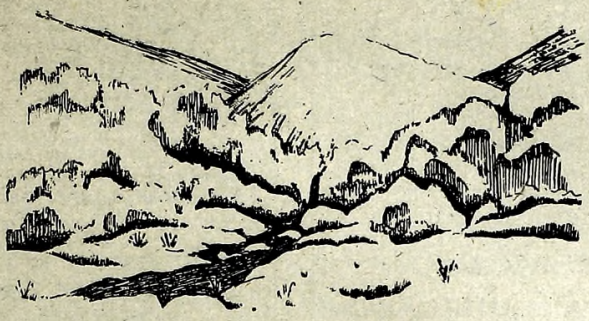
DIFERENCIA $ 81.75



Prensa "AMELUNG" pat.

Nuevo modelo con notables INNOVACIONES que contribuyen aun más a su SUPERIORIDAD.

TALLERES VOLCAN
PUERTO DESEADO



EMPRESA CHUBUT

AUTOS EXPRESO

Servicio Oficial de Correos entre Trelew - Esquel, Pampa de Agnia - San Martín, Gob. Costa y Río Pico.

Salidas de Esquel y R. Pico: Miércoles
Salidas de Trelew: Todos los Domingos

de

ALBINO GUERRERO

25 de Mayo 675 - Tel. 108 - Trelew

AUTOMOTOR

JULIO RAUL IÑON

Repuestos para Automóviles en General - Aros de Pistón "Perfect-Circle" - Aceite "Veedol" - Carburadores "Carter".

Rivadavia 340 - Trelew (Chubut)

Dr. Adolfo Margara

MEDICO CIRUJANO

TRELEW

FARMACIA

MARGARA

TRELEW - CHUBUT

Dr. E. Carlos Saglietto

ABOGADO

Trelew - Tel. 180 - (Chubut)

Dr. PEDRO N. SILVA

MEDICO

TRELEW Teléf. 72

"MERCADO MODELO"

Remitimos encomiendas de Granjas a cualquier parte del país.

Trelew Calle 25 de Mayo 191

Aserradero KREBS HNOS.

Fábrica de cajones fruteros y Varillas para alambrados. Agradeceremos efectuar los pedidos con anticipación.

Trelew (Chubut)

CASA AMARILLA

de

EDUARDO MONTES

Ramos Generales

Trelew (Chubut)

BAR ESPAÑOL

de SANZ, CHASCO y OCA

Despacho de Bebidas y Licores finos - Anexo: Tostadero de Café.

Trelew Tel. 22 (Chubut)

"GRAN HOTEL"
DE ANTONIO MARTIN

Grandes comodidades para pasajeros, habitaciones con baños internos

SAN MARTIN 326 - 328

C. Correo 5295 Teléf. 48

COMODORO RIVADAVIA

Zona Militar

Francisco Martínez Guirado

Concesionario CHEVROLET
Estación de servicio Y. P. F. autorizada.
Taller Mecánico

Trelew (Chubut)

Alejandro Abraham

TIENDA - ALMACEN
ACOPIO DE FRUTAS

Trelew (Chubut)

EMILIO J. DUPOUEY

ESCRIBANO

Registro Nº 3

Trelew (Chubut)

JUAN M. LECEA

AGENTE COMERCIAL

Navegación COSTA SUD, Falcón & Cía. - Cía. Seguros **La Agrícola**
Curto, González & Cía., Consignatarios

TRELEW ESPAÑA 77 T. E. 278

JUAN ARCAL

Compra y venta de haciendas

Agente y Representante de

"ACAROINA"

El Gran Antisárnico Argentino

CAMINOS y VAN PEBORGH

Soc. Resp. Ltda.

Consignatarios de Frutos

R. A. LISTER & Cía. Ltda.

Maquinarias Inglesas - Esquiladoras, Prensas, Equipos Luz, Motores, Bombas, Dínamos, Baterías.

CALEDONIA ARGENTINA

Cía. Argentina de Seguros

Avenida Zeballos
C. Correo 83 - Puerto San Julián

Julio Aloyz

Comisiones y Representaciones - Lanas - Cueros Haciendas

S. Julián - C. Correo 7 - Tel. 4

Augusto Santini Bruzio

Comisiones y Representaciones

Agente Concesionario de Automóviles Crysler y Plymouth.
Camiones Fargo
West India Oil Co., SAPA.
Intava S. A.
Dunlop Pneumotic Tyre Co.
Peabody - Pinturas Duco - Philips Argentina S. A. - Radio - Cía. Seguros Incendio Aurora

Casilla Correo Nº 105
Pto. SAN JULIAN (Santa Cruz)

TALLER MECANICO

de A. GUILLAUME

Reparación de todas marcas de autos y motores - Rectificación de Cilindros - Arreglo de Elásticos - Engrase y lavado de Coches

SAN JULIAN

TINTORERIA LA IDEAL

ANTIGUA CASA MIGUEZ
DE
DI NATALE Y DA SILVA

Limpieza de Trajes, Sombreros y ropas en general
Anexo Taller de Sastrería
Especialidad en cuellos al nuevo
Servicio a domicilio

25 de Mayo 576 - Tel. Nro. 2
Trelew (Chubut)

CASA "TORREJÓN"

AVENIDA FONTANA 264 - 274
Teléf. 5 - Suc. Trelew

Perfumería, Cigarrería, Bazar, Confitería, Juguetería, Relojes, Librería, Radios "Victor", Bicicletas

Material Eléctrico - Art. Fotográficos

Confitería y Heladería

"NICO"

DE

F. Montuenga (h.) y N. González
Bombones finos - Masas - Postres
Cajas para regalos - Helados
Av. Fontana 223 - Teléf. 160
Trelew (Chubut)

Farmacia Nizetich

España Nº 30 Teléf. Nº 69
Trelew - Chubut

Río Grande Ushuaia San Julián Trelew

ALMACEN "EL RECREO"

de PASCASIO OLMO

Mercaderías Surtidas, Zapatería, Ropería y Provisiones para Familias
Ventas por mayor y menor

USHUAIA (T. del Fuego)

PEDRO TRIVIÑO

Concecionario de la CAP
Ramos Generales
Proveedor Marítimo

RIO GRANDE (T. del Fuego)

Dr. Osvaldo Luis Guillot

Exmédico cirujano del Hospital P. Piñeiro de Bs. As.

Consultas de 15 a 18 horas

Teléf. 30 - Río Grande (T. del Fuego)

HOTEL COMERCIO

de MIGUEL ALARCON

Comodidades para Pasajeros y familias. Cocina de primer orden Serv. esmerado. Precios módicos

Río Grande - Tel. 13 (T. del Fuego)

Farmacia "DEL PUEBLO"

de **Rubén Darío Rauch**

La más austral del mundo

Teléf. 36 - Río Grande (T. del Fuego)

Aurelio F. Mazziotti

Martillero Público

Representaciones

RIO GRANDE (TIERRA DEL FUEGO)

TIENDA - ALMACEN

(El más austral del mundo)
DE
JOSE SALOMON

Ramos generales al por mayor y menor y Carnicería

Fundada en el año 1913

USHUAIA (Tierra del Fuego)

Taller Mecánico

Estación de Servicio de
PINOLA y MARTÍNEZ

Río Grande (T. del Fuego

ÚLTIMAS EDICIONES

EL PROBLEMA DE LA CULTURA Y SU RELACIÓN CON LA SOCIEDAD

NOTAS PARA LA DEFINICIÓN DE LA CULTURA

por

T. S. ELIOT

Con franqueza admirable encara uno de los más finos escritores de nuestro tiempo (Premio Nóbel de Literatura de 1948) el problema de la cultura y su relación con la sociedad. Sus páginas son una severa advertencia sobre la contaminación del concepto de cultura con la política, la educación y el periodismo ..... R. $ 8.—

GOETHE

1749 - 1949

GERMÁN Y DOROTEA

EDICIÓN ESPECIAL DE HOMENAJE EN EL 2º CENTENARIO DE SU NACIMIENTO

El nombre inmortal de Goethe, dos veces centenario, significa la afirmación de un valor excelso —la personalidad— en un mundo que ha olvidado su importancia. *Germán y Dorotea* ocupa el primer lugar entre los poemas épicos de Goethe y constituye, al decir de Schiller, la obra cumbre no sólo entre las suyas, sino entre todas las del arte moderno. Edición de mil ejemplares numerados, en papel verjurado crema ..... $ 7.—

GRANDES NOVELISTAS:

SOY UN FUGITIVO, por ROBERT E. BURNS

Nada hay en las ficciones literarias que pueda compararse con la trémula angustia de este relato auténtico. Un presidiario prófugo ha escrito este libro, en el que denuncia la premeditada crueldad y el rigor brutal del régimen que lo persigue. El horror, la soledad, la temerosa esperanza de la fuga, logran inolvidable vividez gracias a la varonil entonación del narrador. R. $ 10.—

JENNY VILLIERS, por J. B. PRIESTLEY

En este libro admirable no sólo hay un viaje nostálgico por el tiempo; también está cifrada en él una conjugación de encantos: la íntima y entrevista Jenny Villiers, la esperanzada y angustiosa vida de los actores, y una irremisible pasión ..... R. $ 7.50

EL SÉPTIMO CÍRCULO:

EL CASO DE LOS BOMBONES ENVENENADOS, por ANTHONY BERKELEY

Este singularísimo libro inaugura y corona un tipo inusitado de novela policial. Ilustra de manera brillante la paradoja de que un solo hecho inexplicable admita seis explicaciones posibles. Cada una es ingeniosa; cada una parecerá definitiva; en todas, salvo en una, hay un leve error ..... R. $ 6.50

EMECÉ EDITORES, S. A.

SAN MARTÍN 427 / T. E. 32 - 1695 / BS. AS.

USON PUBL.

Hacía AÑOS que no comía TAN BIEN...

¡Pruebe ORO RUBIO! El nuevo y exquisito aceite - para mesa y cocina - de gran finura y rendimiento, por su extraordinario fluidez.

Pida HOY MISMO una botella a nuestro ALMACEN y su mesa estará siempre de fiesta. Su precio módico lo pone al alcance de todos los hogares.

Aceite Comestible

ORO RUBIO

PURO, BRILLANTE Y PRECIADO, COMO EL ORO MISMO

Preparación especial y exclusiva para

SOCIEDAD ANONIMA Import. y Export. de la PATAGONIA

CORREO ARGENTINO Central B.
TARIFA REDUCIDA
Concesión Nº 151

COMPAÑÍA IMPRESORA ARGENTINA, S. A. - ALSINA 2049, BS. AS.